

รายงานประจำปี 2548

Annual Report 2005



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

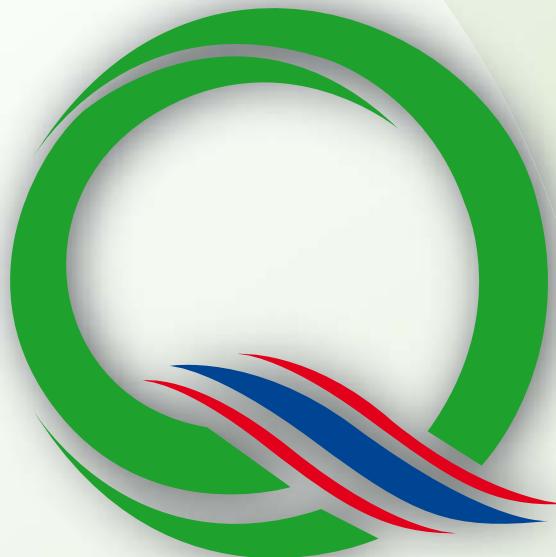
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

Ministry of Agriculture and Cooperatives

รายงานประจำปี 2548

Annual Report 2005



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตร
และอาหารแห่งชาติ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

พระบรมราโชวาทของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

พระราชทานแก่ข้าราชการพลเรือน

เนื่องในโอกาสวันข้าราชการพลเรือน ปีพุทธศักราช ๒๕๖๘

ข้าราชการผู้ปฏิบัติบริหารงานของแผ่นดิน จะต้องรู้ตระหนักแน่ใน
การสละ ยั่นได้แก่การสละสำคัญสองประการ คือสละเพื่อประโยชน์ส่วนรวม
ที่ยิ่งใหญ่และเหนือกว่าประโยชน์ส่วนตัวประการหนึ่ง กับสละความคิดใจให้
ที่คำรามต่างๆ อีกประการหนึ่ง จึงจะเป็นที่เชื่อถือไว้วางใจของคนทั้งปวง
และสามารถดำเนินการตามที่ต้องการได้โดยมีศักดิ์ศรีและมีความเจริญ
มั่นคงตลอดไป

วังไกด์กาล

วันที่ ๓๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๖๘





วิสัยทัศน์

เป็นหน่วยงานหลักที่สร้างและรับรองมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร
ผู้ประกอบการได้รับความเป็นธรรม และเป็นที่ยอมรับในสากล

Vision

To serve as focal point that establishes and certifies agricultural commodity and food standards, and assures that entrepreneurs are fairly treated and internationally acceptable.

คำนำ

ปีงบประมาณ 2548 ของสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ เป็นปีที่หน่วยงานก้าวย่างเข้าสู่ปีที่ 3 หลังจากที่ได้รับการจัดตั้งเมื่อวันที่ 9 ตุลาคม 2545 โดยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้มอบหมายให้เป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบงานด้านการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร กำกับ ดูแล และเฝ้าระวังความปลอดภัยด้านอาหาร รวมทั้งประสานงานและร่วมเจรจาเพื่อแก้ไขปัญหาด้านเทคนิค มาตรการที่มิใช่ภาษีต่างๆ และร่วมกำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ อีกทั้งทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศด้านมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ซึ่งนับว่าเป็นอีกหนึ่งหน่วยงานที่ต้องบูรณาการการดำเนินงานร่วมกับหน่วยงานทั้งภาครัฐและภาคเอกชน นักวิชาการ เกษตรกร และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกฝ่ายด้วยความมุ่งมั่น ว่ามาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทยเป็นที่ต้องการของกลุ่มลูกค้าทุกกลุ่ม

ในรอบปีที่ผ่านมา นอกเหนือจากการกำหนดมาตรฐานของประเทศไทย การร่วมกำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ เพื่อปักป้องผลประโยชน์ของประเทศไทย และการพัฒนาหน่วยงานเข้าสู่การเป็นหน่วยรับรองระบบงานให้แก่หน่วยรับรองสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติได้ให้ความสำคัญกับการสร้างความรับรู้ต่อสัญลักษณ์ “Q” ของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ทั้งในระดับท้องถิ่น จนกระทั่งระดับนานาชาติ และเร่งพัฒนาระบบศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศ เพื่อให้สามารถรองรับนโยบายความปลอดภัยด้านอาหารของรัฐบาลได้อย่างครบวงจร รายงานประจำปี 2548 จึงเป็นรายงานผลการดำเนินงานของสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติตามภารกิจที่ได้รับมอบหมาย และขอขอบคุณทุกหน่วยงานรวมถึงผู้ที่เกี่ยวข้องทุกท่านที่ให้การสนับสนุนการดำเนินงานของหน่วยงาน ทั้งนี้ หวังเป็นอย่างยิ่งว่ารายงานประจำปีฉบับนี้จะเป็นประโยชน์ต่อทุกท่านตามสมควร

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

ตุลาคม 2548



Preface

National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was established on 9th October 2002. In the fiscal year 2005, the bureau is approaching the third year of establishment. Ministry of Agriculture and Cooperatives assigned ACFS to be responsible for regulating the agricultural commodity and food standards. The bureau has duty on supervising, monitoring the food safety, coordinating, and negotiating to solve technical problems. ACFS also has to negotiate in solving noon tariff measures and participate in the international standard establishment. Being as the information center of the agricultural commodity and food standards, ACFS needs to cooperate with internal and external agencies of Ministry of Agriculture and Cooperatives, private sector, experts, farmers, and other participants. The task aims at ensuring the agricultural commodity and food standards to satisfy every customer.

Through the year 2005, ACFS has regulated the national standards and has participated in the international standard establishment to protect national benefits and develop the bureau to be the Accreditation Body (AB) for accrediting the Certification Body (CB). ACFS focuses on generating the recognition of the Ministry's Q mark both domestically and internationally. The bureau also develops the system of information center in order to completely deal with the government Food Safety Policy. The 2005 annual report reveals the work performance of ACFS in accordance with the missions. ACFS is grateful for every agency and participant who support the ACFS operation. This annual report is extremely expected to be more or less helpful for everyone.

National Bureau of Agriculture Commodity
and Food Standards

October, 2005

**06**คำนำ
Preface**15**สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ
National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards**18**ยุทธศาสตร์และกลยุทธ์หลัก
Strategy and Key Stratagem**20**การแบ่งส่วนราชการ
Organization Chart**21**งบประมาณประจำปี 2547
2004 Budget**23**อัตรากำลัง¹
Work Force**25**ผลการดำเนินงานของ มกอช. ปีงบประมาณ 2548
The ACFS work Performance in the Fiscal Year 2005**29**● งานอาหารปลอดภัย เกิดไก้มหาราชินี
Q-Food Exposition 2005**35**● เปิดตลาดการค้าโลกด้วยสัญลักษณ์แห่งความเชื่อมั่น "Q"
Open to the global Market with Q**41**● ความร่วมมือระดับภูมิภาคด้านมาตรฐาน
Regional Cooperation on Standard**49**● ไทย-จีน พลิกดันการขยายการค้าสินค้าเกษตรและอาหาร
Thailand-China : Boosting up Agricultural Products and food Trade

ผลงานเด่น

Outstanding Performance

- 56** • มกอช. กับระบบเตือนภัยสินค้าเกษตรและอาหาร
ACFS Early Warning
- 61** • ศูนย์ประสานงานกฎระเบียบและมาตรฐานสินค้าเกษตร
และอาหารระหว่างประเทศ (ศกร.)
National Focal Point on SPS/Codex/OIE/IPPC (NFP)

การดำเนินงานในรอบปี 2548 2005 Operation

- 69** • ร่างพระราชบัญญัติมาตรฐานสินค้าเกษตร พ.ศ.
Draft Agricultural Commodity Standard Bill B.E.
- 74** • การจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ปี 2548
Agricultural Commodity and Food Standardization in 2005
- 92** • การประชุม The Asia and Pacific Plant Protection
Commission (APPPC) ครั้งที่ 24
The 24th Asia and Pacific Plant Protection Commission
(APPPC) Forum 2005 Operation
- 98** • การแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารส่งออก
Problems of Exported Food and Agricultural Products :
A Tackled by ACFS
- 106** • มกอช. กับการรับรองระบบงาน
The ACFS and the Accreditation

ก้าวสู่องค์กรเด่นนำ A Step Up to Leading Organization

- 117** • พัฒนาบุคลากรสู่ความมีประสิทธิภาพ
Human Resource Development

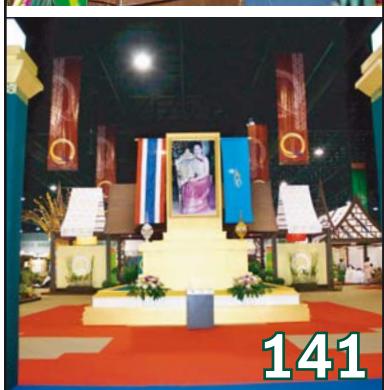
**69****74****92****98****106****117**



129



132



141



142



143

123 • การจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง
Blueprint for Change

129 • การประชุมทางไกลผ่านเครือข่ายอิเล็กทรอนิกส์ :
อีกกว่าหนึ่งของ มกอช.

Video Conference : ACFS Remarkable

132 • งานประชาสัมพันธ์ในรอบปี 2548
Public Relations Activities in 2005



ภาพกิจกรรมเด่นในรอบปี 2548
2005 Activities

141 • งานเกิดไก่พระราชบรมราชโณศักดิ์ ศก.48
QumFood Exposition 2005

142 • รวมภาพนิทรรศการในประเทศไทย

143 • รวมภาพนิทรรศการต่างประเทศ

144 • รวมภาพกิจกรรม

148 รายชื่อคณะกรรมการ
Organizing Committee

149 กองบรรณาธิการ
Editorial Team

ພູບຮີຫາຣ ມກອເຊ. The Executive Board



ນາຍຈະລວຖມ ໄຊຍຸວັດ
ຜູ້ອໍານວຍກາරສໍານັກງານມາດຽວງານ
ລືບປິດທະນາຄານ

Mr. Chavalvut Chainuvat
Secretary General



ນາຍສນ່າຍ ປາກນະຮົງຄຸດ
ຮອງຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກງານມາດຽວງານ
ລືບປິດທະນາຄານແຫ່ງໝາດີ

Mr. Somchai Charnnarongkul
Deputy Secretary General



ນາງສາວເມເນີ ສຸກນໂຮກເຈົ້າ
ຮອງຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກງານມາດຽວງານ
ລືບປິດທະນາຄານແຫ່ງໝາດີ

Miss Metanee Sukontarug
Deputy Secretary General



ນາຍອຸຕ້າຍ ພິສລນທ່າ
ທີ່ບໍ່ມີໜາກສໍານັກງານມາດຽວງານ
ລືບປິດທະນາຄານແຫ່ງໝາດີ

Dr. Utai Pisone
Advisor



ນາຍມົນຕີ ກົມບັນໄພບູລິ
ຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກຈັບອອງ
ມາດຽວງານລືບປິດທະນາຄານ
ແລະຮະບບຄຸນກາພ
Mr. Montri Klisaneephaiboon
Director, Office of Commodity and
System Standards Accreditation



ນາງສາວອ່າຍ ສີລປນກາພ
ຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກງານ
ມາດຽວງານລືບປິດທະນາຄານ
ແລະຮະບບຄຸນກາພ
Miss Oratai Sillapanapaporn
Director, Office of Commodity
and System Standards



ນາຍວິຕວັສດ ສະຮະຄາສີນ
ເລຂານຸກກາງ
Mr. Wittawat Sarasalin
Secretary, Office of the
Secretary



ນາງສາວດູຈຸເຕືອນ ສະະນາວິນ
ຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກງານ
ມາດຽວງານໃຍບາຍມາດຽວງານ
ລືບປິດທະນາຄານແຫ່ງໝາດີ
Miss Doojduan Sasanavin
Director, Division of Agricultural
Commodity and Food Standards Policy



ນາຍຄົມສັນ ຈຳຮຸງພັກ
ຜູ້ອໍານວຍກາຮ່ານັກງານ
ມາດຽວງານສູນຍໍສາຮັນເທິ
Mr. Komsan Jamroonpong
Director, Information
and Technology Center

ผู้บริหาร มกอช. The Executive Board



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์





สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตร และอาหารแห่งชาติ

National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards

หลังจากประเทศไทยเข้าเป็นสมาชิกองค์การ

การค้าโลก (World Trade Organization : WTO)

ในฐานะผู้ร่วมก่อตั้งร่วมกับประเทศอื่นๆ อีก 80 ประเทศ

เมื่อวันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2537 กระทรวงเกษตรและ

สหกรณ์ translate ถึงความสำคัญในการแข่งขันทางการค้า

สินค้าเกษตรและอาหารในต่างประเทศที่จะทวีความรุนแรง

มากขึ้น เนื่องจากการบังคับใช้ความตกลงด้านสุขอนามัย

และสุขอนามัยพิช (Agreement on the Application

of Sanitary and Phytosanitary Measures : SPS)

ที่กำหนดโดยตกลงให้ประเทศต่างๆ ใช้มาตรการด้านมาตรฐาน

และความปลอดภัยอาหาร ควบคุมการลงอุอกนำเข้าสินค้า

เกษตรและอาหาร

ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีการปรับโครงสร้างองค์กรเพื่อ

รองรับการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว โดยในปี พ.ศ.2540 ได้

จัดตั้ง สำนักงานมาตรฐานและตรวจสอบลินค้าเกษตร

Since Thailand was joint the other 80 countries

as the founder Member of World Trade Organization (WTO) on December 28, 1994. In this regard, WTO Agreement on The Application of Sanitary and Phytosanitary Measures: (SPS) has indicated The Safety measures on food for export and import which can be barrier to trade, therefore, Ministry of Agriculture and Cooperatives realizes that the competitive of Food business is very crucial nowadays and trend to increase more and more.

In consequence, restructuring of organizations has been performed so as to underlie such alteration.

In 1997 the Bureau of Agricultural Commodity Standard and Inspection was established under the Office of the Permanent Secretary of Ministry of Agriculture and Cooperatives, serving as focal point of coordination and development National agricultural



(สมก.) เป็นหน่วยงานลังกัดสำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เพื่อเป็นศูนย์กลางในการประสานงานและพัฒนามาตรฐานลินค้าเกษตรของประเทศไทยให้สอดคล้องกับมาตรฐานสากล โดยร่วมมือกับหน่วยงานต่างๆ ภายใต้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ มุ่งการให้บริการแบบเบ็ดเสร็จในการนำเข้าและออกลินค้าเกษตร

จนกระทั่งพระราชบัญญัติปรับปรุงโครงสร้างกระทรวง ทบวง กรม มีผลบังคับใช้เมื่อปี 2545 สำนักงานมาตรฐานลินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) จึงได้รับการจัดตั้งขึ้นในวันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ. 2545 ตามกฎกระทรวงแบ่งส่วนราชการ สำนักงานมาตรฐานลินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ พ.ศ. 2545 โดยอาศัยอำนาจตามความในมาตรา 8 ฉบับเพิ่มพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ 4) พ.ศ. 2543 เป็นหน่วยงานระดับกรม ภายใต้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยได้รับมอบหมายภารกิจให้เป็นหน่วยงานกลางเกี่ยวกับมาตรฐานลินค้าเกษตร ลินค้าเกษตร และการรับรองมาตรฐาน ดังแต่ระดับไปรเว่นจนถึงผู้บริโภค

commodity standard in conformity to the international standard in cooperation with related authorities within the Ministry of Agriculture and Cooperatives, and focusing on rendering comprehensive services for exportation of agricultural commodity.

After the Restructuring of Government Departments in General Act had come into force in 2002, the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was established on October 9, 2002 in accordance with the Ministerial Regulations governing Division of Government Service : the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards, Ministry of Agriculture and Cooperatives, B.E. 2545, by virtue of Section 8 of Procedural Public Service Administration Act, B.E. 2543, revised by Procedural Public Service Administration Act (No. 4), B.E. 2543, as a Department under Ministry of Agriculture and Cooperatives. The Bureau has been entrusted to serve as focal point of standardization of agricultural commodity, processed agricultural commodity and food. Its duties rest in standardization and certification



การเจรจาเพื่อแก้ปัญหาทางการค้าเชิงเทคนิคเพื่อรับปรุงและยกระดับคุณภาพสินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้มีคุณภาพ ได้มาตรฐาน สามารถแข่งขันในเวทีโลกได้

พัณฑกิจ

1. กำหนดมาตรฐานและระบบการผลิตสินค้าเกษตรและอาหาร
2. ตรวจสอบและให้การรับรองมาตรฐานสินค้าและมาตรฐานระบบการผลิตในไวน์น้ำและโรงงานแปรรูป รวมทั้งให้การรับรององค์กรภาครัฐและเอกชนในการรับรองมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก
3. ติดตามและประเมินผล แผนงานและมาตรการด้านความปลอดภัยอาหาร
4. เจรจาด้านเทคนิคในระดับทวิภาคีและองค์กรระหว่างประเทศ เพื่อสร้างความเป็นธรรมจากการใช้มาตรการที่มิใช่ภาษีเป็นข้อกีดกันทางการค้า
5. เป็นศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศและระบบการตรวจสอบย้อนกลับทางด้านมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร

of standard from farm to table, and negotiation for technical resolution of trade issues and improvement and upgrading of the quality of Thai agricultural commodity and food for standard worldwide competitive.

Mission

1. To develop the standard and processed Agricultural Product and food Product system.
2. To inspect and certify commodity standard and standard of production in farms and processing factories, including accredit the government organizations and private sectors that certify the standard of agricultural commodity and food for export.
3. To monitor and evaluate the activities under work program and food safety measures.
4. To participate on the bilateral negotiation and international organizations meeting for fairness from the implication of Non-tariff measures as a barrier to trade.
5. To serve as the focal point of information technology and traceability of agricultural commodity and food standard.

ยุทธศาสตร์และกลยุทธ์หลัก

ประเด็นยุทธศาสตร์	กลยุทธ์หลัก
ยุทธศาสตร์ที่ 1 การพัฒนามาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้เป็นมาตรฐานเดียวและสอดคล้องกับมาตรฐานสากล	<ul style="list-style-type: none"> กำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทยครอบคลุมทั้งห่วงโซ่อุปทาน From Farm to Table และสอดคล้องกับมาตรฐานสากล เพื่อประโยชน์ทางเศรษฐกิจและการคุ้มครองผู้บริโภค
ยุทธศาสตร์ที่ 2 สินค้าเกษตรและอาหารของไทยได้มาตรฐานและเป็นที่ยอมรับในระดับสากล	<ul style="list-style-type: none"> ตรวจสอบรับรองหน่วยรับรอง (Certification Body : CB) ให้มีขีดความสามารถในการตรวจสอบรับรองตามมาตรฐานสากล ติดตาม กำกับ และร่วมแก้ไขปัญหาการตรวจสอบของ CB ที่ได้รับการรับรองแล้วให้สามารถทำหน้าที่ได้อย่างมีประสิทธิภาพ
ยุทธศาสตร์ที่ 3 การปักป้องรักษาผลประโยชน์สินค้าเกษตรและอาหารของไทย	<ul style="list-style-type: none"> เร่งรัดการเจรจาแก้ไขปัญหาทางเทคนิคเพื่อลับสนธิ การเพิ่มปริมาณและมูลค่าการส่งออก สินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้เป็นไปตามเป้าหมายของรัฐบาล วางแผนยุทธ์เชิงรุกในการเจรจา กับประเทศที่มีศักยภาพทางการตลาดนอกเหนือจากประเทศคู่ค้าที่อยู่ในกรอบนโยบายของรัฐบาลอยู่แล้ว
ยุทธศาสตร์ที่ 4 พัฒนา 我妈ช. ให้เป็นองค์กรการบริหารแนวใหม่ที่มีประสิทธิภาพในการบริหารจัดการ	<ul style="list-style-type: none"> ปรับปรุงกระบวนการให้มีประสิทธิภาพโดยการนำเทคโนโลยีการบริหารจัดการสมัยใหม่มาใช้ยกระดับการทำงานไปสู่ระดับมาตรฐานที่ยอมรับได้ พัฒนาขีดสมรรถนะของบุคลากรให้สอดคล้องกับกลยุทธ์และยุทธศาสตร์ที่กำหนดไว้อย่างเป็นระบบ

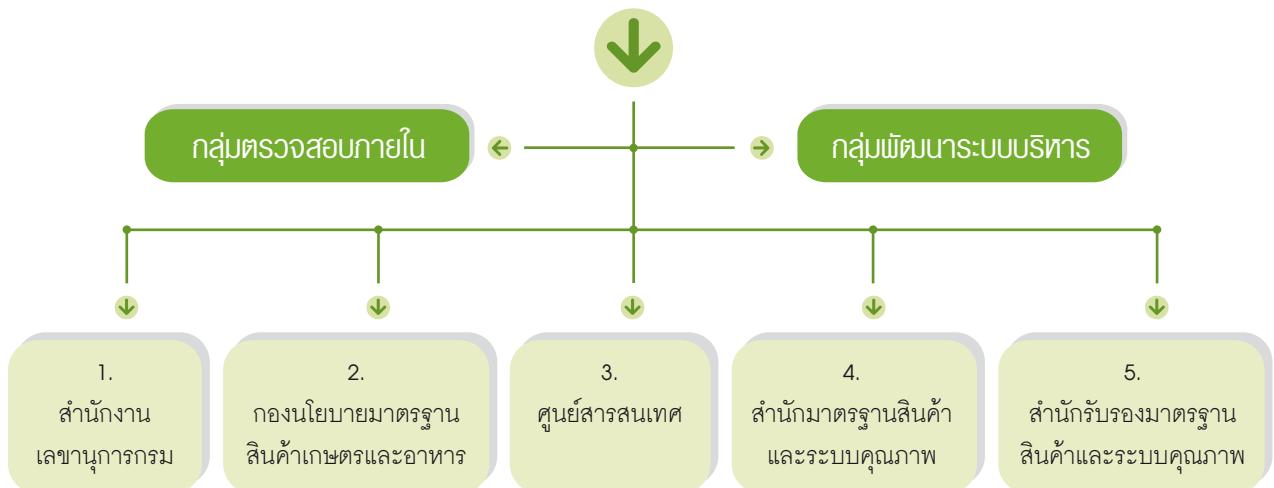


Strategy and Key Stratagem

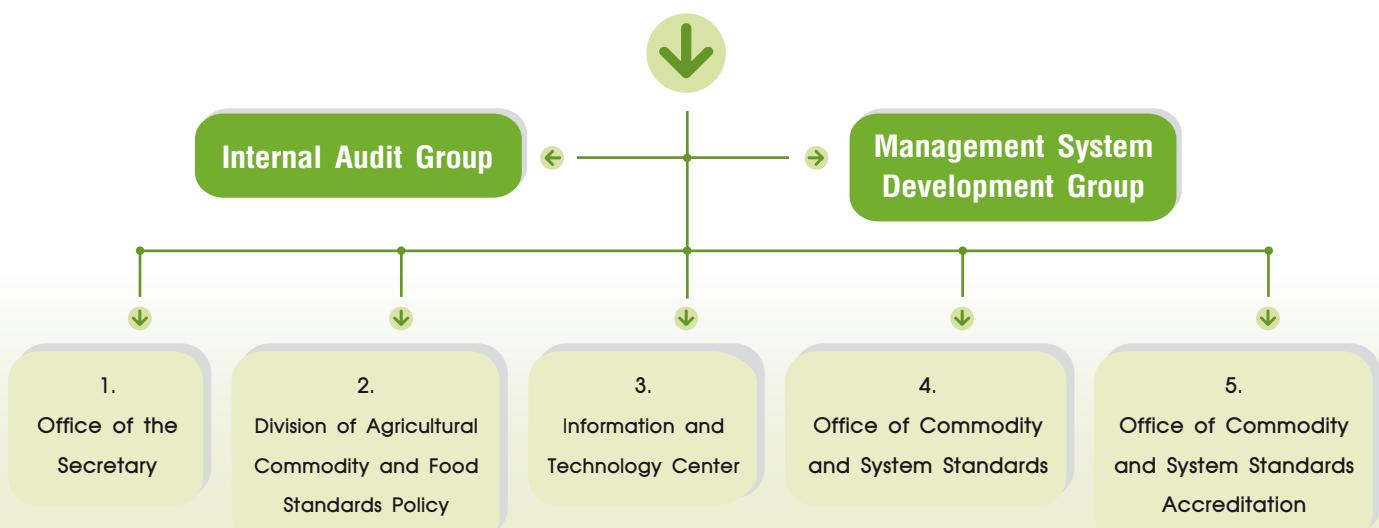
Strategic Issues	Key Stratagem
Strategic 1 : Development of Thai agricultural commodity and food standard on uniform basis and in line with international standard	<ul style="list-style-type: none"> ● To standardize the national agricultural commodity and food, covering food chain from farm to table and in line with international standard for economic interest and consumer protection
Strategic 2 : Thai agricultural commodity and food is standardized and internationally acceptable	<ul style="list-style-type: none"> ● To inspect and accredit Certification Body : CB for potentiality of inspection and accreditation under international standard ● To follow up, supervise, and take part in resolving the inspection and certification issues of accredited CB to enable it to efficiently discharge its duty
Strategic 3 : Protection of interest in Thai agricultural commodity and food	<ul style="list-style-type: none"> ● To accelerate negotiation on resolving of technical issues in order to support adding of quantity and value of exportation of Thai agricultural commodity and food in accordance with the Government's target ● To lay aggressive stratagem for negotiation with countries bearing marketing potentiality other than trading partner countries under the Government's policy
Strategic 4 : Developing ACFS to become an innovative administrative organization that reflects administrative efficiency	<ul style="list-style-type: none"> ● To enhance efficient process by introducing modern administrative technique to upgrade the service to acceptable standard level ● To develop personnel's capabilities in harmony with the stratagem and strategies systematically defined



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ



National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards



การแบ่งส่วนราชการของ มหาดไทย. ←
Organization Chart

งบประมาณประจำปี 2548

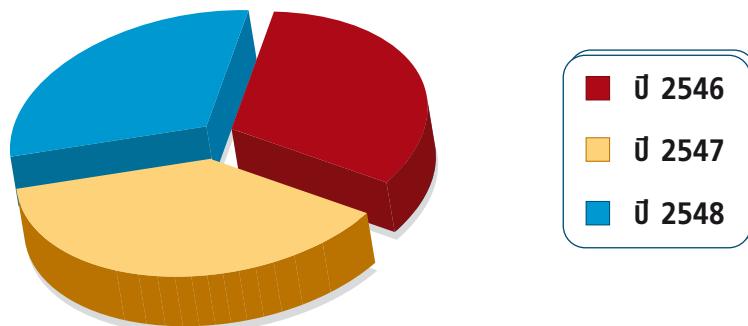
→ งบประมาณเบรียบเทียบ

ตั้งแต่ปี พ.ศ.2546 ถึงปี พ.ศ.2548

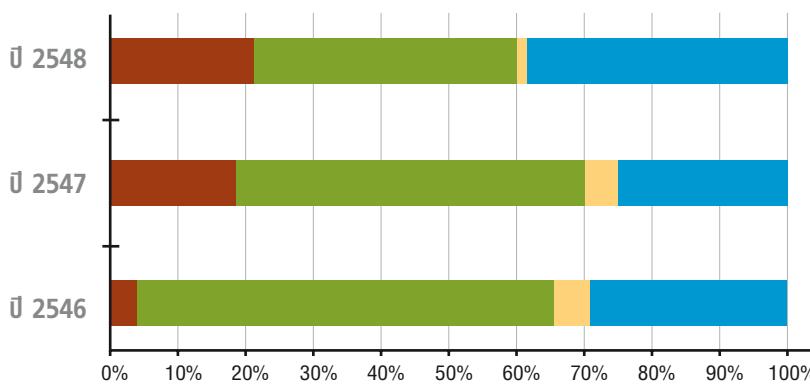
หน่วย : บาท

	ปี 2546	ปี 2547	ปี 2548
1. งบบุคลากร	6,432,400.00	36,396,600.00	40,371,700.00
2. งบดำเนินงาน	98,165,000.00	102,214,900.00	74,134,000.00
3. งบลงทุน	8,269,600.00	11,867,600.00	1,512,700.00
4. งบรายจ่ายอื่น	47,313,000.00	50,014,200.00	72,030,000.00
รวมทั้งสิ้น	160,180,000.00	200,493,300.00	188,048,400.00

งบประมาณเบรียบเทียบ ตั้งแต่ปี พ.ศ.2546 - พ.ศ.2548



งบประมาณเบรียบเทียบ ตั้งแต่ปี พ.ศ.2546 - พ.ศ.2548



- งบรายจ่ายอื่น
- งบลงทุน
- งบดำเนินงาน
- งบบุคลากร

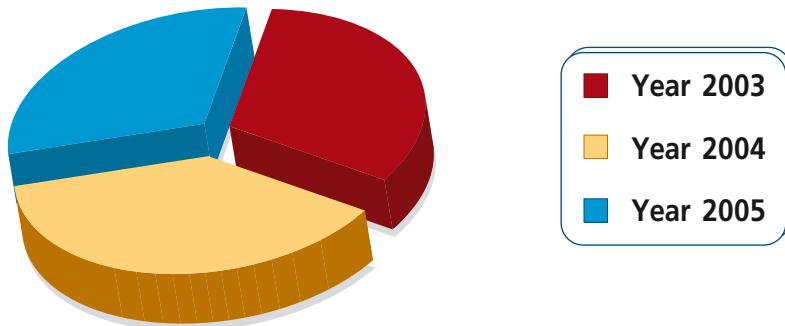
FY 2005 Budget

→ Comparison budget between 2003-2005

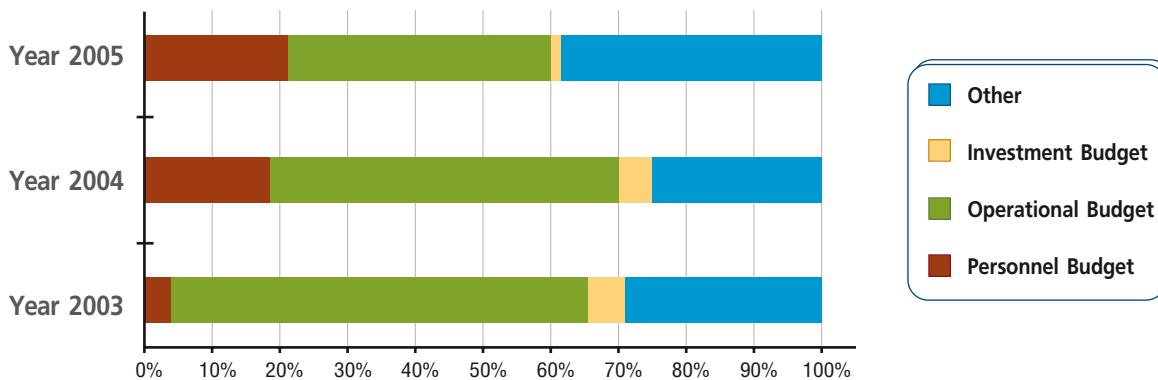
Unit : Baht

	Year 2003	Year 2004	Year 2005
1. Personnel Budget	6,432,400.00	36,396,600.00	40,371,700.00
2. Operational Budget	98,165,000.00	102,214,900.00	74,134,000.00
3. Investment Budget	8,269,600.00	11,867,600.00	1,512,700.00
4. Other	47,313,000.00	50,014,200.00	72,030,000.00
Total	160,180,000.00	200,493,300.00	188,048,400.00

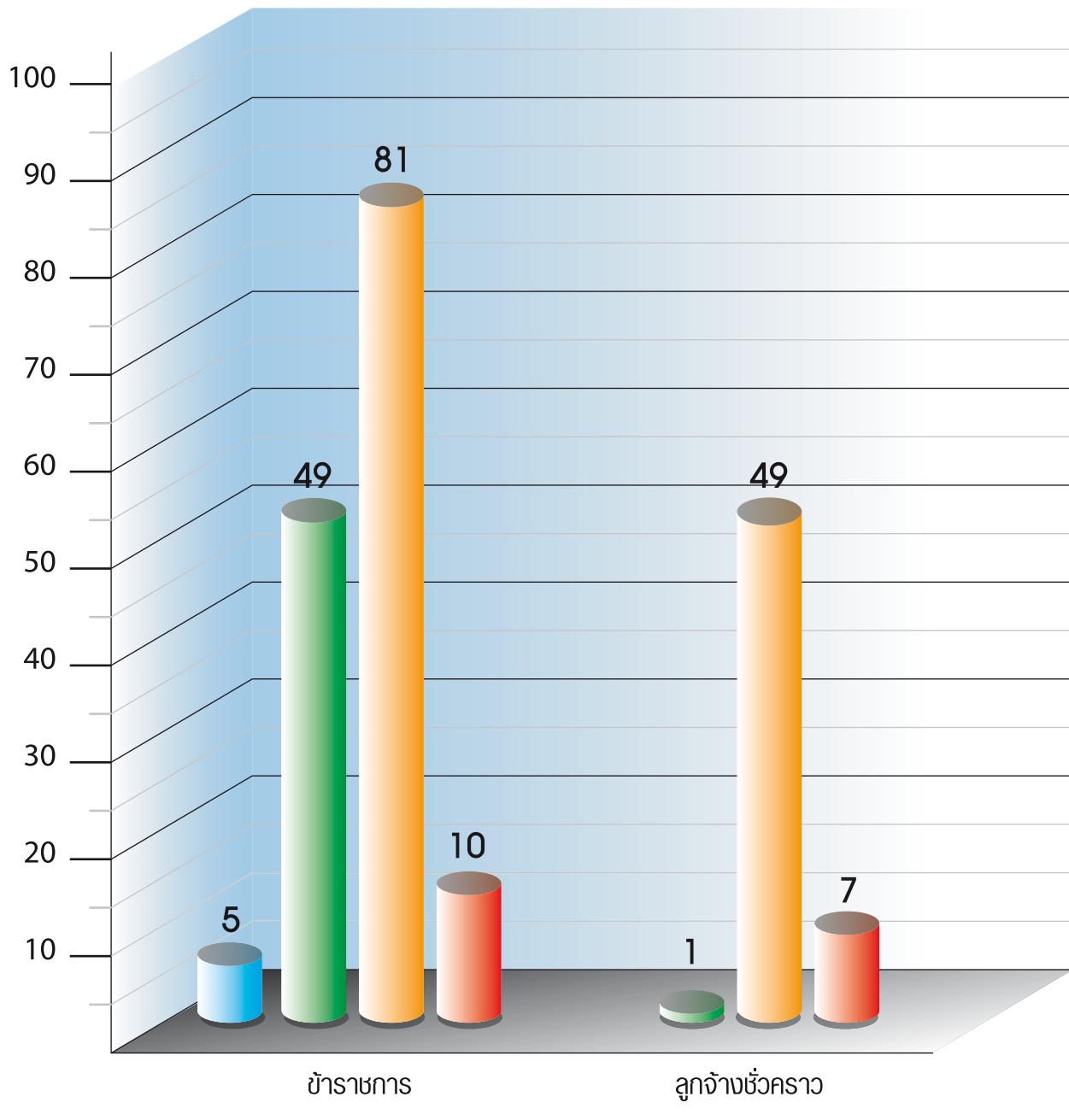
Comparison budget between 2003-2005



Comparison budget between 2003-2005



จำนวนข้าราชการและลูกจ้างชั่วคราว มกอช. แยกตามระดับการศึกษา



 ปริญญาเอก

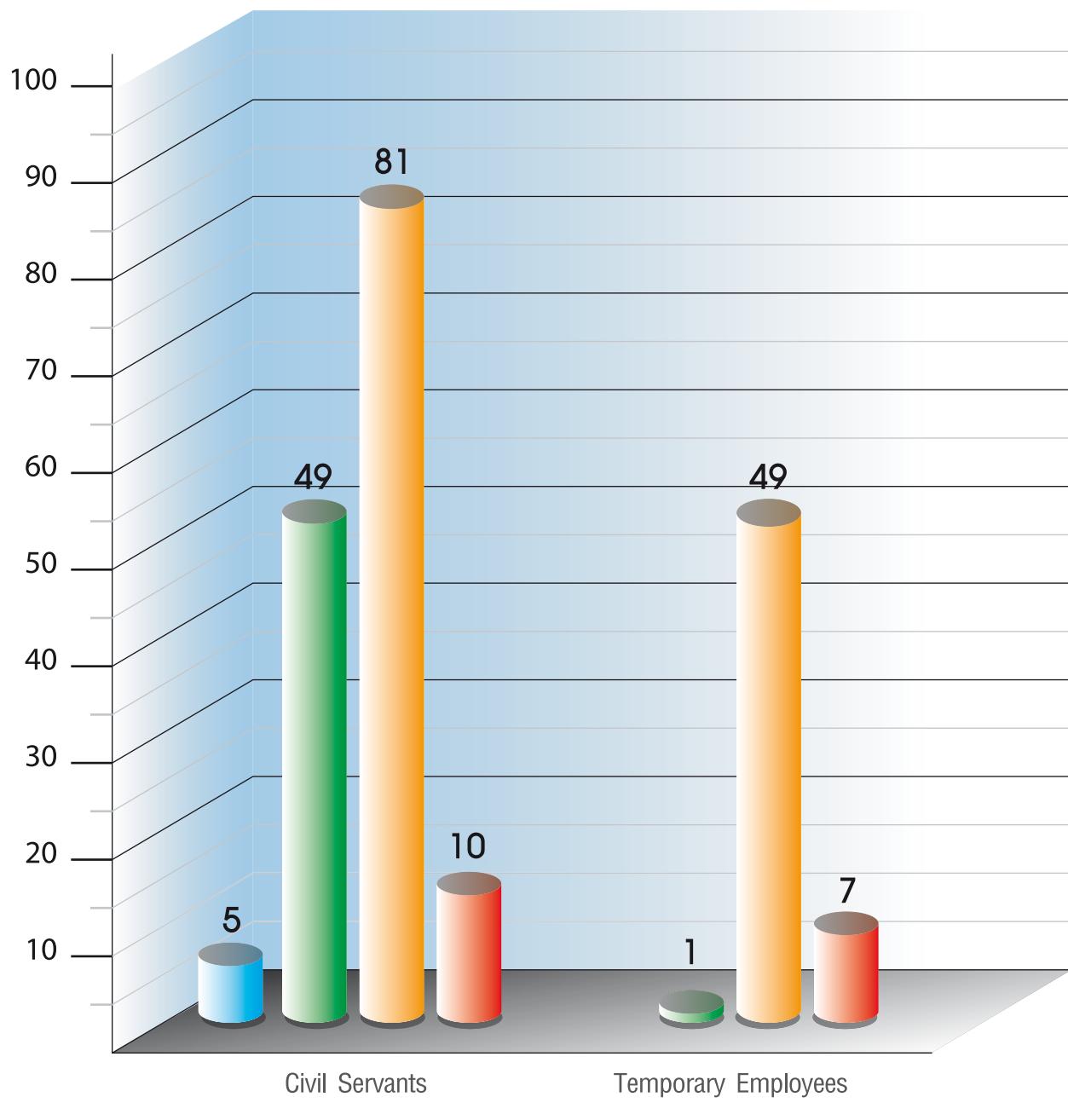
 ปริญญาโท

 ปริญญาตรี

 ต่ำกว่าปริญญาตรี



Number of ACFS Civil Servants and Temporary Employees Classified by Educational Level



Doctorate Degree



Master Degree



Bachelor Degree



Below Bachelor Degree

→ ผลการดำเนินงาน ของ มกอช.ประจำปีงบประมาณ 2548

ลำดับที่	ตัวชี้วัด	หน่วยนับ	ข้อมูลพื้นฐาน		เป้าหมาย	ผลงาน
			ปี 2546	ปี 2547		
มติที่ 1	ด้านประสิทธิภาพตามภัยกิจ					
	ตัวชี้วัดที่ 1 จำนวนมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติที่ได้รับการรับรองทั้งภาครัฐและเอกชนให้เป็นหน่วยงานตรวจสอบรับรองตามมาตรฐาน มกอช. หรือมาตรฐานประเทศผู้นำเข้า	เรื่อง	4	22	25	25
	ตัวชี้วัดที่ 2 จำนวนหน่วยงานที่ได้รับการรับรองทั้งภาครัฐและเอกชนให้เป็นหน่วยงานตรวจสอบรับรองตามมาตรฐาน มกอช. หรือมาตรฐานประเทศผู้นำเข้า	หน่วยงาน	-	0	5	5
	ตัวชี้วัดที่ 3 ร้อยละความสำเร็จของการเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหาร	ร้อยละ	-	71	76	80
	ตัวชี้วัดที่ 4 จำนวนข้อตกลงที่สามารถดำเนินการเจรจาและการจัดทำ MRA และ Protocol. ให้แล้วเสร็จ	เรื่อง	3	4	4	4
	ตัวชี้วัดที่ 5 ร้อยละของความสำเร็จตามเป้าหมายผลผลิตของส่วนราชการ (ตามเอกสารงบประมาณรายจ่าย)	ร้อยละ	-	-	100	100
มติที่ 2	มติด้านคุณภาพการให้บริการ					
	● คุณภาพการให้บริการ					
	ตัวชี้วัดที่ 6 ร้อยละของระดับความพึงพอใจของผู้รับบริการ	ร้อยละ	1	72	85	85
	● การป้องกันและปราบปรามการทุจริตฯ					
	ตัวชี้วัดที่ 7 ระดับความสำเร็จของการดำเนินการตามมาตรการป้องกันและปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบ	ขั้นตอน	-	-	5	5
มติที่ 3	มติด้านคุณภาพการให้บริการ					
	● การลดค่าใช้จ่าย					
	ตัวชี้วัดที่ 8 ร้อยละของงบประมาณที่สามารถประหยัดได้	ร้อยละ	-	26	5	3.12
	● การลดระยะเวลาการให้บริการ					
	ตัวชี้วัดที่ 9 ระดับความสำเร็จของร้อยละเฉลี่ยถ่วงน้ำหนักในการลดระยะเวลาของขั้นตอนการปฏิบัติราชการของ มกอช. กระบวนการภาครัฐขั้นทะเบียนห้องปฏิบัติการ	ระดับ	-	5	5	5
มติที่ 4	มติด้านพัฒนาองค์กร					
	● การบริหารความรู้ในองค์กร					
	ตัวชี้วัดที่ 10 ร้อยละความสำเร็จของการดำเนินงานตามแผนปฏิบัติการในการพัฒนาระบบบริหารความรู้ภายในองค์กรปีงบประมาณ พ.ศ. 2548	ร้อยละ	-	1	100	100
	● การจัดการสารสนเทศ					
	ตัวชี้วัดที่ 11 ระดับคุณภาพของการจัดการสารสนเทศของส่วนราชการ	ระดับ	-	-	5	5
	● การบริหารการเปลี่ยนแปลง					
	ตัวชี้วัดที่ 12 ระดับความสำเร็จและคุณภาพของการจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลงของส่วนราชการ	ระดับ	-	-	5	5
	- ส่งข้อเสนอครบถ้วนตรงเวลา (30 มี.ค. 48) - แผนปฏิบัติการตามข้อเสนอภายในวันที่ 30 ก.ย. 48	ระดับ	-	-	-	5
	มีความครบถ้วนและถูกต้องตามแนวทางที่กำหนด					



The ACFS ←

Work Performance in the Fiscal Year 2005

No.	Key Performance Indicator (KPI)	Unit	Primary		Objectives	Output
			၂၀၀၃	၂၀၀၄		
Dimension 1	Output efficiency complied with the missions					
	KPI 1 Numbers of approved agricultural commodity and food standards	Subject	4	22	25	25
	KPI 2 Numbers of Certification Body both public and private agency accredited by ACFS in compliance with ACFS or importing countries standards	Agency	-	0	5	5
	KPI 3 Percentage of success in negotiating to solve agricultural commodity and food problems	Percentage	-	71	76	80
	KPI 4 Numbers of concluded agreements, MRA and Protocol	Subject	3	4	4	4
	KPI 5 Percentage of success in output objectives of the bureau (referring to document of expenditure budget)	Percentage	-	-	100	100
Dimension 2	Quality of service					
	● Quality of service	Percentage	1	72	85	85
	KPI 6 Percentage of service satisfaction					
	● Counter Corruption Measures	Process	-	-	5	5
Dimension 3	Quality of service					
	● Expenditure reduction	Percentage	-	26	5	3.12
	KPI 8 Percentage of budget which can be reduced					
	● Service time reduction	Level	-	5	5	5
Dimension 4	Organization development					
	● Organization knowledge management	Percentage	-	1	100	100
	KPI 10 Percentage of success in work performance following operational plan of organization knowledge management system development of the fiscal year 2005					
	● Information Technology Management	Level	-	-	5	5
	KPI 11 Level of quality of bureau information management					
	● Change Management	Level	-	-	5	5
	KPI 12 Level of quality of bureau information management					
	- Blueprint Proposal is submitted on time (30th March 2005)	Level	-	-	-	5
	- Operational plan following the Blueprint proposal on 30th September 2005 is completed and correct.					

ผลงานเด่น

Outstanding Performance





เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ 12 สิงหาคม 2548 และในโอกาสที่องค์การอนามัยโลก ได้ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายเหรียญเกียรติคุณอาหารปลอดภัย หรือ Food Safety Award เหรียญแรกของโลก แด่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ใน การประชุมสัมมนาระดับโลกครั้งที่ 5 ระหว่างวันที่ 7-11 สิงหาคม 2548 ณ ศูนย์ประชุมสหประชาชาติ กรุงเทพมหานคร นำมายื่นความภาคภูมิใจของประชาชนชาวไทยทั้งประเทศ ในวาระอันสำคัญนี้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ร่วมกับกระทรวงสาธารณสุข กระทรวงพาณิชย์ และจังหวัดนนทบุรี จึงได้ร่วมจัดงาน "อาหารปลอดภัย เทิดไท่แม่ราชินี" ขึ้น เพื่อเป็นการเทิดพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถและแสดงถึงความสำนึกรักในพระมหากรุณาธิคุณที่ได้ทรงวิริยะอุตสาหะ บำเพ็ญพระราชกรณียกิจนานัปการตลอดระยะเวลาที่ผ่านมาเพื่อความกินดิอยู่ดีของพสกนิกร

On the occasion of Her Majesty the Queen's Birthday on August 12, 2005 and the momentous occasion that the World Health Organization humbly presented the award called "Food Safety Award" for the first time in the world to Her Majesty the Queen at the 5th World Health Promotion Forum during August 7-11, 2005, held at the United Nations Convention Center, Bangkok Metropolis, while all Thai people have been greatly delighted with such pride, Ministry of Agriculture and Cooperatives in collaboration with Ministry of Public Health, Ministry of Commerce, and Nondaburi Province, organized the "Q-Food Exposition 2005" in order to honor Her Majesty the Queen and to express their gratitude to Her Majesty the Queen for all

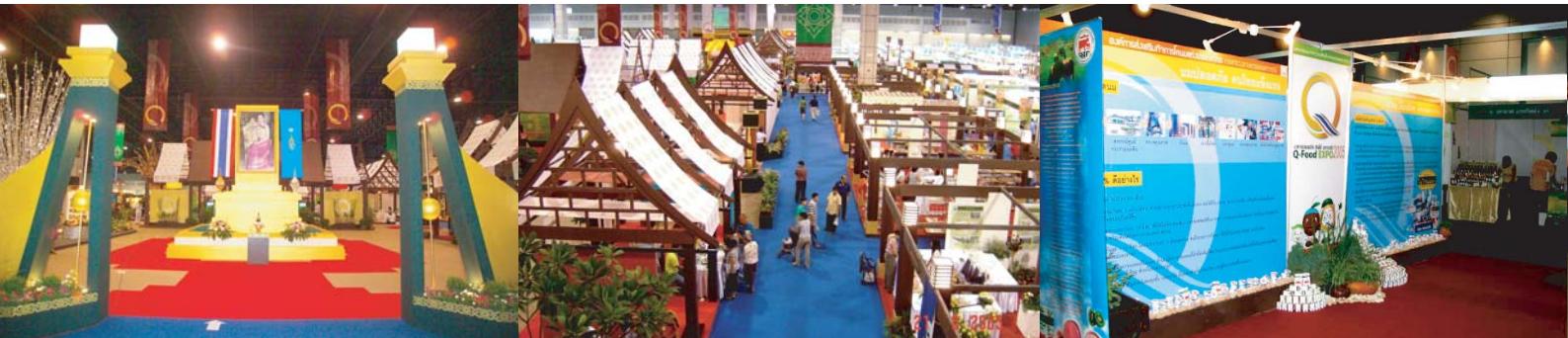




ชาวไทยทั่วประเทศ โดยทรงพยายามล่งเหลวมให้ประชาชน ชาวไทยได้บริโภคอาหารที่ครบถ้วนตามหมู่อาหารที่มีประโยชน์ต่อร่างกาย และอาหารที่ปลอดภัยจากสารพิษ ตกค้างเพื่อสนองพระราชดำริดังกล่าว รัฐบาลจึงได้กำหนดให้ปี 2547 ที่ผ่านมา เป็นปีแห่งความปลอดภัยด้านอาหาร และมอบหมายให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ดำเนินการกำกับดูแลการผลิตพืช ปศุสัตว์ และประมง รวมทั้งอาหารแปรรูปต่างๆ ให้มีความปลอดภัยตลอดห่วงโซ่อาหาร ตั้งแต่การผลิตในระดับไร่นา จนถึงผู้บริโภค และเป็นกระบวนการผลิตที่ไม่ทำลายสิ่งแวดล้อมด้วย ซึ่งได้มีการกำหนดใช้สัญลักษณ์ “Q” เป็นเครื่องหมายรับรองคุณภาพและความปลอดภัยของ林ค้าเกษตรและอาหาร ภายใต้มาตรฐานสากล เพื่อสร้างความมั่นใจให้กับผู้บริโภคด้วย

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณ์วัลลักษณ์

the multifarious duties graciously carried out by Her Majesty the Queen all along for the well-being of all Thai populace all over the country. Her Majesty the Queen has graciously tried to encourage Thai people to take fully nutritional food that is useful to health and free from toxic residue. In order to respond to such royal contemplation, the Government has appointed the year 2004 as the Food Safety Year and assigned Ministry of Agriculture and Cooperatives to oversee production of plants, livestock, fishery, and processed food for safety throughout the food chain from farm to table and production process without harm to the environment, where the “Q” was introduced as the symbol of quality





อัครราชกุมารี เสด็จแทนพระองค์เป็นประธานในพิธี เปิดงาน "อาหารปลอดภัย เทิดไท่แม่หาราชินี" และเสด็จทอดพระเนตรภายในบริเวณงานมีประชาชนทุกสาขาอาชีพ เฝ้ารับเสด็จและร่วมพิธีเปิดงานอย่างเนื่องแน่น โดยมีผู้แทนจากประเทศต่างๆ เข้าร่วมงานจำนวนมาก ได้แก่ อเมริกา สหภาพยุโรป อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน尼 เนเธอร์แลนด์ จีน ญี่ปุ่น อินโดนีเซียและอินเดีย เมื่อวันที่ 18 สิงหาคม 2548 ณ ศูนย์การประชุมและแสดงสินค้าอิมแพ็คเมืองทองธานี จังหวัดนนทบุรี ซึ่งมีการ

and safety assurance for agricultural commodity and food under the international standard in consideration of confidence expected from consumers.

Her Royal Highness Princess Chulabhorn graciously personally appeared on behalf of Her Majesty the Queen to preside over the opening ceremony of the "*Q-Food Exposition 2005*", and graciously took a look around the fair where the massive populace from all walks of life had an





จัดแสดงงานรวมทั้งลีนเป็นเวลา 4 วัน ตั้งแต่วันที่ 18-21 สิงหาคม 2548 โดยในงานฯ มีการจัดกิจกรรมที่หลากหลาย เช่น

- การแสดงนิทรรศการเกี่ยวกับโครงการตามพระราชดำริ ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และพระราชนมคุณพระองค์ เช่น โครงการผนหลวง โครงการกินตามแม่ โครงการ Food Bank โครงการหลวง เป็นต้น รวมทั้งนิทรรศการจากหน่วยงานต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยด้านอาหาร

audience of Her Royal Highness and joined the opening ceremony. A number of representatives from certain countries; namely, USA, EU, England, France, Germany, the Netherlands, China, Japan, Indonesia, and India, also attended the ceremony. The ceremony was held on August 18, 2005 at IMPAC Convention and Exhibition Center, Mueang Thong Thani, Nondaburi Province, and the fair lasted 4 days from August 18 – 21, 2005.





ทั้งภาครัฐและภาคเอกชน รวม 27 หน่วยงาน

- การประชุมสัมมนาวิชาการ โดยคุณหญิงสุදารัตน์ เกยุราพันธ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เป็นประธานในพิธีเปิดสัญลักษณ์ตัว “Q” และเปิดการสัมมนาพร้อมมอบนโยบายด้านอาหารปลอดภัย นโยบายเกษตรอินทรีย์ มีนักวิชาการภาครัฐ เอกชนและเกษตรกรร่วมรับฟังและร่วมการสัมมนานามากกว่า 11,000 คน นอกเหนือจากนั้นยังได้มีการจัดอภิปรายเรื่อง "ผลผลิตได้มาตรฐาน อาหารปลอดภัย" และ "สินค้าไทยสู่เวทีโลก" รวมทั้งการบรรยายเกี่ยวกับคุณภาพชีวิตกับความปลอดภัยอาหาร เป็นต้น
- กิจกรรมการแสดง สารบันเทิงและการสาธิตต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับสินค้าเกษตรและอาหารที่มีความปลอดภัย
- การเจรจาทางธุรกิจระหว่างผู้ผลิตและผู้ประกอบการ
- การออกร้านจำหน่ายสินค้าเกษตรและอาหารปลอดภัย โดยมีร้านจำหน่ายสินค้าเข้าร่วมงาน 241 ร้าน ซึ่ง

There were various activities carried out thereat as follows.

- The Exhibition of Royal mititative Projects of His Majesty the King and Her Majesty the Queen as well as all other royal family members, i.e. Royal Rainmaking Project, Eating After Mom Project, Food Bank Project, Royal Projects, etc., and the exhibitions of 27 governmental and private agencies in relation to food safety.
- Seminar on organic Agricultural Product which is presided over by Khunying Sudarat Keyuraphant, Minister of Agriculture and Cooperatives, for the opening ceremony of the “Q” symbol, and the opening of the seminar and presenting of the policies regarding food safety and organic agriculture, where more than 11,000 from government agencies, private agencies, and farmer attended the seminar.





ประกอบด้วยสินค้าโครงการในพระองค์ สินค้าเกษตรและอาหารปลอดภัยที่ได้รับสัญลักษณ์ “Q” และมาตรฐานอื่นๆ สินค้า OTOP สินค้าและผลิตภัณฑ์จาก 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้

การจัดงานอาหารปลอดภัย เกิดให้มหาราชินี ในครั้งนี้ ถือได้ว่าประสบผลสำเร็จเป็นที่น่าพอใจ เพราะได้รับการตอบรับเป็นอย่างดี ทั้งจากภาครัฐ ภาคเอกชน และประชาชนทั่วไป โดยมีผู้เข้าร่วมชมกิจกรรมต่างๆ ตลอดการจัดงานทั้ง 4 วัน เกือบ 1 แสนคน ด้านการจำหน่ายสินค้าปราศจากเชื้อโรค คาดว่ามีมูลค่าการซื้อขายตลอดระยะเวลาการจัดงานประมาณ 10 ล้านบาท ซึ่งแสดงให้เห็นถึงกระแสการตอบรับของผู้บริโภคที่ให้ความสำคัญกับอาหาร การกินที่ถูกสุขลักษณะและมีความปลอดภัย ความสำเร็จของการจัดงานในครั้งนี้ ถือเป็นอีกหนึ่งที่สำคัญของมกอช. ในการมุ่งสู่ความเป็นหนึ่งในด้านมาตรฐานอาหารของไทย

Besides, the panel discussion titled "Standard Produce and Food Safety" and "Thai Commodities to the World's Kitchen", and the presentation on the Quality of Life and Food Safety, etc., were also organized.

- Stage activities, essence and entertainment, and demonstrations in respect of agricultural commodity and food safety.
- Business negotiations between producers and entrepreneurs.
- 241 outlets of agricultural commodities and food under safety, comprising commodities from the royal projects, agricultural commodities and food under safety marked with “Q” and other standards, OTOP commodities, commodities and products from the 3 Southern Border Provinces.

The “Q - Food Exposition 2005” is considered satisfactorily successful, it was well responded by government sectors, private sectors, and the public. Almost 100,000 people attended the exposition during those 4 days, and the turnover of commodity distribution stood at approximately 10 million baht, reflecting the consumers' address to the importance of hygiene food and safety. This success is considered as another significant step of ACFS to be bound for Thailand being the top of food standard.





สถานการณ์ทางการค้าที่มีการแข่งขันสูง ในยุคโลกาภิวัตน์ สิ่งสำคัญคือ คุณภาพ ความปลอดภัย ที่ได้มาตรฐานในระดับสากล โดยเฉพาะอย่างยิ่งสินค้าที่เกี่ยวกับอาหาร เนื่องจากทิศทางการค้ามุ่งสู่การจัดการด้านมาตรฐานการผลิตที่มีคุณภาพ ปลอดภัยและสามารถตรวจสอบย้อนกลับถึงแหล่งที่มาได้

หลังจากผ่านขั้นตอนการทำทำงานอย่างหนักของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องภายในกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ภายใต้โครงการอาหารปลอดภัย ซึ่งย่างเข้าสู่ปีที่ 2 ของการดำเนินงานทำให้กระทรวงเกษตรฯ มั่นใจและพร้อมที่จะประกาศให้เครื่องหมาย “Q” เป็นเครื่องหมายที่สร้างความเชื่อมั่นให้กับผู้บริโภคทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ

ทั้งนี้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้รับมอบหมายให้ทำหน้าที่กำกับดูแลความปลอดภัยอาหารตลอดเส้นทางการผลิต ตั้งแต่ระดับฟาร์มจนถึงมือผู้บริโภค

เปิดตลาดการค้าโลก ด้วยสัญลักษณ์แห่งความเชื่อมั่น “Q” Open to the global Market with Q

In regard to the highly competitive of trade in globalization, international standards quality and food safety, are very important, especially in Food business which quality and safety have to apply through processing and traceability system.

After hard working by concerned agencies within Ministry of Agriculture and Cooperatives under the Food Safety Program which is going on to the 2nd year, Ministry of Agriculture and Cooperatives gets confident and ready to publicize “Q” as the symbol of trust to all Thai and foreign consumers.

Ministry of Agriculture and Cooperatives has been entrusted to supervise the food safety program throughout the Food Chain from farm





โดยมีเป้าหมายที่ลินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก เพื่อให้สามารถแข่งขันในเวทีการค้าโลกได้อย่างยั่งยืน ด้วยการเพิ่มปริมาณการส่งออกให้มากขึ้น สู่ระดับการเป็นครัวของโลก ยุทธวิธิหนึ่งซึ่งสำนักงานมาตรฐานลินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) นำมาใช้ ก็คือ การสร้างลัญลักษณ์ “Q” สำหรับลินค้าเกษตรและอาหารของไทย ให้เป็นที่ยอมรับในระดับสากล

to table for the target of agricultural commodities and food for export to be competitive worldwide on fair play basis and increment of export volume to become the Kitchen of the World. One approach adopted by National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is creation of the “Q” symbol for Thai agricultural commodities and food to be internationally acceptable.

During the year 2005, Japan is the first





ในช่วงปี 2548 ประเทศไทย นำร่อง เปิดตัวเครื่องหมาย “Q” ในเดือนมีนาคม พ.ศ. 2548 ก็คือ ประเทศไทยญี่ปุ่น ในงาน Foodex Japan ที่เมือง ชิบะ พร้อมกับจัดลั้ม Mana เพื่อส่งเสริมและประชาสัมพันธ์ ลัญลักษณ์ “Q” ให้กับลือมวลชนและผู้ประกอบการของ ประเทศไทยญี่ปุ่น ณ กรุงโตเกียว

ปลายเดือนเมษายน 2548 คุณหญิงสุดารัตน์ เกยุราพันธุ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรฯ ได้ทำการ เปิดตัวเครื่องหมาย “Q” ที่ประเทศไทยสารณรัฐประชานเจ็น เป็นครั้งแรก ที่เมืองนครเชียงไฮ้ กว้างโจว ช่องกง มาเก๊า ในงาน Thai Food Fair 2005 นับเป็นก้าวย่างครั้งสำคัญ ในการสร้างตลาดล่องออกที่มีกำลังซื้อจำนวนมหาศาล นอกเหนือจากความพยายามในการเจรจาสร้างความเข้าใจ

country where ACFS launched the “Q” mark in March 2005 at FOODEX JAPAN Fair in Chiba City. A seminar was meanwhile organized to promote and render public relations for the “Q” mark to Japanese mass media and entrepreneurs in Tokyo.

At the end of April 2005, Khunying Sudarat Keyuraphant, Minister of Agriculture and Cooperatives, launched the “Q” mark at Thai Food Fair 2005 in Shanghai, Kwang Chow, Hong Kong, Macau, People's Republic of China. It was considered the significant step of seeking export markets with huge buying power in addition to the efforts





และข้อตกลงร่วมกันระหว่างภาครัฐของทั้ง 2 ประเทศที่มีมาโดยตลอด

มิถุนายน 2548 กระทรวงเกษตรฯ โดย มองช. ร่วมกับ 3 หน่วยงานหลักที่เกี่ยวข้องด้านความปลอดภัยอาหาร คือ กรมวิชาการเกษตร กรมประมง และกรมปศุสัตว์ ร่วมจัดงานนิทรรศการในงาน THAILAND EXHIBITION 2005 ที่นครลอสแองเจลิส ประเทศสหรัฐอเมริกา สร้างความเชื่อมั่นในระบบการตรวจสอบรับรองความปลอดภัยในสินค้านำเข้าเด่นๆ ได้แก่ กุ้งไก่และผลไม้ รวมทั้งแนะนำสัญลักษณ์ “Q” และเขาร่วมงาน THAILAND EXHIBITION 2005 ที่เมืองซิดนีย์ และแคนเบอร์ร่า ประเทศออสเตรเลีย

ต้นเดือนกรกฎาคม ในงานสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต ไทย-จีน ครบรอบ 30 ปี มองช.ได้ร่วมจัดนิทรรศการแนะนำสินค้าเกษตรและอาหาร รวมทั้งแนะนำเครื่องหมาย “Q” ในมณฑลไห่หนาน และเมืองลำคัญทางเศรษฐกิจหลายเมือง เช่น ปักกิ่ง เซี่ยงไฮ้ กว่างโจว คุนหมิง เชียงใหม่ เฉน季ุและชีอาน รวมทั้งเข้าร่วมงาน The 6th China Flower Expo & 4th China Flower Trade Fair ที่นครเฉินตุ นอกจากนี้ มองช.ได้พยายามขยายผลในการสร้างความเชื่อมั่นให้กับสัญลักษณ์ “Q” ในระดับสากลทุกรั้งที่มีโอกาส เช่น จัดนิทรรศการในงานประชุมสัมมนาเสริมสร้างความเข้าใจด้านมาตรฐานและการรับรอง

of negotiation for understanding and agreement mutually performed all along.

In June 2005 Ministry of Agriculture and Cooperatives by ACFS in collaboration with 3 key authorities of food safety; namely, Department of Agriculture, Department of Fisheries, and Department of Livestock Development, organized an exhibition at Thailand Exhibition 2005 in Los Angeles, USA, to enhance confidence in the safety inspection and certification of certain prominent imported commodities, i.e. shrimp, chicken, and fruit, and to introduce the “Q” mark , and also took part in Thailand Exhibition 2005 in Sydney and Canberra, Australia.

At the beginning of July, on the occasion of the 30th Anniversary of the Inauguration of Thai-Chinese Diplomatic Relations, ACFS organized an exhibition for introduction of agricultural commodities and food and the “Q” mark in certain economic zone and cities, i.e. Peking, Shanghai, Gwang Chow, Kun Ming, Zia Men, Zen Tu, and Xi An, and participated the 6th China Flower Expo & 4th China Flower Trade Fair in Zen Tu





ของประเทศไทย ภายใต้กรอบ ความร่วมมือด้านความมั่นคงอาหารระหว่างไทย-สิงคโปร์ ณ หอประชุม สำนักงาน Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore ประเทศสิงคโปร์ การเข้าร่วมงานนิทรรศการแสดงสินค้าในประเทศไทยที่สำคัญๆ และประเทศไทยที่มีแนวโน้มจะเป็นคุ้ค่า เช่นเทคโนโลยีแลนด์ ในงาน Thai Festival ณ เมืองโอลิแอลันด์ และเมืองคริสตเชิร์ช

นอกเหนือจากการสร้างความเชื่อมั่นและความไว้วางใจให้กับลินค้าเกษตรและอาหารของไทยที่กำกับด้วยสัญลักษณ์ “Q” ในต่างประเทศแล้ว ในช่วงปีที่ผ่านมา มีการรณรงค์ ส่งเสริมสัญลักษณ์ “Q” ภายใต้ประเทศไทยอย่างกว้างขวางเช่นกัน โดยมีการโฆษณาประชาสัมพันธ์ ผ่านทางสื่อต่างๆ ทั้งวิทยุ โทรทัศน์ การจัดนิทรรศการ การเปิดตัวสัญลักษณ์ “Q” อย่างเป็นทางการในงานอาหาร ปลодภัย เทศกาลอาหารชั้นนำ นอกจากนั้นได้มีการกำหนด มาตรการและวิธีการต่างๆ เช่น การพัฒนาระบบการตรวจรับรองสินค้าเกษตรและอาหารโดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้รอบคอบรัดกุม ลดความเสี่ยงและตรวจสอบเร็วขึ้น ซึ่งจะทำให้มีสินค้าที่ผ่านการรับรองด้วยสัญลักษณ์ “Q” ในตลาดมากยิ่งขึ้น การเปิดร้านค้าหรือมุ่งสินค้าที่มีสัญลักษณ์ “Q” กำกับ โดยความร่วมมือของบริษัทห้างร้านต่างๆ เช่น เดอะมอลล์ บีกีซี จัลโก้ โลตัส เพื่อเป็นการเพิ่มช่องทาง

City. Besides, ACFS endeavored to magnify confidence in the “Q” mark on international basis as may be practicable; for example, organizing the exhibition of the conference and seminar for reinforcing understanding on standardization and certification of Thailand under the Thailand-Singapore Food Security Cooperation, held at the Auditorium of Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore, and the trade exhibitions in certain principal trading partner countries and potential trading partner countries, i.e. New Zealand, at Thai Festival in Oakland and Christchurch.

In addition to promotion of trust and confidence in Thai agricultural commodities and food endorsed with the “Q” mark overseas, the campaign of “Q” mark was locally widely launched during the previous year through radio and television commercials, exhibitions, official opening of the “Q” mark at the Food Safety and Workshipping Her Majesty the Queen Fair. Moreover, several measures and methods have been established, such as development of inspection and certification system for agricultural commodities and food





การตลาดให้กับลินค้า นอกจานั้นได้มีการยกระดับลินค้า คุณภาพที่กำกับด้วยสัญลักษณ์ “Q” ลีเขียว เป็นลินค้า คุณภาพชั้นพิเศษที่กำกับด้วยสัญลักษณ์ “Q” สีทอง โดยมีวัตถุประสงค์ในการเพิ่มมูลค่าให้กับลินค้าคุณภาพ มากยิ่งขึ้น

การสร้างความเชื่อมั่นและการยอมรับในสัญลักษณ์ “Q” ตลอดปี 2548 ซึ่งเป็นปีแรกของการรุกเบิดช่องทาง การค้ากับประเทศคู่ค้าที่สำคัญในหลายประเทศรวมถึง ภายในประเทศด้วยนั้น นับเป็นการเปิดตัวที่สามารถ สร้างความเชื่อมั่นและคุ้นเคยกับสัญลักษณ์ “Q” ให้กับ ผู้บริโภคได้ในระดับหนึ่ง ซึ่งในปีต่อๆ ไป มองช. ยังคง ต้องดำเนินการเพื่อทำให้ลินค้าเกษตรและอาหารของไทย เป็นที่ต้องการของผู้บริโภค และสามารถขยายตลาดการค้า ได้ตามเป้าประสงค์สูงสุดที่วางไว้ คือ การเป็นครัว ของโลก นั่นเอง

carried out by concerned authorities in more circumspect, concise, and convenient manner, for more commodities endorsed with the “Q” mark in the marketplace. Certain stores or corners for commodities endorsed with the “Q” mark I have been opened by collaboration with certain companies and stores, i.e. The Mall, Big C, Jusco, Lotus, in order to increase marketing channel. Besides, the quality commodities endorsed with the green “Q” mark has been upgraded to the special quality commodities endorsed with the gold “Q” mark so as to add value of the quality commodities.

Promotion of confidence in and acceptance of the “Q” mark during 2005 as the first year of aggressive opening of the channel of business with several principal trading partner countries is considered fairly successful with confidence and familiarity with the “Q” mark by overseas consumers. In the following years, ACFS remains bound to make the Thai agricultural commodities and food admired by consumers, and to enlarge markets in order to reach the highest target—to become the kitchen of the world.





วิสัยทัศน์อาเซียน 2020 ระบุว่าประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนจะเป็นเป้าหมายสุดท้ายของการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจอาเซียน ซึ่งจะส่งผลให้อาเซียนเป็นตลาดและฐานการผลิตเดียวเปลี่ยนความหลากหลายที่เป็นลักษณะของภูมิภาคให้เป็นโอกาสและการเกื้อกูลทางธุรกิจ เพื่อให้อาเซียนมีพลวัตมากขึ้น และเป็นส่วนที่เข้มแข็งขึ้นของห่วงโซ่อุปทานของโลก และเศรษฐกิจโลก ดังนั้น เพื่อเป็นขั้นแรกของการไปสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ผู้นำของประเทศไทยทั้ง 10 ประเทศ ได้ลงนามในกรอบความตกลงว่าด้วยการรวมกลุ่มสาขาสำคัญของสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เมื่อวันที่ 30 พฤศจิกายน 2547 ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาชนลาว

ภายใต้กรอบความตกลงนี้ได้ให้ความสำคัญต่อความร่วมมือด้านมาตรฐานในภูมิภาค โดยประเทศไทยจะเร่งพัฒนาการจัดทำความตกลงว่าด้วยการยอมรับร่วม

2020 ASEAN Vision states that ASEAN Economic Community would be the final goal of ASEAN Economic Integration, resulting in ASEAN becoming a single market and production base, and turning the regional diversity that characterizes the region into business complementation to make ASEAN more dynamic and stronger segment of the global supply chain and economy. At the initial stage of stepping up to the ASEAN Economic Community, the leaders of the 10 Member Countries have signed the ASEAN Framework Agreement for the Integration of Priority Sectors on November 30, 2004 in Vientiane City, Lao People's Democratic Republic.

The Agreement focuses on the regional cooperation on standard therefore, the Member





(Mutual Recognition Agreement : MRA) และทำ มาตรฐานสินค้าและหลักเกณฑ์ทางเทคนิคให้สอดคล้องกัน ซึ่งจะมีมาตรการในด้านปรับมาตรฐานของประเทศสมาชิก ให้สอดคล้องกันโดยใช้มาตรฐานระหว่างประเทศเป็นแนวทาง

จากผลสำเร็จของการดำเนินงานเครือข่ายกลาง ของอาเซียนด้านความปลอดภัยอาหาร ซึ่ง มกอช. ได้ จัดตั้ง ASEAN Food Safety Network Website (www.aseanfoodsafetynetwork.net) และได้ใช้เป็น เวทีในการแลกเปลี่ยนข้อมูลความเห็น รวมทั้งการกำหนด ASEAN Common position ร่วมกันแล้ว ส่งผลให้ มกอช. มีบทบาทมากขึ้นและเข้าไปร่วมกิจกรรมต่างๆ ด้านมาตรฐานในเวทีต่างๆของอาเซียนเพื่อให้บรรลุผลต่อ แผนงานของกรอบความตกลงเพื่อนำไปสู่การรวมกลุ่ม ทางเศรษฐกิจอาเซียนดังนี้

1. ACCSQ Prepared Foodstuffs Product Working Group (ACCSQ PFPWG)

Countries would accelerate the development of Mutual Recognition Arrangements (MRA) and harmonize product standards and technical regulations of Member Countries based on the international standard.

From the success of the ASEAN Food Safety Network which ACFS has established ASEAN Food Safety Network Website (www.aseanfoodsafetynetwork.net). The Website has been served as a platform for sharing information and comments as well as establishment of ASEAN Common Position. As a result, ACFS have taken a greater role and played an important part in activities on standardization at various ASEAN forums to achieve the work program of the Agreement which will pave the way to ASEAN Economic Integration as follows.

1. ACCSQ Prepared Foodstuffs Product Working Group (ACCSQ PFPWG)



ACCSQ PFPWG เป็นคณะกรรมการที่ดำเนินการภายใต้คณะกรรมการที่ปรึกษาของอาเซียนด้านมาตรฐานและระบบคุณภาพ (ASEAN Consultative Committee for Standards and Quality-ACCSQ) มีวัตถุประสงค์ในการดำเนินการจัดทำความตกลงว่าด้วยการยอมรับร่วมสำหรับสินค้าอาหารสำเร็จรูประหว่างประเทศอาเซียน

ประเทศไทยมีบทบาทและส่วนร่วมในการดำเนินการของคณะกรรมการมาอย่างต่อเนื่องและเข้มแข็ง โดยรองผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ ดำรงตำแหน่ง Co-chair ของคณะกรรมการในขณะที่ ACCSQ PFPWG มีขอบข่ายหน้าที่ และแผนการดำเนินงาน เพื่อสนับสนุนการจัดทำ MRA สำหรับสินค้าอาหารสำเร็จรูป 4 ด้าน คือ

- แลกเปลี่ยนกฎระเบียบด้านเทคนิคอย่างโปร่งใส เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการจัดทำกรอบ MRA
- ระบุสาขาหรือสินค้าอาหารที่จะจัดทำ MRA
- ลงเสริมโครงสร้างทางเทคนิคของประเทศไทย
- เสริมสร้างมาตรฐานความปลอดภัยของอาหาร

ACCSQ PFPWG is a working group under the ASEAN Consultative Committee for Standards and Quality (ACCSQ), aiming the objective of preparation of Mutual Recognition Agreement for prepared foodstuff among ASEAN Member Countries.

Thailand has played a role and involved in the working group consecutively and actively where Deputy Secretary General of the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards has been the Co-chair of the working group. ACCSQ PFPWG's objectives and work program that support the preparation of MRA for processed food commodities include

- Achieving transparency of regulatory regime among Member Countries
- Specifying area for MRA for prepared foodstuff
- Enhancing the technical infrastructure
- Strengthening of food safety standard





ประเทศไทยในฐานะผู้รับผิดชอบในการดำเนินงานด้านการแลกเปลี่ยนกฎระเบียบทางเทคนิคอย่างโปร่งใสได้จัดตั้ง ASEAN Consultative Network ภายใต้ ASEAN Food Safety Network website (www.aseanfoodsafetynetwork.net) เพื่อเป็นช่องทางในการแลกเปลี่ยนข้อมูลกฎระเบียบด้านอาหารของประเทศสมาชิก โดยมีการทำงานประสานร่วมกันระหว่าง contact point ของแต่ละประเทศ โดยประเทศไทยเป็นผู้ประสานงาน รวบรวม วิเคราะห์ และเผยแพร่ข้อมูลกฎระเบียบด้านเทคนิคของประเทศไทยสมาชิก รวมทั้งการเข้มข้นข้อมูลกับเว็บไซต์ของหน่วยงานในประเทศไทยสมาชิก ที่มีหน้าที่กำหนดกฎระเบียบมาตรฐานด้วย

นอกจากนี้ ACCSQ PFPWG ได้เริ่มดำเนินการในด้าน harmonization of technical requirements เพื่อเป็นแนวทางในการจัดทำข้อกำหนดทางด้านเทคนิคร่วมกันของอาเซียน (ASEAN harmonized technical requirements) ใน 4 ด้าน คือ

- Food Labeling

As a lead country for achieving transparency of regulatory regime among Member Countries, Thailand has established the ASEAN Consultative Network under the ASEAN Food Safety Network Website (www.aseanfoodsafetynetwork.net) as a channel for food regulation information sharing among Member Countries under coordination of contact points from each country. Thailand, as the coordinator, collects, analyzes, and disseminates the technical regulation information of Member Countries, as well as links the websites with agencies of the Member Countries that responsible for establishment of the regulations and standards.

In addition, ACCSQ PFPWG initiated the harmonization of technical requirements as guidelines for preparation of ASEAN Harmonized Technical Requirements in 4 aspects as follows.

- Food Labeling





- Import-Export Certification and Registration Procedure

- Food Fortification and GMO

- HACCP and GMP Inspection and Certification

โดยประเทศไทยเป็นแกนนำในการดำเนินการด้าน HACCP and GMP Inspection and Certification ซึ่งขณะนี้อยู่ในระหว่างการดำเนินการรวบรวมข้อมูลจากประเทศสมาชิก การวิเคราะห์ข้อมูลและจัดทำร่างข้อกำหนดทางด้านเทคนิคร่วมกันของอาเซียนในเรื่อง HACCP and GMP Inspection and Certification ต่อไป

2. ASEAN Common Food Control Requirements

โครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างสหภาพยุโรปและอาเซียน ในด้านมาตรฐาน คุณภาพและการรับรอง มีการดำเนินการในสาขาต่างๆ เช่น ไฟฟ้า อิเลคทรอนิกส์และโทรคมนาคม เครื่องสำอาง ยา การท่องเที่ยว และอาหาร โดยในสาขาอาหารมีการดำเนินการกิจกรรมต่างๆ รวมถึงการเสริมสร้างสมรรถนะในด้านมาตรฐาน ซึ่งมีการดำเนินการด้านความช่วยเหลือในการจัดทำข้อกำหนดร่วมกันของอาเซียนในด้านการควบคุมอาหาร ซึ่งมีการมอบหมายให้ประเทศไทยเป็นผู้ดำเนินการ เป็นแกนนำในการจัดทำร่างเอกสาร ASEAN Common Food Control Requirements รวม 3 เรื่อง คือ

- Import-Export Certification and Registration

- Procedure

- Food Fortification and GMO

- HACCP and GMP Inspection and Certification

In this matter, Thailand serves as a leading country for HACCP and GMP Inspection and Certification that, currently, is on process of collecting information from Member Countries, analysis of information and preparation of ASEAN Harmonized Technical Requirements on HACCP and GMP Inspection and Certification.

2. ASEAN Common Food Control Requirements

EC-ASEAN Economic Cooperation Programme on Standards, Quality and Conformity Assessment has launched activities in several sectors, covering Electricity, Electronics and Telecommunication, Cosmetics, Medicine, Tourism, and Food. In terms of Food sector, certain activities have been organized, which among others, is Strengthening Capacities in Food Standardization and Food Registration Information. One of the sub-activity is dedicated





- หลักการของระบบการควบคุมอาหาร
 - ข้อกำหนดขั้นต่ำสำหรับการแสดงผลอาหารสำเร็จรูป
 - หลักการทั่วไปของสุขลักษณะอาหาร และ HACCP
- สำหรับประเทศไทยได้มีส่วนร่วมและบทบาทต่อการดำเนินการของกิจกรรมดังกล่าวโดยได้รับมอบหมายให้เป็นแกนนำการจัดทำร่างทำเอกสารหลักการทั่วไปของสุขลักษณะอาหาร และ HACCP โดยอาศัยแนวทางจากเอกสารที่ได้จัดทำไว้แล้วโดยองค์กรมาตรฐานอาหารระหว่างประเทศ ก្នูระเบียบของสหภาพพยุโรป คณะกรรมการที่กำกับภัยได้อาชีญสาขาต่างๆ และเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้องประเทศไทยในฐานะที่เป็นผู้ประสานงานของ ASEAN Food Safety Network ได้รับมอบหมายร่วมกับ ASEAN Secretariat จัดทำ Matrix for the Development of ASEAN Food Control Requirements ซึ่งได้แสดงข้อกำหนดที่จำเป็นสำหรับการควบคุมอาหารภัยในภูมิภาค และสถานการณ์ดำเนินงานโดยคณะกรรมการที่เกี่ยวข้องกับความร่วมมือด้านอาหารภัยในภูมิภาค คณะกรรมการเหล่านี้ได้แก่ คณะกรรมการสาขาปศุสัตว์ ประมง พืช และชาลาล เป็นต้น Matrix นี้ได้ใช้เป็นข้อมูลพื้นฐานของการจัดทำ ASEAN Common Requirement ทั้ง 3 เรื่องที่กล่าวไว้แล้วข้างต้น

เพื่อเป็นการดำเนินการอย่างต่อเนื่องประเทศไทยได้เข้าร่วมการประชุมเพื่อจัดทำข้อกำหนดของอาชีญใน

to the Assistance in the Development of ASEAN Common Food Control Requirements where Member Countries have been entrusted as a leading country on preparation of the draft ASEAN Common Food Control Requirements in 3 aspects as follows.

- Principles for Food Control System.
- Minimum Requirements for Food Labeling of Prepackaged Foods.
- General Principles for Food Establishment Compliance with General Principles Food Hygienic and HACCP.

Thailand has been assigned as a leading country for preparation of the draft Hygiene and HACCP principle which is based on the documents elaborated by International Food Standard Organization, ASEAN Working Groups of different sectors, EU Regulation, and other related documents. Moreover, Thailand , the coordinator of ASEAN Food Safety Network website, has been entrusted in collaboration with ASEAN Secretariat to prepare the Matrix for the Development of ASEAN Common Food Control Requirements explaining the essential requirements for regional food control and the





ด้านการควบคุมอาหารภายใต้โครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างสหภาพยุโรปและอาเซียนในด้านมาตรฐานคุณภาพ และการรับรอง ทั้ง 2 ครั้ง (วันที่ 16-17 พฤษภาคม 2548 ณ ประเทศไทย และวันที่ 1-2 กันยายน 2548 ณ ประเทศฟิลิปปินส์) เพื่อร่วมกับประเทศไทยในการพิจารณาข้อกำหนดของอาเซียนในด้านการควบคุมอาหาร 3 เรื่องดังกล่าวข้างต้น

3. ASEAN Task Force On Codex

การประชุม ASEAN Task Force on Codex จัดขึ้นโดยวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดท่าทีของอาเซียนในแต่ละเรื่อง (Codex Issue) ที่ Codex ได้ดำเนินการพิจารณาที่มีความสำคัญต่อประเทศไทยสมาชิกอาเซียนพร้อมทั้งสนับสนุนท่าทีให้บังเกิดผลในการประชุมของ Codex

ปัจจุบัน ASEAN Task Force on Codex จัดการประชุมแล้วทั้งสิ้น 5 ครั้ง นับตั้งแต่ พ.ศ.2544 เป็นต้นมา โดย มาเลเซีย อินโดนีเซีย ไทย พลิปปินส์ และสิงคโปร์ เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมตามลำดับ มีเรื่องของ Codex ที่เสนอเพื่อพิจารณาร่วมทั้งสิ้น 68 เรื่อง บทบาทที่ผ่านมาประเทศไทยได้เสนอโครงการทั้งสิ้น 68 เรื่อง ความเข้มแข็งในการเข้าร่วมการประชุม Codex (The Strengthening and Improving Participation of ASEAN Countries in Codex, which Member Countries have been assigned

status of activities conducted by Working Groups related to food including Livestock, Fishery, Plant, and Halal. The Matrix is considered as the basic information for preparation of the ASEAN Common Food Control Requirements.

For the continuation of contribution, Thailand participated in both ASEAN Common Food Control Requirements meeting under the EC-ASEAN Programme (May 16 – 17, 2005 in Malaysia and September 1-2, 2005 in the Philippines) where Member Countries took into account ASEAN Common Food Control Requirements.

3. ASEAN Task Force on Codex

ASEAN Task Force on Codex was organized to establish the ASEAN position on Codex Issues, which are crucial to Member Countries, and to support the ASEAN position to be effective at Codex Forum.

Since 2001, the meeting for ASEAN Task Force on Codex has been held for 5 times hosted by Malaysia, Indonesia, Thailand, the Philippines, and Singapore respectively. So far, 68 Codex Issues have been proposed for the consideration of Member Countries.

At the ASEAN Task Force on Codex forum, Thailand has contributed an important role by proposing the project for Strengthening and Improving Participation of ASEAN Countries in Codex, which Member Countries have been assigned



ASEAN Countries in Codex) โดย ASEAN Task Force on Codex มอบหมายประเทศไทยรับผิดชอบ เป็น Focal Point ของคณะกรรมการสาขาต่างๆ ของ Codex สำหรับการประชุมครั้งล่าสุด (ASEAN Task Force on Codex ครั้งที่ 5 ระหว่างวันที่ 28-30 มีนาคม 2548) มีเรื่องที่ประเทศไทยเขียนขอเลียงสนับสนุนรวม 26 เรื่อง โดยมีบางประเด็นไม่สามารถหาข้อสรุปได้ ประเทศไทยในฐานะเป็นผู้นำและดำเนินการในการจัดตั้ง ASEAN Food Safety Network Website ได้มีการจัดทำของทางแลกเปลี่ยนข้อมูลสำหรับข้อมูลที่ไม่สามารถหาข้อสรุปในการประชุมครั้งนี้ผ่าน ASEAN Food Safety Network Website เพื่อให้ได้ข้อสรุปเป็นท่าทีของประเทศไทย เช่น การกำหนดเปอร์เซ็นต์ไขมันในนมแปลงไขมัน ซึ่งมีข้อกำหนดที่แตกต่างกันในหลายประเทศ คือ มาเลเซียกำหนดที่ 8% ไทยกำหนดที่ 7% และบรูไนกำหนดที่ 9% เป็นต้น ทำให้ไม่สามารถหาข้อตกลงได้ จึงให้แต่ละประเทศหารือผู้ประกอบการถึงผลกระทบก่อน บทบาทของประเทศไทยโดย มากอช. ในความพยายามที่จะให้เกิดความร่วมมือของกลุ่มเศรษฐกิจอาเซียนในด้านการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร เพื่อประโยชน์ทางเศรษฐกิจจากการค้าร่วมกันของภูมิภาค ได้รับการยอมรับจากประเทศไทยรับผิดชอบหมายให้มีบทบาทสำคัญฯ ในหลายกิจกรรมด้วยกัน ซึ่งการได้รับความเชื่อถือและไว้วางใจนี้ เป็นปัจจัยสำคัญที่จะนำไปสู่ความสำเร็จของกิจการอื่นๆ ต่อไปในอนาคต

as Focal Point of the different Codex Committee.

At the 5th ASEAN Task Force on Codex which was held on March 28 – 30, 2005, Member Countries were requested to support 26 Codex topics, of which certain issues were not finalized. Thailand, as the coordinator of ASEAN Food Safety Network Website, has provided information sharing and discussion channel for the issues not finalized through the Website in order to seek the ASEAN position. For example, percentage of fat in skimmed milk, which is different in several countries, such as 8% in Malaysia, 7% in Thailand, and 9% in Brunei. As a consensus could not be reached, each country was required to have internal consultation and more information from the manufacturer.

In conclusion, the role of ACFS, on behalf of Thailand, in the efforts of creating cooperation among ASEAN Economic Community on standardization of agricultural commodity and food for the regional economic advantage, has been recognized by Member Countries. Thailand, therefore, has been entrusted to play a key role for many tasks and activities. The trust and confidence have been considered as a significant factor which will lead to successful of other activities in the future.



ไทย–จีน ผลักดันการขยายการค้า สินค้าเกษตรและอาหาร

Thailand – China: Boosting up Agricultural Products and Food Trade

สาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นตลาดส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารที่สำคัญของไทยหลายชนิด เช่น ข้าวหอมมะลิ มันสำปะหลัง รวมทั้งผลไม้ชนิดต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ลำไย ที่ผ่านมาในระยะเวลา 2-3 ปีก่อนหน้านี้ การส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารโดยเฉพาะอย่างยิ่งผลไม้ของไทยไปจีนประสบปัญหาอุปสรรคหลายประการ ทั้งจากการตรวจสอบกักกันที่เข้มงวดที่ด้านนำเข้า ทำให้เกิดความเสียหายและกระทบต่อกุญแจพาณิชย์เป็นลินค่าเน่าเสียง่าย การปฏิบัติที่ไม่เป็นไปในแนวทางเดียวกันของด้านนำเข้ามณฑลต่างๆ สร้างความลับสนแก่ผู้ส่งออกไทย สถานการณ์นี้แรงที่เคยประสบ คือการระงับการนำเข้าลำไยและตะพาบนำ้าจากประเทศไทย

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์จึงได้มอบหมายให้สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เจรจาแก่ไปรษณีย์จีนกล่าวโดยจัดทำบันทึกความเข้าใจร่วมกัน

The People's Republic of China is the important exporting market of Thai food and agricultural products, to be named as Thai Hom Mali rice, tapioca and fruits, especially longan. In the past few years, food and agricultural products, particularly Thai fruits have confronted many problems at some points in the process of exportation. This varies from stringent quarantine and inspection procedures at the point of entry to the inconsistent practices and treatments in each province. All of which resulted in damage and effect on the quality of some perishable products as well as confusion among Thai exporters. The incident that made quite an impact on Thai exporters was the ban on Thai longan and soft-shelled turtles.





ด้านมาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ของประเทศไทยกับสำนักงานตรวจสอบควบคุมคุณภาพและกักกันโรคของสาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งได้มีการลงนามเมื่อเดือนเมษายน 2547 ซึ่งเป็น ragazzi ใน การดำเนินงานด้านมาตรฐาน สุขอนามัยและสุขอนามัยของการค้าสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างทั้ง 2 ประเทศ ที่สอดคล้องหลักปฏิบัติสากล สร้างกลไกการประชุมคณะกรรมการร่วมประจำปี และการประชุมหารืออย่างต่อเนื่องในประเด็นเฉพาะเพื่อการแก้ไขปัญหาระหว่างกัน เพื่ออำนวยความสะดวกในการค้า และพัฒนาไปสู่การยอมรับร่วมรายสินค้า ต่อมาได้มีการขยายผลการแก้ไขปัญหาในระยะยาวให้เป็นผลทางธุประรรມมากยิ่งขึ้นในหลายประการ ทั้งการแก้ไขปัญหาการค้าสินค้าที่มีการค้าขายระหว่างประเทศไทยและจีน เช่น ผัก ผลไม้ การเปิดตลาดสินค้าใหม่ๆ ไปจีน เช่น เนื้อจะระเข้ รวมทั้งการอำนวยความสะดวกความสะดวกทางการค้าที่ด้านต่างๆ เป็นต้น

ประเทศไทยมีรายได้จากการค้าผลไม้ไทยเกินดูล การค้าจีนมาโดยตลอด โดยมีผลไม้ที่ส่งออก รวมทั้งลิ้น 23 ชนิด อย่างไรก็ตาม ยังมีปัญหาต่างๆ มาโดยตลอด เช่น ปัญหาสารชั้ลเพอร์ไดออกไซด์และเมทานีโอดฟอล ตกค้างในลำไส้ไทย การจำกัดส่วนสูงออกทุเรียนและมะม่วงจากไทยไว้เพียง 8 ส่วนเท่านั้น ด้วยเหตุนี้ มองช.

The Ministry of Agriculture and Cooperatives, therefore, assigned the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) to be in charge and to negotiate with Chinese concerned authorities regarding the aforementioned problems. The negotiation was concluded with the outcome of mutually agreed Memorandum of Understanding (MOU) upon sanitary and phytosanitary between the Ministry of Agriculture and Cooperatives of Thailand and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (AQSIQ) that was signed in April 2004. The MOU expressed the fundamental implementation on sanitary and phytosanitary measures in compliance with the international standards applicable for agricultural products and food trade between Thailand and the People's Republic of China. The MOU also set up a mechanism for annual Joint Committee and continual meeting on specific issues to facilitate trade, remove trade impediments and eventually develop mutual recognition agreements.



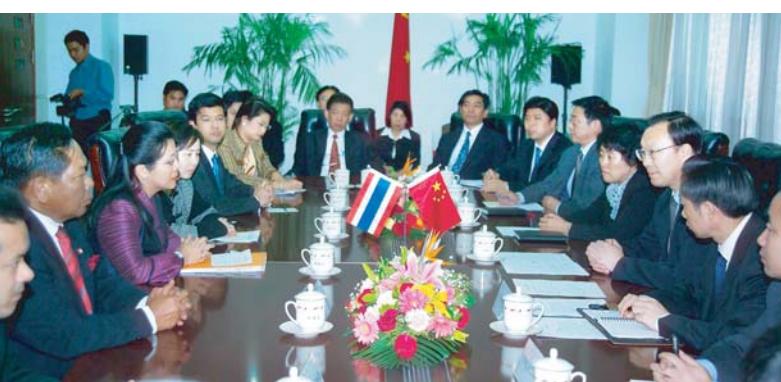


จึงได้ร่วมกับกรมวิชาการเกษตรเรจาฯ เจื่อนไชดำเนินการต่างๆ โดยผลจากการเรจาฯ ทำให้มีการลงนามในพิธีสารข้อกำหนดการตรวจสอบและกักกันผลไม้เขตร้อนจากไทยไปจีน 5 ชนิด ได้แก่ ลำไย ทุเรียน มะม่วง มังคุด และลิ้นจี่ และจากจีนมาไทย 5 ชนิด ได้แก่ ส้ม พุทรา อุ่น แอปเปิล และแพร์ ซึ่งทั้ง 2 ฝ่ายจะมีการดำเนินการที่เท่าเทียมกันในการควบคุมคุณภาพมาตรฐานผลไม้ และเป็นการแก้ไขปัญหาการจำกัดส่วนมะม่วงและทุเรียนของไทยที่สามารถส่งออกไปจีนจำนวน 8 สวน เป็นสวนที่ขึ้นทะเบียนกับกรมวิชาการเกษตรทั้งหมด ขณะเดียวกันผลไม้จากจีนที่ส่งออกมาไทยก็ต้องดำเนินการขึ้นทะเบียนสวนเช่นกันเพื่อเป็นการควบคุมคุณภาพ และหากเกิดปัญหาใดๆ ที่ปลายทางสามารถตรวจสอบหาสาเหตุของปัญหาได้อย่างรวดเร็ว และเป็นการอำนวยความสะดวกด้วยการค้าผลไม้ระหว่างกันโดยให้มีการรับรองคุณภาพมาตรฐานผลไม้ที่มีการค้าระหว่างกัน ซึ่งผลการดำเนินงานพบว่าในปีนี้การส่งออกผลไม้ไทยไปจีนค่อนข้างราบรื่น

ในทางกลับกัน ปัจจุบันการค้าลินค้าผักสดระหว่างไทย-จีนอยู่ในภาวะที่ไทยขาดดุลการค้ามาโดยตลอดเนื่องจากความหลากหลายของชนิดผักสดที่จีนผลิตและส่งออกมีมากกว่าไทย จึงส่งออกผักสดมาไทยโดยไม่ต้องมีใบรับรองปลดโรคแมลงศัตรูพืช ในขณะที่ไทยส่งออก

The long term concrete solution covered existing international trade of fruits and vegetables, trade facilitation at the entry points and new market access products such as exporting of crocodile meat to China.

Thailand has been able to maintain its trade surplus in 23 fruits over China; however, problems regarding trade issues regularly occur, for instance, sulphur dioxide and metamidophos residues in longan and restriction upon exporting durian and mango plantations to only eight plots. Hence, the ACFS in collaboration with the Department of Agriculture took the action in negotiating the sanitary and phytosanitary requirements for fruits to be exported to China. The negotiation was considered successful by mutually signing of the **Protocol on Inspection and Quarantine Conditions of Tropical Fruits to be exported from Thailand to China** addressing terms of references on inspection and quarantine for five Thai fruits to be exported from Thailand; namely, longan, durian, mango, mangosteen and lychee and vice versa





ผักไปจีน ส่วนใหญ่ต้องมีใบรับรองปลอตโรคแมลงศัตรูพืช และทั้งสองฝ่ายตรวจสุขภาพ ณ ด่านนำเข้า

ดังนั้นเพื่อให้การค้าผักระหว่างสองประเทศ เป็นไปตามมาตรฐานสากลและมีความเท่าเทียมกัน จึงได้มีการเจรจาเรื่องของการส่งออกและนำเข้าผักระหว่างไทย-จีนนั้น โดยมีการลงนามในพิธีสารผัก เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. 2548 โดยผักที่ส่งออกของทั้งสองประเทศต้องมีใบรับรองปลอตแมลงศัตรูพืชแนบ และจะต้องมาจากการฟาร์มที่ขึ้นทะเบียนไว้เท่านั้น ทั้งนี้หน่วยงานรับผิดชอบจะกำกับดูแลคุณภาพ มาตรฐานของผักส่งออกให้เป็นไปตามมาตรฐาน โดยใช้เวลา 6 เดือนในการปรับตัวเนื่องจากจีนจะต้องจัดระบบจดทะเบียนฟาร์มผักทั้งหมด เนื่องจากไม่เคยมีการจดทะเบียนฟาร์มมาก่อน สำหรับผักส่งออกของไทยส่วนใหญ่มาจากฟาร์มที่เป็น contract farming

for fruits from China including orange, jujube, grape, apple and pear. The Protocol ; moreover, stated that the parties shall follow the procedures for determining the equivalent procedures including quality control, fruit standards, fruits certification and registration of plantations exporting fruits to and from both parties. Non-compliance products at the point of entry will be determined and cross-referenced to the list of exporting plantations registered with the concerned agencies, which in case of Thailand is the Department of Agriculture. The result of which was considered successful as fresh fruits exporting to China, to a certain extent, has gone smoothly this year.

Unlike the fruit export, Thailand trade in fresh vegetables has been in deficit with China for the reason that China is capable to vastly produce array of fresh vegetables. Even though, inspections are carried out at the parties point of entry, China can export its vegetables regardless the requirement of phytosanitary certification while Thailand, on the contrary, has to provide such certification when exporting.





อยู่แล้ว แต่อาจจะต้องจดทะเบียนเพิ่มเติมบ้าง ดังนั้นมีการดำเนินงานแล้ว คาดว่าสินค้าผักที่นำเข้ามายังประเทศไทยจะมีการควบคุมคุณภาพก่อน ทั้งด้านโรคแมลงศัตรูพืช และสารตกค้างต่างๆ

นอกเหนือจากการแก้ไขปัญหาการค้าสินค้าเกษตรและอาหารชนิดเดิมที่ได้มีการค้าขายกันอยู่แล้ว เป็นที่น่ายินดีที่ปัจจุบันสามารถเจรจาเปิดตลาดสินค้าใหม่ได้สำเร็จ คือ เนื้อจะระเข้เพื่อการบริโภค ซึ่งในอดีตที่ผ่านมาไทยลังออกจะระเข้ทั้งตัวและหันงั้นจะระเข้ แต่ไม่สามารถลังออกเนื้อจะระเข้ไปจีนได้ ในขณะที่ผู้ประกอบการไทยมีความสนใจในการลังออก และผู้นำเข้าหลายรายสนใจจะนำเข้าไปจีน

ดังนั้น มองช. จึงได้ร่วมกับกรมประมง เจรจาจัดทำพิธีสารการลังออกเนื้อจะระเข้และผลิตภัณฑ์ไปจีน

As a resolution to the said problem, the **Protocol on Sanitary and Phytosanitary Requirements of Import and Export of Fresh Vegetables between the Ministry of Agriculture and Cooperatives and the AQSIQ of the People's Republic of China** was achieved in September 2005 for maintaining the grip of equivalence and international standards compliance. The Protocol addressed the need of phytosanitary certification attached to the exporting vegetables and only the registered farms were able to export those fresh vegetables. Six months of grace period were allowed to China for adopting the principles as it has never before conducted plantation registration. Thailand; however, found the principles were unproblematic for few additional registration may be needed as fresh vegetables mostly derived from the contract farming. After all things considered, it should be ensured that the quality control on diseases, pest and residues should be applied to all vegetables imported to Thailand.

Besides the fact that the aforesaid problems on agricultural and food commodities currently





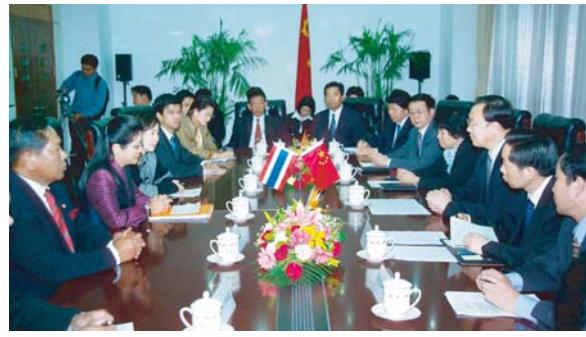
โดยกำหนดเงื่อนไขที่เหมาะสมในการปฏิบัติควบคุมคุณภาพก่อนล่งออก ทั้งนี้ครอบคลุมเนื้อจะระเข้ ผลิตภัณฑ์แปรรูปจากเนื้อจะระเข้และเครื่องในประเภทต่างๆ เช่น ผลิตภัณฑ์ตากแห้ง ผลิตภัณฑ์กระป่อง เป็นต้น นอกจากนี้ กรมประมงได้เชิญผู้เชี่ยวชาญของจีนมาดูโรงงานชำแหละ และแปรรูปของไทย เพื่อเป็นการสร้างความมั่นใจในระบบควบคุมคุณภาพของฝ่ายไทยด้วย การเจรจาพิธีสารเนื้อจะระเข้เพื่อการบริโภค บรรลุข้อตกลงและมีการลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์กับสำนักงานตรวจสอบควบคุมคุณภาพและกักกันโรคในเดือนกันยายน 2548 ซึ่งคาดว่าจะสามารถล่งออกเนื้อจะระเข้และผลิตภัณฑ์ไปจีนงวดแรกภายในลิ้นปี 2548 นี้

สำหรับกรณีปัญหาระบองการนำเข้าความสะอาดด้านการค้าตามด้านของผลกระทบต่างๆ ที่มีการปฏิบัติที่

trading between Thailand and China were facilitated, it is good news for Thailand that the negotiation on Thailand new market access, the crocodile meat for consumption, to China was achieved. The two countries agreed to sign the **Protocol on Inspection, Quarantine and Sanitary Requirements for Crocodile Meat Exported from Thailand to China** in September 2005. ACFS in collaboration with the Department of Fisheries and Chinese authorities negotiated in details upon the appropriate quality requirements prior to exporting the crocodile and by products covering crocodile meat and processed products such as dried and canned entrails. To ensure Thai quality control system, the Department of Fishery also invited Chinese experts for a trip visiting crocodile slaughter houses in Thailand.

The protocol resulted in win-win solution for both Thai and Chinese entrepreneurs as Thai crocodile meat has a high potential in Chinese market, apart from crocodile and its skin products that have long been exported to China. Ever since the signing date, there has been an atmosphere





แตกต่างกัน กระทรวงเกษตรและสหกรณ์โดย มองช. จึงได้เจรจา กับสำนักงานตรวจสอบควบคุมคุณภาพและกักกันโรคเพื่อแก้ไขปัญหาดังกล่าว สรุปได้ว่า เมื่อมีการเจรจา ตกลงในเงื่อนไขเดียวกันว่า ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และสำนักงานตรวจสอบควบคุมคุณภาพและกักกันโรคแล้ว กำหนดให้เจ็นแจ้งข้อตกลงดังกล่าวไปยังด่านทุกด่านเพื่อให้มีแนวทางปฏิบัติเช่นเดียวกัน

นอกจากนี้ ในปี 2548 มองช. ได้จัดส่งเจ้าหน้าที่ของ มองช. และจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องไปยังเมืองท่า 2 แห่ง คือ เชียงไฮ และกว่างโจว เป็นระยะเวลา 2 เดือน เพื่อติดตามปัญหาในทางปฏิบัติและประสานงานในพื้นที่ กับเจ้าหน้าที่ของจีน ซึ่งนับว่าได้ผลดีในการรับทราบปัญหา และประสานการแก้ไขปัญหากับฝ่ายต่างๆ ที่เกี่ยวข้องได้อย่างรวดเร็ว

of anticipation among Thai exporters and Chinese importers for the first shipment of crocodile and by-products by the end of 2005.

With respect to inconsistent practices and treatments at the point of entry in each Chinese province, ACFS, authorized by the Ministry of Agriculture and Cooperatives, resumed the negotiations with AQSIQ of China. The problem was settled and that China would actively promote a dissemination of any requirements agreed by two parties towards every entry points for the sake of consistency.

Another ACFS important activity in the year 2005 was the despatch of ACFS officials and those from other related agencies to Shanghai and Guangzhou ports for the period of two months. The officials were able to conduct on sites monitoring and cooperation with the local officials. The mission accomplished and produced positive results in terms of problems being identified and rapidly settled.





มกอช. กับระบบเตือนภัยสินค้าเกษตร และอาหาร

ACFS Early Warning

เมื่อระบบการค้าที่ไร้พรมแดนและการแข่งขันทางเศรษฐกิจในยุคโลกาภิวัตน์ซึ่งนับวันจะยิ่งทวีความรุนแรงขึ้นเรื่อยๆ มักจะนำระบบคุณภาพและมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารมาใช้เป็นตัวแปรสำคัญในการแข่งขันทางการค้าระหว่างประเทศ ด้วยเหตุผลข้ออ้างที่ว่าเพื่อความปลอดภัยของผู้บริโภค ควบคู่กับเรื่องราคาของสินค้า

ทั้งนี้กฎหมาย ระเบียบ กฎเกณฑ์ใหม่ทางการค้าโดยเฉพาะอย่างยิ่ง กฎระเบียบด้านมาตรการสุขาภิบาลสุขอนามัยพิเศษ (WTO/SPS) ภายใต้เงื่อนไขการค้าโลก (WTO) มีการเปลี่ยนแปลงรวดเร็ว ซับซ้อนมากขึ้น มีเรื่องราว เนื้อหาเกิดขึ้นมากมาย ซึ่งผู้ผลิต ผู้ประกอบการ ผู้ส่งออก รวมทั้งภาครัฐที่เกี่ยวข้อง แม้กระทั่งเกษตรกร อาจรับรู้ได้ไม่ทัน หรือไม่ครบถ้วน ซึ่งล้วนแต่มีผลกระทบต่อการค้าสินค้าเกษตรและอาหารของไทยไม่มากก็น้อย

Since the drastic increase of trade liberalization and economic competition in the globalization era, quality control and agricultural commodities and food standards are considered as crucial factors for international trade by claiming on consumer safety and commodities price.

Consequently, sophisticated new trade laws and regulations specially Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS) under the World Trade Organization (WTO) are added and revised from time to time. Relevant public and private sectors such as producers, exporters and farmers may not be aware of some new rules (eg. Food allergen, Wood packaging and Food labeling) and therefore Thai agricultural commodities and food are somehow affected.



เช่น ระเบียบเกี่ยวกับอาหารก่อให้เกิดภัยมิแพ้ วัสดุบรรจุภัณฑ์ไม้ หรือระเบียบการติดฉลากประเภทต่างๆ เป็นต้น

ดังนั้นในฐานะที่ไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม ประชารัฐประมาณร้อยละ 50 ประกอบอาชีพทางการเกษตร และทำรายได้จากการส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารนำเงินรายได้เข้าประเทศในปี 2548 ไม่ต่ำกว่า 7 แสนล้านบาท ทำให้การรับรู้ถึงการเปลี่ยนแปลงที่จะเกิดขึ้นอย่างทันท่วงที่เป็นสิ่งที่จำเป็นอย่างยิ่ง เพราะผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้อง หรือผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย (stakeholders) ไม่ติดตามความก้าวหน้าของกฎหมาย ระเบียบ กฏเกณฑ์ใหม่ๆ ทางการค้าของโลก และของประเทศไทยคู่ค้าสำคัญ เพื่อเตรียมความพร้อมได้อย่างทันท่วงที่แล้ว อาจส่งผลให้เป็นอุปสรรคขัดขวางไม่ให้สินค้าเกษตรและอาหารของไทยสามารถเข้าสู่ตลาดของประเทศต่างๆ ได้ บางกรณี สินค้าถูกปฏิเสธการนำเข้า ถูกห้ามขายหรือถูกกักกัน ทำให้เกิดภาวะชะงักงันในการส่งออก ส่งผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้องในห่วงโซ่การผลิตและการค้าสินค้าเกษตรและอาหารนั้นๆ ดังนั้น การทราบข้อมูลข่าวสารก่อนยื่อมก่อค้าให้เกิดความได้เปรียบต่อคู่แข่งขัน และลดปัญหาต่างๆ ที่อาจจะเกิดขึ้นได้

ในปี 2548 มีระเบียบ กฏเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับ

Thailand is the land of agriculture and more than 50% of Thai population earn their living by agricultural and food trade and Thailand earns revenue of 700,000 million baht in 2005. Hence, it is necessary to recognize any changes at the earliest. Should the concerned parties or stakeholders are not well prepared or fail to pursue the progress of international trade laws and regulations especially Thai trading partners, market access of Thai food and agricultural commodities may be affected in several ways such as detention, refusal or destroyed. This interruption affect the concerned parties of such agricultural commodities and food chain either production or trade. Thus, receiving information in advance would be advantage over the competitors and reduced any potential problems.

In the year 2005, rules and regulations governing food and agricultural commodities enacted by principal Thai trading partners are presented as follows :

1. EU Food Allergen Labeling.





สินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทยคู่ค้าของไทยที่สำคัญ
ซึ่งส่งผลกระทบทางการค้า ดังนี้

1. การติดฉลากอาหารก่อภัยแพ้ (Food allergen) ของสหภาพยุโรป
2. การติดฉลากอาหารก่อภัยแพ้ของสหราชอาณาจักร
3. การตรวจสอบย้อนกลับ (Traceability) ของสหภาพยุโรป
4. การติดตราสับรองวัสดุบรรจุภัณฑ์ไม้ (Wood packaging) ของหลายประเทศที่เป็นสมาชิกอนุสัญญาอารักขาพิชระหว่างประเทศ
5. เกษตรดีที่เหมาะสม (EUREPGAP) ของสหภาพยุโรป
6. การติดฉลากประเทศเหล่านี้ให้สินค้า (COOL) ของสหราชอาณาจักร

นอกจากนี้ ได้รับมอบหมายให้เป็นศูนย์กลางสารสนเทศด้านมาตรฐาน ความปลอดภัยด้านอาหารของประเทศไทย จึงได้จัดทำระบบเตือนภัยสินค้าเกษตรและอาหาร ขึ้น โดยมีการรวม ติดตาม คึกค่า วิเคราะห์ผลกระทบ และขยายข้อมูลที่คาดว่าจะมีผลกระทบ หรือมีการปรับปรุงเปลี่ยนแปลงของประเทศต่างๆ ที่เป็นคู่ค้าและคู่แข่ง โดยจัดทำเป็น 2 ระบบ คือ การเตือนภัยด้วยข้อมูลเอกสารซึ่งเผยแพร่ทุกต้นปี และการเตือนภัยล่วงหน้าด้วยระบบ



2. USA Food Allergen Labeling.
3. EU Traceability.
4. Wood Packaging by several member countries of International Plant Protection Convention.
5. EUREPGAP by EU.
6. USA COOL Labeling.

ACFS as the national information center of Agricultural commodities and food standard, and food safety information center, has established as the early warning system to collect, evaluate, assess, synthesize information having impacts on trade and monitor continuously. The early warning





อิเล็กทรอนิกส์ คือ การนำข้อมูลมาพัฒนาเป็นระบบสารสนเทศ โดยใช้ประโยชน์จากเครือข่ายอินเตอร์เน็ต ที่มีความสามารถเขื่อมโยงไปทุกส่วน โดยมีการส่งข้อมูลเดือนภัยผ่านทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ (E-mail) และผ่านทางเว็บไซต์ของ กอกช. www.acfs.go.th รวมทั้งผู้สนใจที่สมัครเป็นสมาชิกรับข่าวสารข้อมูลผ่านทางเว็บไซต์นี้

จากข้อมูลการเตือนภัยที่เป็นเอกสารและที่ผ่านทางอิเล็กทรอนิกส์นั้น มีวัตถุประสงค์สำคัญเพื่อให้เกิดประโยชน์แก่ผู้เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชนให้สามารถรับข้อมูลข่าวสารและติดตามสถานการณ์ได้อย่างทันท่วงที เพื่อเตรียมความพร้อม และสร้างมาตรการเชิงรุกที่จะนำไปสู่การเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันสินค้าเกษตรและอาหารไทยในตลาดโลก

system is divided into 2 types, a documentary early warning published annually and an electronic early warning. For the latter type, the data is developed subject to the use of internet through ACFS website: www.acfs.go.th and sent via email and subscribers to ACFS website.

Both documentary and electronic early warning are beneficial to both public and private sectors to receive information and follow up the situation in time, so that they will be well prepared and establish proactive measures to increase competitiveness of Thai food and agricultural commodities in the global markets.

Besides, electronic early warning, ACFS





หลังจากแจ้งเตือนภัยผ่านระบบอิเล็กทรอนิกส์แล้ว มากอช. ได้ทำการรวบรวมข้อมูลดังกล่าวไว้ในเว็บไซต์ โดยแยกเป็นกลุ่มตามประเทศคู่ค้าที่สำคัญๆ อาทิ สหรัฐอเมริกา สหภาพยุโรป จีน ญี่ปุ่น เป็นต้น ซึ่งในปี ที่ผ่านมาได้แจ้งข้อมูลที่สำคัญๆ กว่า 80 ครั้ง ซึ่งคาดว่า จะทำให้ผู้ประกอบการ ผู้ส่งออก รับทราบและมีการเตรียมการในล่วงหน้าที่ต้องดำเนินการตามกฎระเบียบต่างๆ และนอกจากการเตือนภัยแล้ว มากอช. ได้สรุปสถานการณ์ การกักกันสินค้าเกษตรและอาหารของไทย และ ข้อมูล สุขอนามัย สุขอนามัยพืชของประเทศคู่ค้าสำคัญเมื่อมีข้อมูลใหม่ๆ เกิดขึ้น

ในอนาคต มากอช. จะพัฒนารูปแบบการดำเนินงาน ทางด้านระบบเทคโนโลยีสารสนเทศที่ต้องเชื่อมโยงกับ ระบบอื่นๆ และผู้เกี่ยวข้องโดยอัตโนมัติ รวมถึงด้าน ความร่วมมือให้เกิดรูปแบบที่สามารถแจ้งเตือนภัยสินค้า เกษตรและอาหารที่เป็นเครื่องข่าย 2 ทาง คือระหว่าง ภาครัฐและภาคเอกชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งจะร่วมมือกับ สถาบันการศึกษาที่เกี่ยวข้องที่เป็นแหล่งข้อมูลที่สำคัญ สร้างเป็นเครือข่ายความปลอดภัยด้านอาหารของประเทศไทย ขึ้น เพื่อให้ไทยสามารถเป็นประเทศผู้นำของการส่งออก สินค้าเกษตรและอาหารสู่ตลาดโลกได้อย่างแท้จริง...

also provides such information on the website categorized by major trading partners; for instance, USA, EU, People Republic of China, Japan and etc. In the previous year, more than 80 important information were carried out in anticipation that the producers and exporters would be informed and be able to accommodate any rules and regulations. Furthermore, ACFS will keep the relevant agencies and sectors be informed of Thai food and agricultural commodities detention or new sanitary and phytosanitary measures through its website.

In the long run, ACFS will develop the information technology system that is able to automatically link with other systems and related parties. To initiate two way networking cooperation on early warning system between public and private sectors, especially cooperation with related educational institutions. As the results, the national food safety information network is set up to accelerate Thailand to be the leading country in exporting food and agricultural commodities to the global markets.



The 24th Session of the Asia and Pacific Plant Protection Committee

คุณยศ ประสาท นากร บรรยาย แนะนำ มาตรฐานสินค้าเกษตร และอาหารระหว่างประเทศ (ศกส.)

National Focal Point on
SPS/Codex/OIE/IPPC (NFP)

ภายใต้องค์การการค้าโลก (WTO) ที่หลายประเทศ ทั่วโลกเป็นสมาชิกรวมทั้งประเทศไทยด้วยนั้น กำหนดให้ประเทศสมาชิกเมื่อออกระเบียบหรือกฎหมายด้านการค้าระหว่างประเทศต้องแจ้งให้ประเทศสมาชิกเพื่อให้รับรู้ และสามารถแสดงข้อคัดค้านได้ โดยเฉพาะประเด็นที่เกี่ยวกับสุขอนามัยและสุขอนามัยพิชหรือประเด็นที่ไม่ใช่มาตรการทางภาษี ซึ่งมีผลกระทบต่อการนำเข้าส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างประเทศ นอกจากนั้น ภายใต้ WTO ได้เกิดมีความร่วมมือระหว่างประเทศสมาชิกและพัฒนาเป็นองค์กร หรือเป็นรูปแบบมาตรการที่หลากหลายและถาวรสเกิดขึ้น เพื่อประโยชน์ในการดำเนินการค้าที่เป็นธรรม เท่าเทียมและโปร่งใส

ด้วยเหตุนี้ประเทศไทยจึงได้ตกลงร่วมกันกำหนดให้มีหน่วยงานในแต่ละประเทศ National Focal Point (NFP) เพื่อทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานกลาง หรือ

Under the World Trade Organization (WTO) of which many countries throughout the world have become its members including Thailand, member countries that enact any regulations or laws governing international trade shall inform their fellow member countries for acknowledgement and any objections, especially on the issues relating to the sanitary and phytosanitary measures or non-tariff measures affecting global importation and exportation of agricultural and food commodities. Furthermore, under WTO, an international cooperation among member countries has been developed and some of which have turned into organizations or various forms of permanent measures for the sake of fair, equal, and transparent trade.





จัดเป็นศูนย์กลางระดับประเทศ เพื่อให้มีการเชื่อมโยง และเปลี่ยนและเป็นช่องทางข้อมูลต่างๆ ระหว่างประเทศ ผู้อุตสาหกรรม ภูมายอดเยี่ยม ต่างๆ ไปสู่ประเทศไทยสมาชิกอื่นๆ เพื่อแลกเปลี่ยนความรับรองหรือการคัดค้าน

ในด้านสินค้าเกษตรและอาหารนั้น มากอช. ได้รับ มอบหมายให้ทำหน้าที่เป็น Nation Focal Point ในด้าน ต่างๆ ดังนี้

1. ด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช (World Trade Organization/The Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures : WTO/SPS)

2. โครงการมาตรฐานอาหาร FAO/WHO ภายใต้ ความร่วมมือ ระหว่างองค์การอาหารและ เกษตรแห่งสหประชาชาติ และองค์การอนามัยโลก (Joint FAO/WHO Food Standard Programme : Codex)



In consequence, all the member countries agreed to establish a National Focal Point (NFP) to serve as the central coordinator or the national center in order to accommodate connection, to share and to be a channel of information among countries that enact regulations or laws between the member countries for acknowledgement or objection.

In terms of agricultural and food commodities, ACFS has been entrusted to serve as the National Focal Point in the following aspects :

1. World Trade Organization/The Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures : WTO/SPS.



3. สำนักงานอนุสัญญาว่าด้วยการอารักขาพืชระหว่างประเทศ (International Plant Protection Convention. : IPPC)

4. องค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (Office International des Epizooties. : OIE)

เดิมกรณีมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูล กฎระเบียบการค้าระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง มากอช. ได้พิจารณาคัดแยกและจัดทำสำเนาส่งประกาศแจ้งไปยังหน่วยงานหรือองค์กรที่เกี่ยวข้อง (stakeholders) และขอความร่วมมือเพื่อให้ร่วมพิจารณา ให้ข้อเสนอแนะ ข้อคิดเห็นรวมทั้งแสดงเหตุผลคัดค้าน เพื่อให้ มากอช. ซึ่งเป็น National Focal point ทำหน้าที่ส่งคำตอบนั้นไปยัง WTO หรือเจ้าของผู้ออกกฎระเบียบภายในระยะเวลาที่กำหนด



2. Joint FAO/WHO Food Standard Program : Codex.

3. International Plant Protection Convention : IPPC.

4. Office International des Epizooties : OIE.

Previously, in case of any modifications of information or any related international trade rules and regulations, ACFS reviewed, sorted out, and prepared a copy of proclamation to be sent to the concerned agencies and stakeholders requesting suggestions, opinions, and justifications of objection raised. ACFS as the National Focal Point may, subsequently, submit such responds to the WTO or the regulators within the period of time required.



แต่เนื่องจากการเปลี่ยนแปลงของข้อมูลมีจำนวนมากและหลากหลาย ซึ่งมีผลกระทบต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจำนวนมาก ทำให้มีความยุ่งยากในการรับและส่งข้อมูลรวมทั้งขาดความคล่องตัวในด้านระบบการประสานงานระบบบริหารจัดการข้อมูลที่เป็นจุดเดียวที่หลายส่วนสามารถเข้าถึงได้อย่างรวดเร็ว ในกรณี มกอช. จึงได้พัฒนาระบบที่จะสนับสนุนการกิจการเป็นศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศด้านมาตรฐานสินค้าเกษตร ลินค้าแปรรูปและอาหาร สร้างเครือข่ายข้อมูลสารสนเทศให้สามารถเชื่อมโยงผู้ประกอบการ หน่วยงานของรัฐ และหน่วยงานระหว่างประเทศขึ้น เรียกว่า ระบบศูนย์ประสานงานกฎระเบียบและมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างประเทศ (ศกร.) หรือ National Focal Point on SPS/Codex/OIE/IPPC (NFP) ระบบ ศกร. เป็นการนำเอาประโยชน์ของเครือข่ายอินเตอร์เน็ตและความรวดเร็วในการรับส่งข้อมูล รวมทั้งเป็นระบบที่สามารถเก็บข้อมูลไว้ในฐานข้อมูลได้ มาผนวกเข้ากับข้อมูลสำคัญต่างๆ ที่ มกอช. มีเป็นจำนวนมากพัฒนาให้เกิดประโยชน์ โดยมีเว็บไซต์ คือ <http://www.nfp.acfs.go.th>

การทำงานของระบบนี้ มกอช. ได้รวบรวมวิเคราะห์ข้อมูล ประสานงานแลกเปลี่ยนข้อมูล กฎระเบียบ การค้าระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์

However, as there were so many modifications of information affecting many stakeholders, ACFS confronted with difficulties on receiving and sending the information, the lack of facilities for coordination system and the lack of in information management system as a single agency where sectors should have accessed expediently. ACFS, therefore, developed a system to support the task of information technology center in respect to the agricultural commodity standards covering processed commodity and food. ACFS also established "National Focal Point on SPS/Codex/OIE/IPPC (NFP)" as an information technology network in order to link with entrepreneurs, government agencies, and international agencies.

NFP makes use of internet and expedition of data input and output, and it is able to store data into data base system in couple with arrays of important data that ACFS has in possession. All of information obtained will be developed and exploited through the website : <http://www.nfp.acfs.go.th>.





ทั้งหมด โดยแยกออกเป็น 4 เว็บไซต์ย่อยตามภารกิจ 4 ด้าน คือ 1) ด้าน WTO ในส่วนที่เกี่ยวกับ SPS/TBT 2) ด้าน CODEX 3) ด้าน OIE และ 4) ด้าน IPPC ซึ่งมีรูปแบบเนื้อหาและข้อมูลที่เป็นประโยชน์ของแต่ละ ด้านที่แตกต่างกัน โดยมีการคัดแยกเป็นหมวดหมู่สัดส่วน ต่อการค้นหา สามารถ Download เอกสาร และ Notification ที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทย และมีการเชื่อมโยงข้อมูล พื้นฐานที่สำคัญระหว่างกัน

ระบบศูนย์ประสานงานฯ หรือ ศกร. นี้จะเป็น ประโยชน์ในการกระจายโอกาสของการเข้าถึงข้อมูล และ เปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนเกี่ยวข้องสามารถติดตามสถานการณ์ ข้อมูลต่างๆ ได้ดังนี้

1. ด้านกฎหมาย ระเบียบทั้งด้านสุขอนามัยและ สุขอนามัยพิช (WTO/SPS) และด้านมาตรฐานที่เป็น อุปสรรคต่อการค้า (TBT)

2. ด้านข้อมูลเกี่ยวกับมาตรฐานสินค้าเกษตรและ อาหารรายได้เวที CODEX ที่อยู่ในระหว่างประเทศไทยสมาชิก ร่วมร่างมาตรฐาน ขั้นตอนการพิจารณามาตรฐาน ซึ่ง ประเทศไทยจำเป็นต้องได้รับข้อคิดเห็น เล่นอันดับ และ ผู้ที่เกี่ยวข้องสามารถติดตามความก้าวหน้าต่อมาตรฐานที่ สนใจได้ตลอดเวลา

3. ด้านสุขอนามัยและโรคระบาดสัตว์ (OIE)

In this system, ACFS compiles, analyzes data, coordinates, and shares data upon related international trade rules and regulations in electronic form, divided into 4 sub-websites in accordance with 4 missions; namely, 1) WTO in respect to SPS/TBT, 2) CODEX, 3) OIE, and 4) IPPC, presented in different formats, contents, and useful specific data sorted and classified for convenience of searching. Documents and WTO Notifications relating to Thailand could be downloaded, and important basic data is linked.

This National Focal Point or NFP system is advantageous for distribution of data access, and raising the opportunity for stakeholders to follow up the situations and data as in many aspects below :

1. Laws and regulations relating to WTO/SPS and TBT.
2. Information related to agricultural commodities and food standards under CODEX where member countries jointly draft and review the standards. The forum is important to Thailand

The screenshot shows two side-by-side web pages from the National Focal Point on SPS/TBT/CODEX/OIE/IPPc (NFP). Both pages have a green header with the logo of the Ministry of Agriculture and Cooperatives of Thailand and the text 'National Focal Point on SPS/TBT/CODEX/OIE/IPPc (NFP)'.

- National Focal Point on SPS/TBT:**
 - Early Warning:** Shows a list of recent alerts, e.g., "แจ้งเตือนเกี่ยวกับการห้ามนำเข้าสินค้าจากประเทศจีน" (Alert regarding the ban on imports from China).
 - Recent News:** Shows news items such as "กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ จัดประชุมหารือเรื่องการดำเนินการตามมาตรการห้ามนำเข้าสินค้าจากประเทศจีน" (The Department of International Trade Promotion organized a meeting to discuss measures to implement the ban on imports from China).
- National Focal Point on CODEX/OIE/IPPc:**
 - Early Warning:** Shows a list of recent alerts, e.g., "แจ้งเตือนเกี่ยวกับการห้ามนำเข้าสินค้าจากประเทศจีน" (Alert regarding the ban on imports from China).
 - Recent News:** Shows news items such as "กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ จัดประชุมหารือเรื่องการดำเนินการตามมาตรการห้ามนำเข้าสินค้าจากประเทศจีน" (The Department of International Trade Promotion organized a meeting to discuss measures to implement the ban on imports from China).



เป็นการแสดงข้อมูลสถานการณ์โรคระบาดลัตต์ที่รวมรวมจากทั่วโลก พร้อมทั้งการวิเคราะห์ ผลการประชุมต่างๆ

4. ด้านอนุสัญญาข้อตกลงว่าด้วยการอารักขาพืชระหว่างประเทศ (IPPC) มีข้อมูลสำคัญด้านมาตรการที่กำหนดขึ้น หรือสถานการณ์ด้านคตตุรูปช เพื่อให้ประเทศไทยร่วมกันดำเนินการเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของโรคและคตตุรูปชจากแหล่งหนึ่งไปยังอีกแหล่งหนึ่ง

จากระบบดังกล่าวนี้ ผู้ที่มีส่วนได้ ส่วนเสียที่อยู่ในระบบสามารถเสนอแนะให้ข้อคิดเห็นได้อย่างอิสระภายใต้กรอบของกฎหมายข้อมูลข่าวสารได้อย่างทั่วถึงและรวดเร็ว ซึ่งทำให้ มากอช. มีข้อมูลที่ถูกต้องเหมาะสมสมสามารถแสดงท่าที หรือบทบาทในฐานะหน่วยประสานงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ป้องกันความเสียหายของประเทศไทยที่เกิดจากการออกกฎหมาย กติกาการค้าที่ไม่เป็นธรรมได้ ซึ่งเป็นการปกป้องคุ้มครองการเกษตรและเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศไทย

เนื่องจาก มากอช. ได้เตรียมความพร้อมในด้านเทคโนโลยีโดยพัฒนาในรูปแบบที่สมัยใหม่ คือ สามารถเชื่อมโยงกับเว็บไซต์ของต่างประเทศ เช่น WTO หรือ NFP ของประเทศต่างๆ รวมทั้งเว็บไซต์ภายในประเทศไทย หน่วยงานหรือองค์กรที่เกี่ยวข้อง ผู้ที่มีส่วนได้ ส่วนเสียรวมถึงหน่วยงานอื่นๆ ที่ต้องการข้อมูลสามารถสร้างระบบเว็บไซต์ในลักษณะเช่นเดียวกันนี้เพื่อเชื่อมโยงแลกเปลี่ยนข้อมูลได้โดยอัตโนมัติภายใต้ข้อกำหนดของเทคโนโลยี web services...

for the needs of opinions and suggestions upon the proposal, as well as to stakeholders who may, any time, follow up the progress of the standard interested in.

3. OIE : Data of animal epidemic situations all over the world is displayed together with analysis on the outcome of various forums.

4. IPPC : Important data relating to measures established or pest situations are displayed for the member countries to jointly prevent the spreading of diseases and pests from one source to another.

The NFP (www.nfp.acfs.go.th) system brings up the opportunity for stakeholders to be able to access and comment independently under the information law; thus, ACFS is able to efficiently take role as a National Focal Point in preventing any detriment to the nation caused by unfair trade regulations as well as protecting the national agriculture and economy.

Since ACFS has been well prepared of new technology development by establishing a system connecting overseas websites, such as WTO or other countries' NFPs, local websites, related organizations, and stakeholders, other interested agencies can link to ACFS for sharing and obtaining data automatically under the provisions of web services technology.

การดำเนินงานในรอบปี 2548

2005 Operation 2005 Bangkok, Thailand

Amari Watergate Hotel



ร่างพระราชบัญญัติมาตรฐาน สินค้าเกษตร พ.ศ. ...

Draft Agricultural Commodity Standard Bill, B.E. ...

การพัฒนาสินค้าเกษตรและอาหารให้สามารถแข่งขันกับนานาประเทศได้ ลิ่งจำเป็นที่ไม่อาจหลีกเลี่ยง ก็คือ การมีมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารที่มีความปลอดภัยเทียบเท่าระดับสากล ตั้งแต่การผลิตในระดับฟาร์ม จนถึงมือผู้บริโภคทั้งภายในประเทศไทย และต่างประเทศ

แต่จากสภาพปัจจุบันที่ประเทศไทยมีภูมิภาค มาตรฐานช้าช่อน ไม่ทันสมัย และกระจายอยู่ใน ความรับผิดชอบของหลายหน่วยงานในหลายกระทรวง เช่น พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม พ.ศ. 2511 ของกระทรวงอุตสาหกรรม พระราชบัญญัติ มาตรฐานสินค้าข้าวออก พ.ศ. 2503 ของกระทรวงพาณิชย์ พระราชบัญญัติอาหาร พ.ศ. 2522 ของกระทรวงสาธารณสุข พระราชบัญญัติส่งเสริมและรักษาคุณภาพลิ่งแวดล้อม แห่งชาติ พ.ศ. 2535 ของกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติ และสิ่งแวดล้อม พระราชบัญญัติควบคุมการปล่าสัตว์และ

In regard to development of agricultural commodities and food for international competitiveness, it is necessary and inevitable to standardize agricultural commodities and food and safety comparable to international basis from farm to table both locally and internationally.

At present, Thailand has its standard laws that are overlapping, out of date, and dispersing under responsibilities of several agencies in several ministries, such as Industrial Product Standard Act, B.E. 2511, of Ministry of Industry; Export Standards Act B.E. 2503, of Ministry of Commerce ; Food Act, B.E. 2522, of Ministry of Public Health ; Enhancement and conservation of National Environmental Quality Act, B.E. 2535, of Ministry





จำนวนเนื้อสัตว์ พ.ศ. 2535 ของกระทรวงมหาดไทย หรือแม้แต่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์มีกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับมาตรฐาน เช่น พระราชบัญญัติกัปพีช พ.ศ. 2507 พระราชบัญญัติการประมง พ.ศ. 2490 พระราชบัญญัติโรคระบาดสัตว์ พ.ศ. 2499 พระราชบัญญัติควบคุมดูแลคุณภาพอาหารสัตว์ พ.ศ. 2525 พระราชบัญญัติพันธุ์พืช พ.ศ. 2518 ด้วยเหตุนี้จึงเป็นอุปสรรคสำคัญที่มีผลต่อการค้าลินค้าเกษตรและอาหารของไทยในเวทีการค้าโลก ดังนั้นในปี พ.ศ. 2545 กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ จึงได้เสนอร่างพระราชบัญญัติมาตรฐานลินค้าเกษตร พ.ศ. เพื่อให้เป็นกฎหมายรองรับการดำเนินการพัฒนาลินค้าเกษตรให้ได้คุณภาพตามมาตรฐานสากลและเป็นมาตรฐานเดียวกันไม่ว่าจะเป็นการผลิตเพื่อบริโภคภายในประเทศหรือเพื่อส่งออกไปขายยังต่างประเทศรวมถึง

of Natural Resource and Environment; Slaughter and Meat Distribution Control Act, B.E. 2535, of Ministry of Interior. Even Ministry of Agriculture and Cooperatives has certain laws relating to standards; for example, Plant Quarantine Act, B.E. 2507; Fishery Act, B.E. 2490; Animal Epidemics Act, B.E. 2499; Feedstuff Quality Control and Supervision Act, B.E. 2525; and Plant Act, B.E. 2518. This is regarded a crucial obstacle to the agricultural commodity and food trade at the global trade forums.

Therefore, in the year 2002, Ministry of Agriculture and Cooperatives proposed the Draft Agricultural Commodity Standard Bill, B.E. ... in order to develop quality and standard of Agricultural commodity comparable to the international standard and on uniform basis for production for both local consumers and exportation, and also include the accreditation of safety of production system and commodities. The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was established to function as an agency in charge of



การรองรับด้านการตรวจสอบความปลอดภัยของระบบการผลิตและความปลอดภัยของสินค้า โดยกำหนดให้มีสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ทำหน้าที่เป็นหน่วยงานดูแลรับผิดชอบดำเนินการตามกฎหมายดังกล่าว โดยไม่ให้มีความซ้ำซ้อนกับอำนาจหน้าที่ของหน่วยงานอื่นที่ดูแลเรื่องมาตรฐานสินค้า เช่น สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา ซึ่งคณะกรรมการได้มีมติเห็นชอบร่างพระราชบัญญัติสินค้าเกษตร พ.ศ. ... ที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอในเดือนกรกฎาคม 2545 และได้ให้ข่ายยศรอนคุณถึงมาตรฐานสินค้าอาหาร ด้วย โดยให้ไปทบทวนกฎหมายที่ว่าด้วยมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารที่มีอยู่ทั้งหมด เพื่อไม่ให้เกิดความซ้ำซ้อน

ต่อมาในปี 2546 ระหว่างที่ทำการปรับปรุงร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ คณะกรรมการได้มีมติเมื่อเดือนพฤษจิกายน 2546 กำหนดบทบาทระหว่างกระทรวงสาธารณสุขกับกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ในด้านการควบคุมสินค้าเกษตรและอาหารให้ชัดเจน เพื่อลดปัญหาในการปฏิบัติงานที่อาจเกิดขึ้นและเตรียมความพร้อมในการเข้าสู่ปีแห่งความปลอดภัยทางอาหารในปี พ.ศ. 2547 โดยกำหนดให้กระทรวงสาธารณสุขรับผิดชอบลินค้าเกษตรและอาหารภายใต้ประเทศไทยทั้งหมด ส่วนกระทรวง

compliance with such Acts without overlapping with the authority of other agencies in charge of commodity standards; for example, Office of Industrial Standard, Office of Food and Drug Commission. The Cabinet resolved that the Agricultural Commodity Bill, B.E..., proposed by Ministry of Agriculture and Cooperatives in July 2002, be approved, and that it extend to cover the food standards, and that all the Acts governing Agricultural Commodity and Food Standard be reviewed in order to avoid overlapping.

Later, in the year 2003, while this Bill was adjusted, the Cabinet resolved in November 2003 that the role between Ministry of Public Health and Ministry of Agriculture and Cooperatives in terms of agricultural commodity and food control be defined so as to decrease any potential trouble of action and to get well prepared to the Food Safety Year in 2004. Ministry of Public Health was responsibility to local agricultural commodities and food, and Ministry of Agriculture and Cooperatives is in charge of standard, inspection,





เกษตรและสหกรณ์รับผิดชอบสินค้าเกษตรและอาหารล่วงออกทั้งการกำหนด ตรวจสอบและรับรองมาตรฐานโดยเนื้อสัตว์ปลาทูน่า และกุ้ง ที่นำมาเป็นวัตถุดิบในการผลิตอาหารภายนอกประเทศด้วย

คณะกรรมการกฤษฎีกา (คณะกรรมการพิเศษ) ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติมาตรฐานสินค้าเกษตรครั้งแรก เมื่อวันที่ 12 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2547 และครั้งสุดท้าย เมื่อวันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2547 รวมทั้งสิ้น 9 ครั้ง โดยมีผู้แทนจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเป็นผู้ชี้แจงข้อเท็จจริงรวม 9 หน่วยงาน คือ สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ สำนักงบประมาณ สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน กรมบัญชีกลาง กรมการค้าต่างประเทศ กรมการค้าภายใน สำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา และสำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

ผลการพิจารณา สรุปว่า ให้นำร่างพระราชบัญญัติ มาตรฐานสินค้าเกษตร พ.ศ. เสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีเพื่อ ทบทวนความซ้ำซ้อนของอำนาจหน้าที่กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง 4 หน่วยงาน คือ สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ กรมการค้าต่างประเทศ สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา และสำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม ทั้งนี้สำนักงานคณะกรรมการ

and certification for export Agricultural Commodity and food including the inspection of importation of meat, tuna, and shrimp as raw material for processing , ispection and certification sub-unit for agricultural commodities and food.

The Council of State (Special Chamber) met for consideration of the Agricultural Commodity Standard Bill for the first time on February 12, 2004 and the last time on October 21, 2004, total 9 times, where representatives from 9 related agencies reported the facts. Those 9 agencies comprise the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards, The Bureau of the Budget, Office of the Civil Service Commission, The Comptroller General's Department, Department of Foreign Trade, Department of Internal Trade, Office of the Permanent Secretary for Justice, Food and Drug Administration, and Thai Industrial Standard Insititutes.

The result of the Council of State meeting concluded that the draft will be proposed to the Cabinet for review of the overlapping of the





กรรมการกฤษฎีก้าได้เสนอแนวทางแก้ไขปัญหาไว้ 3 แนวทาง คือ

1. กำหนดให้ มกอช. มีลักษณะเป็น Single Agency
2. กำหนดให้ มกอช. มีหน้าที่ควบคุมมาตรฐาน ในขั้นตอนการผลิตของเกษตรกร เป็นการ อุดช่องว่างที่หน่วยงานอื่นยังไม่มีอำนาจหน้าที่ ดำเนินการในส่วนนั้น
3. กำหนดให้มีหน่วยงานกลางในรูปของคณะกรรมการ ให้เป็นผู้กำหนดมาตรฐานกลางและเป็นหน่วยงาน รับรองระบบงาน

ขณะนี้ร่าง พ.ร.บ. มาตรฐานสินค้าเกษตร พ.ศ. ...

อยู่ในขั้นตอนที่สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีก้าจัดลังให้ คณะกรรมการติดตามพิจารณาบทวนความซ้ำซ้อน ซึ่งเมื่อคณะกรรมการติดตามพิจารณาและมีมติตามที่คณะกรรมการกฤษฎีก้า ขอให้บทวนเกี่ยวกับประเด็นความซ้ำซ้อนแล้ว สำนัก เลขานิการคณะกรรมการต้องรีบดำเนินการส่งร่าง พ.ร.บ. มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร พ.ศ. ให้คณะกรรมการกฤษฎีก้าดำเนินการพิจารณา ต่อไป.

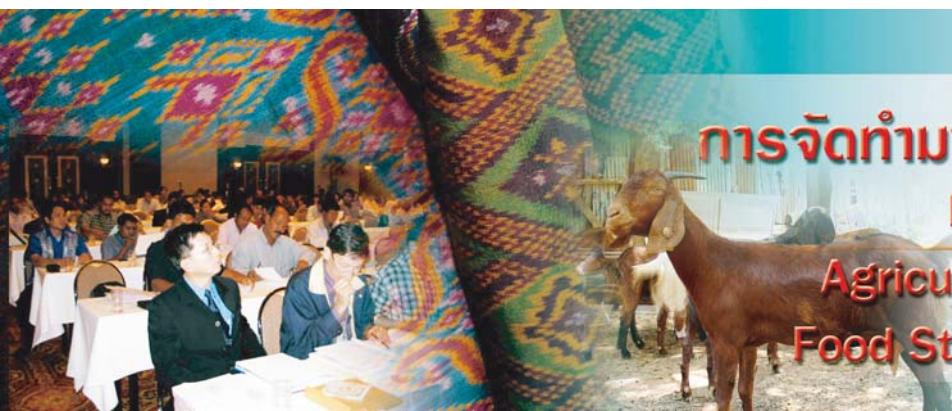
A C F S

responsibility with 4 related agencies; namely, the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards, Department of Foreign Trade, Food and Drug Administration, and Thai Industrial Standard Institutes. Office of the Council of State proposed 3 solutions as follows.

1. ACFS should be Single Agency.
2. ACFS will be the authority to enforce standard in farmer production which has no agency taking care nowadays
3. Set up a committee for developing standard and acting as the Accreditation Body.

At present, the Agricultural Commodity Standard Bill, B.E..., is pending Office of the Council of State which will submit it to the Cabinet for consideration and review of the overlapping. After the Cabinet has considered and resolved as The Council of State requested for review on the overlapping issue, the Agricultural Commodity and Food Standard Bill, B.E..., will be submitted to the Council of State for consideration as the of the Cabinet meeting.





นับแต่เริ่มก่อตั้ง มกอช. มาจนถึงปัจจุบันผลงาน และความสำเร็จของการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทยที่ปรากฏนั้น แสดงให้เห็นถึงการทำงานเชิงรุกที่ทันต่อเหตุการณ์ปัจจุบัน ซึ่งตอบสนองความต้องการในการผลิตขั้นพื้นฐาน (Primary Production) โดยการทำงานเน้นการบูรณาการ ที่สำคัญการประสานความร่วมมือกับหน่วยงาน ทั้งภาครัฐและเอกชน

การกำหนดมาตรฐานของ มกอช. นั้น เป็นไปเพื่อยกระดับคุณภาพและความปลอดภัยของสินค้าเกษตรและอาหาร โดยมีขั้นตอนการดำเนินงานที่ໂປร່ງໄສຝ່ານ การมีส่วนร่วม การยอมรับจากผู้เกี่ยวข้อง ตั้งแต่เกษตรกร ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ นักวิชาการ และผู้แทนจากหน่วยงานที่มีศักยภาพ อีกทั้งมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ ยังกำหนดขั้นบนพื้นฐานของข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ระดับโลก สร้างความเชื่อมั่นให้ผู้บริโภคว่า

Since the establishment of ACFS up to the present time, performance and achievement of the national agricultural commodity and food standardization have reflected the up-to-date progressive action that addresses to the primary production requirements. The action is also considered an integrated task with coordination and cooperation with certain government and private agencies. Standardization has been performed in order to improve the quality and safety of Thai agricultural commodities and food. The ACFS standards are transparently established through participation and recognition by concerned parties, such as farmers, producers, entrepreneurs, experts, consumers, competent authorities and other relevant parties.



วิทยาการยืนตัว



ลินค้าที่เป็นไปตามมาตรฐานลินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ มีคุณภาพและความปลอดภัยในมาตรฐานที่เท่าเทียมกัน ทั้งระดับในประเทศ และระหว่างประเทศ ณ วันนี้ มาตรฐานลินค้าเกษตรและอาหารที่ประกาศแล้วมีทั้งหมด 51 เรื่อง ครอบคลุมมาตรฐานลินค้าและระบบการผลิตทางด้านพืช ปศุสัตว์ และประมง ในปี 2548 มีมาตรฐานที่ดำเนินการแล้วเสร็จ 25 เรื่อง ได้แก่ มาตรฐานเกณฑ์ความปลอดภัยเรื่องสารพิษตกค้างที่สอดคล้องกับข้อกำหนดสากล มาตรฐานสเน็ลมไทรที่ยกระดับลินค้าที่เป็นเอกสารชนิดของไทย มาตรฐานปลาและเยื่อไหมซึ่งเป็นลินค้าสัตตน้ำที่มีมาตรฐานค่าการส่องออกสำคัญ รวมทั้งมาตรฐานและระบบการผลิตแพะและแกะที่สอดรับกับนโยบายของรัฐบาลในการสนับสนุน/ส่งเสริม การผลิตอาหารฮาลาล และมาตรฐานต่างๆ ที่เป็นประโยชน์กว่า 20 เรื่อง เอกสารนี้จะนำเสนอมาตรฐานบางเรื่อง

It can be assured that the Thai Agricultural Commodity and Food Standards established are the standards where consumers both locally and internationally get commodities bearing quality and safety on equal basis.

At present, there are 51 notified agricultural commodity and food standards, covering general subject standards, commodity standards and code of practices for plants, livestock, fishery, and their products. In the year 2005, 25 agricultural commodity and food standards have been established; for example, safety criteria corresponding to the international standards such as pesticide residue limits; certain other standards such as Thai silk yarn standard as the criteria to reveal Thai silk's





และรายละเอียด มากเป็นตัวอย่างพอกลังเขป ดังนี้

◇ มาตรฐานสารพิษตกค้าง

ปัจจุบันการค้าสินค้าเกษตร โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในการค้าระหว่างประเทศ ผู้ซื้อหรือประเทศผู้นำเข้าได้ กำหนดมาตรฐานการตรวจสอบ "สารพิษตกค้าง" ซึ่งหมายถึง สารเคมีต่างๆที่หลงเหลือบนสินค้าจากการใช้วัตถุอันตราย ทางการเกษตรในระดับไร่นา โดยผู้ซื้อหรือหน่วยงาน ที่รับผิดชอบ จะทำการตรวจสอบว่าสินค้าเกษตรที่นำเข้ามานี้ ได้มาจากกระบวนการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดี และมีความ ปลอดภัยเพียงพอต่อผู้บริโภค โดยการตรวจวิเคราะห์ ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุด (Maximum Residue Limit, MRL) หรือ ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุดที่ปนเปื้อนจาก สาเหตุที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ (Extraneous Maximum Residue Limit, EMRL) ทั้งนี้ แต่ละประเทศจะกำหนด มาตรฐาน MRL และ EMRL ให้เหมาะสมกับสภาวะ

uniqueness; frozen fish fillet standard for the fishery products which are significant for trade. In addition, goat meat and sheep meat standards, including their codes of practice are established for supporting the government policy promoting Halal food production. The standards' contents described below are briefly explained as follows :

◇ Pesticide Residue Limits

Regarding present agricultural commodity trade, especially, international trade, the buyers or importing countries have put an effort to establish requirements on pesticide residue. Pesticide residue refers to chemicals left on the agricultural commodities resulting from the use of pesticides. The buyers or competent authorities of importing



การเกษตร และการใช้วัตถุอันตรายทางการเกษตรตามประเทศต้น ในขณะเดียวกันองค์กรมาตรฐานระหว่างประเทศ หรือ โครงการมาตรฐานอาหาร FAO/WHO (Codex) ก็ได้มีการกำหนดมาตรฐานสารพิษตกค้างในระดับสากล คือ Codex MRL เพื่อให้ประเทศไทยสามารถเข้าร่วมในการกำหนดมาตรฐานของตน หรือใช้อ้างอิงทางการค้า

นอกจาก ในฐานะที่เป็นหน่วยงานกลางด้านการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของไทย จึงได้ดำเนินการกำหนดมาตรฐานสารพิษตกค้างของประเทศไทยขึ้น เพื่อให้ลินค้าเกษตรที่ผลิตและส่งออกของไทยมีเกณฑ์ใช้ควบคุม/ตรวจสอบที่เหมาะสม และได้รับการยอมรับในระดับสากล

◎ การดำเนินงานในประเทศไทย

ก่อนหน้านี้ มาตรฐานสารพิษตกค้างของไทยที่ใช้คือ ประกาศกระทรวงสาธารณสุขฉบับที่ 163 พ.ศ. 2538 ซึ่งออกตามพระราชบัญญัติอาหาร พ.ศ. 2525 โดยสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยาอย่างไรก็ตาม ประกาศกระทรวงสาธารณสุขฉบับนี้ไม่ได้มีการปรับปรุงแก้ไขมาเป็นเวลานาน จึงไม่สอดคล้องกับสภาวะการผลิตทางการเกษตรและการใช้วัตถุอันตรายในปัจจุบันของไทย มากอช. จึงได้ดำเนินการร่วมกับกรมวิชาการเกษตร ในฐานะหน่วยงานที่ดูแลด้านการอนุญาต ควบคุม และคุกข่าวิจัย

countries perform testing by means of residue analysis to assure proper pesticide uses during primary production, also to assure safety of such agricultural commodities to consumers. The criteria referred for an acceptances of commodities are Maximum Residue Limits (MRLs) or Extraneous Maximum Residue Limits (EMRLs). Each country establishes MRL or EMRL appropriate to its local agricultural condition and usage of pesticides. Meanwhile, the international standard organization; namely, Joint FAO/WHO Food Standards Programme or Codex has also established the pesticide residue standard called Codex MRLs to be referred as references to international trade for the member countries of WTO.

As the authority of agricultural commodity and food standardization in Thailand, ACFS has commenced the national pesticide residue standardization to have appropriate and acceptable control and inspection criteria for Thai produced and traded agricultural commodities.





การใช้วัตถุอันตรายทางการเกษตรและสารพิษตกค้างรวมทั้งหน่วยงานอื่นๆ และผู้ทรงคุณวุฒิด้านสารพิษตกค้างเพื่อให้ได้มาซึ่งมาตรฐานที่ทันสมัย และ มกอช. ได้ประสานกับสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา เพื่อให้รับมาตรฐานที่กำหนด ไปประกาศเป็นกฎหมาย เพื่อให้มาตรฐานของประเทศไทยเป็นมาตรฐานเดียว โดยมาตรฐานที่ได้สามารถประกาศเป็นมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร 2 ฉบับ ในวันที่ 17 กันยายน 2547 คือ

- มกอช. 9002-2547 : สารพิษตกค้าง : ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุด (Maximum Residue Limits) ครอบคลุมสารพิษตกค้าง 12 ชนิด รวม 214 ค่า
- มกอช. 9003-2547 : สารพิษตกค้าง : ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุดที่ป่นเนื้อนอกจากสาเหตุที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ (Extraneous Maximum Residue Limits) ครอบคลุมสารพิษตกค้าง 5 ชนิด รวม 79 ค่า

มาตรฐานทั้ง 2 ฉบับนี้ ได้เข้าสู่กระบวนการพิจารณาของสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา ออกรับเป็นประกาศกระทรวงสาธารณสุข ฉบับที่ 288 พ.ศ. 2548 ณ วันที่ 17 มกราคม 2548

◇ การดำเนินงานระหว่างประเทศ

ตามที่ได้กล่าวไว้ว่า โครงการมาตรฐานอาหาร FAO/WHO (Codex) ้มีการกำหนดมาตรฐานสารพิษ

◇ National Action :

Thailand previously adopted the Pesticide Residue Limits called the Notification of Ministry of Public Health, No. 163, B.E. 2538, issued under the Food Act, B.E. 2525, by the Office of Food and Drug Administration (Thai FDA). However, as this notification had not been revised for a long time, it was not in line with the condition of the agricultural production practices and usage of pesticides in Thailand. ACFS, therefore, cooperated with the Thai FDA to establish additional MRLs to be enacted for the national single standard. Besides, it cooperated with the Department of Agriculture as the competent authority for license, control, and research on usage of pesticides and pesticide residues, together with other agencies and experts, to notify 2 Agricultural Commodity and Food Standards on September 17, 2004 as follows :

- ACFS 9002-2004: Pesticide Residues : Maximum Residue Limits, covering 12 pesticide residues, total 214 MRLs.





ตกลงในระดับสากล คือ Codex MRL เพื่อใช้อ้างอิง ทางการค้า เช่นกัน แนวทางสำคัญในการทำให้มาตรฐานไทยเทียบเท่ากับสากลและสอดคล้องกับประเทศไทยคู่ค้า จึงดำเนินการใน 2 แนวทาง คือ แนวทางการรับมาตรฐานสากลมาเป็นมาตรฐานไทย และการผลักดันมาตรฐานไทยให้เป็นมาตรฐานสากลหรือมาตรฐานของประเทศไทยคู่ค้า ซึ่งในการกำหนดมาตรฐานดังกล่าว มกอช. ได้พิจารณา ความสอดคล้องของเนื้อหามาตรฐานกับมาตรฐาน Codex และมาตรฐานของประเทศไทยค้าที่สำคัญ เช่น สหราชอาณาจักร สหภาพยุโรป ญี่ปุ่น ออสเตรเลีย และอาเซียนด้วย ส่วนแนวทางที่สองคือการผลักดันมาตรฐานไทยสู่สากล โดย มกอช. ร่วมกับกรมวิชาการเกษตรจัดทำข้อมูลการศึกษา วิจัยสารพิษตกลงให้ได้ข้อมูลคุณภาพ และมีความถูกต้อง ในระดับสากล และส่งข้อมูลนี้พร้อมข้อเสนอการกำหนดค่า MRL ไปยัง Codex หรือประเทศอื่น เพื่อเสนอให้กำหนด MRL โดย มกอช. ดำเนินงานเรื่องนี้มาหลายปี จนประสบความสำเร็จ ได้ร่างข้อกำหนด MRL ของไทย ที่ได้รับเป็น Codex MRL ในปี 2547 จำนวน 4 เรื่อง ได้แก่ สารพิษตกลง carbendazim ในหน่อไม้ไผ่ร่องพริก และมะม่วง และสารพิษตกลง dimethoate ในล้มโภ รวมถึงข้อเสนอประเทศไทยในการกำหนดค่า EMRL ของ DDT ในเนื้อสัตว์ปีก ที่ผ่านเป็น Codex MRL

- ACFS 9003-2004 : Pesticide Residues : Extraneous Maximum Residue Limits, covering 5 pesticide residues, total 79 EMRLs.

These two standards were taken into consideration by the Thai FDA and issued as Notification of Ministry of Public Health, No. 288, B.E. 2548, on January 17, 2005.

◇ International Action :

Key approaches for Thai standards to be equivalent with international standards and corresponding to trading partner countries are based on two aspects; firstly, adoption of international standards as Thai standards and proposing Thai standards to be international standards or standards of trading partner countries. Thai standardization is performed in consideration of corresponding to Codex standards and the standards of major trading partner countries, such as USA, EU, Japan, Australia, and ASEAN. Secondly, Thai standards have initially been proposed to international standards by ACFS in collaboration with the Department of Agriculture by preparing the





ในปี 2546 ซึ่งถือเป็นประเทศไทยในกลุ่มอาเซียนที่เสนอค่า MRL ให้ Codex กำหนดเป็นผลสำเร็จ

นอกจากการดำเนินงานในเวทีของ Codex แล้ว มากอช. ยังเป็นแกนกลางในการดำเนินการในอีกหลายๆ เวที เพื่อผลักดันค่า MRL ของไทยไปสู่สากล เช่น เวที ของอาเซียนที่เรียกว่า ASEAN Harmonized MRL ที่ ประเทศไทยมีบทบาทนำในขณะทำงานนี้ และในระดับ ทวิภาคีกับประเทศคู่ค้า ลาสุดได้จัดทำข้อเสนอการกำหนด MRL ไปยังกระทรวงสาธารณสุขญี่ปุ่นที่อยู่ระหว่างการ ปรับปรุงมาตรฐาน MRL สามารถผลักดันค่า MRL ของ ไทยที่สำคัญให้ญี่ปุ่นยอมรับได้หลายค่า เช่น cypermethrin ในกระเจี๊ยบเขียว และทุเรียน และอยู่ระหว่างเสนอค่า MRL เพิ่มเติมในลินค้าหลายชนิด เช่น มะม่วง พริก ถั่วเหลืองผักสด เป็นต้น ทั้งหมดนี้เป็นการเชื่อมโยง การทำงานในประเทศไทยและระหว่างประเทศ ทั้งยังเป็นการใช้ ข้อมูลที่ศึกษามาได้อย่างคุ้มค่า

การดำเนินงานด้านมาตรฐานสารพิษตกค้างของ ไทยที่ มากอช. เป็นแกนอยู่นี้จะดำเนินการต่อไป ทั้งการ เตรียมประกาศมาตรฐาน MRL ของไทยในปี 2549 ใน ขณะเดียวกันต้องผลักดันในเวทีสากลต่อไป เพื่อขยายการ ยอมรับมาตรฐานไทยระดับสากลให้มากขึ้น

internationally accepted pesticides residue data and submitting to Codex or other countries for establishment of MRLs. This process had been pursued for several years till completion before the proposed MRL were evaluated and accepted as Draft Codex MRLs in 2004 for 4 MRLs; namely, Carbendazim Residues in Asparagus, Chili pepper, and Mango; and Dimethoate Residue in Pummelo. Additionally, an EMRL for DDT in Poultry Meat has been approved as Codex EMRL in 2003. Thailand is the first ASEAN country that succeeds in submitting MRLs to be accepted by Codex.

Other than the action with Codex, ACFS has served as the keynote for action taken in several forums in order to propose Thai MRLs to international standard. (For example, at the ASEAN forum called "ASEAN Harmonization of MRL" where Thailand has led the Working Group and on bilateral basis with trading partner countries.) Recently, proposals have been submitted to the





◇ มาตรฐานเส้นไหมไทย

เส้นไหมไทย เป็นสินค้าเกษตรที่สำคัญนิดหนึ่ง ใช้เป็นวัตถุดิบสำหรับผลิตภัณฑ์ไหมไทยหลากหลายชนิด ที่สร้างชื่อเสียงให้แก่ประเทศไทยไปทั่วโลก เนื่องจากมีความเป็นเอกลักษณ์เฉพาะในเรื่องคุณลักษณะของเส้นไหม คือ เสนน มีความยืดหยุ่น นุ่ม เป็นเจ้าเดียว วัว เส้นไหมไทย ยังคงใช้วิธีการสาวด้วยมือ ทำให้ได้เส้นไหมหลายประเภท ได้แก่ ไหมน้อย ไหมเลย และไหมลีบ ลิงเหล่านี้นับเป็นเส้นที่ของเส้นไหมไทยที่หาไม่ได้ในเส้นไหมอุดรัฐกรรมอย่างไรก็ตามที่ผ่านมา การผลิตเส้นไหมไทยยังไม่สามารถสนองความต้องการในภาคอุดรัฐกรรมทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศได้อย่างเพียงพอ เพราะผลผลิตมีคุณภาพไม่สม่ำเสมอ ทำให้ผู้ผลิตและผู้รับซื้อดำเนินการไม่สอดคล้องกับความต้องการของแต่ละฝ่าย มากอช. จึงจัดทำมาตรฐานเส้นไหมไทยขึ้น เพื่อใช้เป็นเครื่องมือในการพัฒนาการผลิตเส้นไหมไทยให้เป็นสินค้าเกษตรที่เป็นที่ยอมรับสำหรับทุกฝ่าย โดยเชิญผู้เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชนเข้าร่วมเสนอความเห็น ศึกษาข้อมูลวิชาการร่วมกับหน่วยงานผู้ปฏิบัติและสถาบันการศึกษา เพื่อศึกษาวิธีตรวจสอบคุณภาพเส้นไหมไทย เช่น เกณฑ์การให้คะแนนคุณลักษณะต่างๆ การวัดขนาดเส้นไหม การวัดปริมาณการเชริชิ่น เป็นต้น

Ministry of Health Labour and Welfare (MHLW), Japan in process of MRL establishment. Thailand has been able to make Japan recognized proposed Thai MRLs, such as Cypermethrin in Okra and Durian. Moreover, the proposed MRLs presently are in the step of submitting additional proposed MRLs in several commodities, such as mango, chili pepper, soy bean (immature), etc. All this is considered the connection of national and international actions, and the researched data have been worthwhile used.

The action on Thai Pesticide Residue Limits where ACFS functions as the keynote would further be taken together with preparation of notification of Thai MRL in 2006. Meanwhile, it is necessary to propose it to CODEX so as to extend the acceptance of Thai standards on international forum.

◇ Thai Silk Yarn Standard

Thai silk yarn is an important agricultural commodity used as raw material for various Thai silk products that are well known all over the world.



มาตรฐานสันทิมไทย ต้องมีเกณฑ์ ดังนี้

1. เล่นไหมไทยตามมาตรฐานนี้ มาจารังไหมสีเหลือง ซึ่งเป็นพันธุ์ไหมไทยพื้นบ้าน หรือ พันธุ์ไหมไทยปรับปรุง ใช้วิธีการสาวด้วยมือ หรือ สาวด้วยเครื่องจักรเล็กที่มีกำลังไม่เกิน 5 แรงม้า
 2. เล่นไหมไทยที่นำมาจัดมาตรฐานมี 3 ประเภทคือ
 - ไหม 1 หรือ ไหมน้อย หรือ ไหมเครื่อง เป็นเล่นไหมที่ได้จากการเปลี่ยนรังไหมชั้นใน
 - ไหม 2 หรือ ไหมสาวเลย เป็นเล่นไหมที่ได้จากการเปลี่ยนรังไหมชั้นนอก และชั้นในรวมกัน
 - ไหม 3 หรือ ไหมลีบ หรือ ไหมแลง เป็นเล่นไหมที่ได้จากการเปลี่ยนรังไหมชั้นนอก รวมทั้งปุยไหมหรือจากไหมแลงที่ได้จากการขูนสุดของเปลือกรัง
 3. มีการกรอเล่นไหม แบบสาน (diamond cross) เพื่อให้ได้เขต (เจ) ยาวติดต่อ กันรวมเป็นวง มีขนาดรอบวง 135-155 เซนติเมตร และมีน้ำหนัก 80-100 กรัม
 4. จัดระเบียบเล่นไหม โดยแต่ละเขต แบ่งมัดด้วยเล่นด้ายอย่างน้อย 4 ช่วง เพื่อรักษารูปทรงเขต และมีช่วงมัดเดี่ยอนตันเขต และปลายเขตให้เห็นอย่างชัดเจน

The Thai silk has made Thailand reputable for its uniqueness in terms of specifications of the yarn itself being flexible, soft, and shining. Thai silk yarn is reeled by hand to produce several kinds of yarn, e.g., Mai noi, Mai lei, and Mai lueb – the charm of traditional Thai silk yarn not found in the industrial silk yarn. However, production of Thai silk yarn had not been able to achieve requirements of industrial sector due to its uneven quality of the produce, so that the producers and the buyers could not mutually serve their requirement. The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) therefore, established the Thai silk yarn standard to be used as an instrument of development of the Thai silk yarn production for an agricultural commodity acceptable to all parties. Both governmental and private concerned parties were invited to present their opinions. Researches on the technical information in collaboration with the performing agencies and educational institutions





ปลายเส้นด้วยที่ผูกมัดต้องยาวเกินกว่าความกว้างของเข็ด และเหลือเส้นด้วยยาวไม่น้อยกว่า 8 เซนติเมตร ทั้งนี้เพื่อ ไม่ให้เส้นไหมกระจายและพันกันเมื่อลอกการ

การตรวจสอบมาตรฐานเส้นไหมไทย

เส้นไหมไทยที่ได้มาตรฐานต้องมีการตรวจสอบขนาดเส้นไหม ปริมาณการเชริชิน และการทำเข็ด นอกจากนี้ให้มีการจัดแบ่งชั้นคุณภาพเส้นไหม โดยดู คะแนนจากการตรวจคุณลักษณะต่างๆ ได้แก่ ความเรียบ ไม่มีปุ่มปม ความสม่ำเสมอ ความสะอาดไม่มีลิงปลอมปน ลักษณะเส้นกลมและการรวมตัว ความสม่ำเสมอของเส้นทั้งมีการกำหนดเรื่องการบรรจุเส้นไหมไทย ตาม มาตรฐานเส้นไหมไทยต้องบรรจุเป็นมัด หรือ ห่อ การ เวียงบรรจุ ในแต่ละมัดหรือห่อ ต้องมีคุณภาพ ขนาด สม่ำเสมอ เป็นระเบียบ แต่ละมัด หรือ ห่อสามารถบรรจุ เส้นไหมไทยได้ 1 หรือ 2 กิโลกรัม วัสดุที่ใช้มัด หรือ ห่อ ต้องมีคุณภาพ ป้องกันผลกระทบต่อกุณภาพเส้นไหมไทย

การนำมาตรฐานไปใช้ประโยชน์

มาตรฐานเส้นไหมไทย นับเป็นเครื่องมือสำคัญ ในการพัฒนาการผลิตเส้นไหมไทย ให้ตรงกับการผลิต เป็นผ้าไหมที่มีคุณภาพตามที่ลั่นกันงานปลัดลั่นกันนายก รัฐมนตรี ให้การรับรองอยู่ในขณะนี้ คือ ผ้าไหมไทยชนิด

in order to study how to inspect the Thai silk yarn; for example, criteria of grading the specifications, denier testing, silk sericin measurement, etc were performed.

Thai silk yarn standard shall be based on the followings:

1) Thai silk yarn covered by this standard should come from the yellow cocoon, considered the Thai silk strain. The silk yarn is reeled by hand or a small machine of not exceeding 5 horse-power machine.

2) Thai silk yarn to be standardized is divided into 3 kinds as follows:

- Mai 1 or Mai noi or Mai kruea, originated from the covering of the cocoon layer;
- Mai 2 or Mai sao lei, originated from the covering of both outer and the cocoon layer;
- Mai 3 or Mai lueb or Mai laeng, originated from the covering of outer side of cocoon layer and floss or Mai laeng from the innermost of the cocoon layer;

3) The silk yarn is reeled by diamond cross to get a skein in roll with the circumference of 135–155 centimeters and weight of 80–100 grams.

4) The skein of silk yarn is arranged with each hank divided and bound with a string for at least 4 spans in order to maintain the skein form. The beginning and the end of the hank is visibly



Royal Thai silk และผ้าไหมไทยชนิด Classic Thai silk ซึ่งมีลักษณะเป็นรูปกลวยทอง และนากยูงลีเงิน

◇ มาตรฐานปลาแล่เยือกแข็ง และ หลักเกณฑ์ การปฏิบัติที่ดี ในการผลิตปลาสด ปลาแล่เยือกแข็ง และเนื้อปลาสด

ulin ค้าปลากลางเยือกแข็งเป็นผลิตภัณฑ์หนึ่งที่เป็นที่นิยมของผู้บริโภคในต่างประเทศ เป็นulin ค้าส่งออกที่สำคัญประเภทหนึ่ง และเริ่มมีการผลิตเพื่อตอบสนองต่อผู้บริโภคภายในประเทศด้วยเช่นกัน มากอช. จึงได้จัดทำร่างมาตรฐานulin ค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ ปลาแล่เยือกแข็ง (มากอช. 7014-2548) ให้สามารถใช้กำหนดคุณภาพความปลอดภัยสำหรับปลาทุกชนิดที่เหมาะสมกับการบริโภคที่นำมาแล่ในแบบต่างๆ รวมถึงปลาแล่แบบฝีเสือ และผ่านกระบวนการทำเยือกแข็งเป็นการเพิ่มมูลค่าของulin ค้าเกษตร ซึ่งปัจจุบันอยู่处在发展阶段 ประเทศไทยใช้วัตถุที่ปลอดภัยและปลอดภัยจากการเพาะเลี้ยง เช่น ปลาฉลามแล่เยือกแข็ง ปลากระพงแล่เยือกแข็ง ปลาสวายทะเลแล่เยือกแข็ง ปลาโนลแล่เยือกแข็ง รวมถึงปลาหัวใจดือกหลายชนิด ที่มีแนวโน้มการล่วงออกมากขึ้น เช่น ปลาโมง (ปลาเผา) โดยกระบวนการเกษตรและสหกรณ์ได้จัดทำโครงการพัฒนาลักษณะน้ำศรษฐกิจ



bound with knot. The tail of the binding string is longer than the width of the hank, and the length of the string left is not less than 8 centimeters in order that the silk yarn would neither disperse nor coil when the degum is peeled off.

Requirements for Thai Silk Yarn Standard:

To achieve this standard's requirements, Thai silk yarn should be examined for denier of the silk yarn, quantity of sericin, and how the skein is made. In addition, the silk yarn is classified of the quality by the grade points acquired from inspection of specifications, e.g., neatness without defects, evenness, cleanliness without foreign materials, round and combining yarn, and even color. Packaging of Thai silk yarn is also standardized. Standardized Thai silk yarn should be packed in bundle or parcel, in a row in each bundle or parcel, of quality, even dimensions, and in good order. Each bundle or parcel contains 1 or 2 kilograms of Thai silk yarn. The bundle or parcel material should be of good quality to prevent any effect to the quality of Thai silk yarn.

Making Use of Standard:

This standard plays an important role as a tool to develop Thai silk products to achieve the silk's quality by the office of the Permanent Secretary of the Prime Minister. There are 2 types of Thai silk that has been certified by this



ตัวใหม่เพื่อการสัง Koch ในการส่งเสริมการผลิตปลาโภชนาณ เพื่อสนองตอบต่อความต้องการของตลาดที่มีอยู่ในปัจจุบัน ในผลิตภัณฑ์ปลาโภชนาณแล่เยือกแข็ง

มกอช.ได้จัดทำมาตรฐานปลาแล่เยือกแข็ง ตามแนวทางของ Codex มีรายละเอียดข้อกำหนดที่สำคัญเพื่อเป็นการสร้างความเชื่อมั่นให้แก่ผู้บริโภค และเป็นมาตรฐานที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องจะนำไปปรับรองสินค้าชนิดนี้ต่อไป รวมทั้ง มกอช. ยังได้จัดทำหลักเกณฑ์การปฏิบัติที่ดีในการผลิตปลาสด ปลาแล่เยือกแข็ง และเนื้อปลาบด ที่สามารถนำไปใช้คุ้นเคยกัน จะเป็นเครื่องมือให้ผู้ประกอบการปรับปรุงการผลิตให้ผลิตภัณฑ์ได้มาตรฐาน สามารถลดข้อบกพร่องที่เป็นของเลี้ยงจากกระบวนการผลิต ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

มาตรฐานปลาแล่เยือกแข็ง

มาตรฐานนี้กำหนดสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ใช้ปรุงสำหรับการบริโภคโดยตรง ไม่ว่าจะเป็นถังที่ใช้เป็นวัตถุดิบในกระบวนการผลิต

1. วัตถุดิบปลาที่ใช้ต้องมีคุณภาพ สด และสะอาด รวมถึงส่วนประกอบอื่นๆ ต้องเหมาะสมกับการบริโภค

2. ปัจจัยคุณภาพ สำหรับปลาบางวงศ์ เช่นปลาอินทรีย์ จะถือว่าเลื่อมสภาพเมื่อค่าเฉลี่ยของ อิสระมีนเกิน



office; namely, Royal Thai silk and Classic Thai silk certifiedly symbolized as gold and silver peacock respectively.

◇ Quick Frozen Fish Fillets Standard and Code of Practice for Fresh Fish, frozen fish fillets and minced fish

Quick Frozen Fish Fillet is one of the products admired by consumers abroad and is considered one of important exported commodities. It is initially produced to serve local consumers as well. ACFS therefore prepared the National Agricultural Commodity and Food Standards; Quick Frozen Fish Fillets (ACFS. 7014-2005) to establish quality and safety for all kinds of fish appropriate for consumption, sliced in different forms including butterfly form and under the freezing process to add value of the agricultural commodity. This industry presently uses several raw materials, from natural fish or cultured fish, e.g., quick frozen Shark fillet, quick frozen Red Snapper fillet, quick frozen Sweetlip fillet, quick frozen Tilapia fillet, and other kinds of fresh water fish, more potentially exported, e.g., Pangasius fish. Ministry of Agriculture and Cooperatives has provided the New Economic Fish Development Program for Export in promotion of production of Pangasius fish to serve current market demand as quick frozen sliced Pangasius fillet.



10mg/100g และตัวอย่างที่ตรวจสอบต้องไม่พบข้อบกพร่องเกี่ยวกับการสูญเสียน้ำ สิ่งแปรรูปлом ปรสิต ก้าง กลิ่นและรส ลักษณะเนื้อผิดปกติ

3. ผลิตภัณฑ์ เป็นไปตามเกณฑ์ข้อกำหนดเรื่องวัตถุเจือปนอาหาร สารปนเปื้อน ยาสัตว์ตกค้าง ชนิดและปริมาณเชื้อจุลินทรีย์ เครื่องหมายและฉลาก การซักตัวอย่างและการวิเคราะห์ รวมถึงการยอมรับรุ่นลินค้า

หลักเกณฑ์การปฏิบัติที่ดีในการผลิตปลาสด ปลาแล่เยือกแข็ง และเนื้อปลาบด สรุปได้ดังนี้

1. แนวทางการปฏิบัติที่ดีในการผลิตปลาสด ปลาแล่เยือกแข็ง และเนื้อปลาบด ครอบคลุมขั้นตอนต่างๆ ในกระบวนการผลิตปลาแต่ละประเภท สำหรับหลักเกณฑ์การปฏิบัติที่ดีในการผลิตปลาแล่เยือกแข็ง มีรายละเอียดของขั้นตอนดังนี้

- การเตรียมปลาที่ใช้เป็นวัตถุดิบ ครอบคลุม การรับปลา การเก็บรักษา การควบคุมการละลาย การล้างและครัวไส้ปลา การแล่ปลา ลอกหนัง ตัดแต่ง และส่องไฟ
- การบรรจุปลา ที่รวมถึง การซึ้งน้ำหนัก การบรรจุในสภาพสูญญากาศหรือดัดแปลงบรรยากาศ การแสดงฉลาก และการตรวจจับโลหะ



ACFS prepared the quick Frozen Fish Fillets Standards by using Codex Standard as the reference. The detail provisions are established to make confidence to the consumers and standards to provide the guideline to concerned agencies for inspection and certification of commodities. ACFS also prepared the code of Practice for Fresh Fish, Quick Frozen Fish Fillets, and Minced Fish which will be adopted in parallel and to serve as the guidance for the entrepreneurs to improve their production for standardized products and to efficiently decrease the shortcoming of waste from the production process.

Quick Frozen Fish Fillets Standard

This standard is established for fish products to be cooked for direct consumption, not including those used as raw materials in the production process.

1) The fish raw materials should be of good quality, fresh, and clean, and other ingredients should be appropriate for consumption.

2) Quality Criteria of certain fish families, such as Spanish mackerel, are considered deteriorating once the histamine level has exceeded 10mg/100g. The sample inspected should not yield any shortcoming of dehydration, foreign materials, parasite, fish bone, unusual smell and flavour, unusual texture.

3) The product should be subject to the



- กระบวนการทำเยื่อไผ่ ที่รวมถึงการเคลือบ

2. ในแต่ละขั้นตอน มีตัวอย่างของอันตรายที่น่าจะเกิด และข้อบกพร่องที่น่าจะพบ แล้วมีข้อแนะนำทางเทคนิคที่ใช้ดำเนินการเพื่อลดอันตรายหรือข้อบกพร่องดังกล่าว ซึ่งสอดคล้องกับระบบ HACCP และ DAP (Defect Action Point)

◇ มาตรฐานและระบบการผลิตแพะและแกะ

เนื้อลัตว์ที่ใช้บริโภคมีหลายชนิด แต่ละชนิดมีคุณลักษณะเฉพาะที่ผู้บริโภคต้องการ ในลักษณะความนุ่มของเนื้อ รสชาติอร่อย ประเภทของเนื้อที่ได้รับความนิยมส่วนมากเป็นลัตว์เครชชูกิ即ที่มีหัวลัตว์เดียวเอียง สัตว์กระเพาะเดียว และลัตว์ปีก ได้แก่ เนื้อโค เนื้อสุกร เนื้อกะ เนื้อเป็ด ฯลฯ ซึ่งปัจจุบันลัตว์เหล่านี้ได้รับการปรับปรุงและพัฒนาระบบการผลิตจนสามารถทำรายได้ให้ประเทศปีละหลายล้านบาท นอกจากนี้ยังมีลัตว์พื้นบ้านที่เลี้ยงกันแพร่หลายในทุกภาคของประเทศไทยและเนื้อมีคุณค่าทางอาหารสามารถใช้บริการได้โดยไม่มีข้อจำกัดทางศาสสนามนั่นคือ แพะและแกะ



criteria governing food additives, contaminant, veterinary drug residue, microorganism, microbiological quality, marks and labels, samplings, and analysis, as well as the lot acceptance.

Code of Practice for Fresh Fish, Quick Frozen Fish Fillets, and Minced Fish may be described in brief as follows :

1) The Code of Practice for Fresh Fish Quick, Frozen Fish, and Minced Fish cover the steps of production process of each kind of fish. Good Practice for Producing of Fresh Fish requires the following procedures.

- Preparation of fish raw material that covers fish raw material receiving, storage, thawing, heading and gutting, trimming/filleting/skimming

- Packing of fish including weighing, packing in vacuum or controlled atmosphere, labeling, and metal detection

- Quick Freezing process including glazing

2) In Each step, examples of any potential hazard and potential defect, and technical suggestion for decreasing of such hazard or defect in conformity to HACCP and DAP (Defect Action Point) are shown.

◇ Goat and Sheep Standards and their production systems

There are several kinds of meat for consumption, and each kind bears specifications required by



ปัจจุบันการเลี้ยงแพะแกะเป็นการเลี้ยงแบบปล่อยให้หากินอิสระ เกษตรกรมักจะเลี้ยงครอบครัวละจำนวน 2-5 ตัว จากการสำรวจของกรมปศุสัตว์ในปีที่ผ่านมาพบว่ามีจำนวนแพะทั่วประเทศ 298,249 ตัว ส่วนประชากรแกะทั่วประเทศมีจำนวน 62,798 ตัว จากการที่แพะแกะมีการเลี้ยงในภาคใต้มากกว่าภาคอื่นๆ รัฐบาลจึงมีนโยบายสนับสนุนการเลี้ยงแพะแกะในภาคใต้เชิงพาณิชย์เพื่อให้เป็นฐานการผลิตอุดหนุนการประกอบอาชีพชาวนาด้วยการให้ความรู้ด้านการปรับปรุงพันธุ์ การให้อาหาร การจัดการฟาร์ม ซึ่งเป็นหลักการเบื้องต้นของการผลิตเนื้อแพะแกะให้มีคุณภาพ และมีความปลอดภัยต่อผู้บริโภค ด้วยเหตุนี้ มากอช. จึงได้จัดทำมาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับฟาร์มแพะ พาร์มแกะ และมาตรฐานเนื้อแพะ เนื้อแกะ ตามนโยบายอาหารปลอดภัยและสอดคล้องกับแผนยุทธศาสตร์การล่งเสริมการเลี้ยงแพะแกะตั้งกล่าวว่าซึ่งมาตรฐานได้ผ่านการสัมมนา ระดมความคิดเห็นเมื่อเดือน กรกฎาคม 2548 เป็นการสัมมนาที่เกษตรกรผู้เลี้ยงแพะแกะทั่วประเทศสามารถ



consumers in terms of tenderness, and palatability. Most of the well accepted meat comes from farm animals which are ruminants e.g., beef; non-ruminants e.g., pork and poultry such as chicken and duck meat. Nowadays, such animal production systems have been improved and well developed to earn revenue of millions bath annually. Additionally, there are certain species raised widely in all regions of the country, while their meat is of nutritional value and could be consumed without religious restrictions. Such animals are goat and sheep.

Goat and sheep is presently raised on a free grazing system. Each farmer family raises 2-5 goat or sheep. According to the survey conducted by the Department of Livestock Development, there are 298,249 goats and there is 62,798 sheep in 2004 scattered all around the country. As most of the goat and sheep is raised in the Southern Region of the country, the Government therefore imposed its policy to promote the goat and sheep raising in the South for commercial purposes in accordance with the Halal Food Industry Production Base in a long run. The Government then provided first hand knowledge on breed improvement feeding and farm management which is the basic principle for producing quality meat and safety for consumers.

In consequence, ACFS prepared the Good Agricultural Practice Standards for Goat Farm,



รวมตัวกันได้สำเร็จเป็นครั้งแรก ผู้เข้าร่วมประชุมได้แสดงความคิดเห็นต่อร่างมาตรฐานอย่างกว้างขวางและเป็นประโยชน์ ทั้งนี้ เพื่อให้สามารถนำมาตรฐานไปใช้ปฏิบัติได้จริง โดยเฉพาะการตัดแต่งเนื้อแพะ และเนื้อแกะที่ได้กำหนดมาตรฐานการตัดแต่งเป็นแบบไทย แต่สอดคล้องกับวิธีการสากลจะเป็นการเพิ่มมูลค่าให้กับสินค้า

เกษตรกรผู้เลี้ยงแพะและแกะเพื่อการผลิตเนื้อที่มีคุณภาพควรใช้หลักการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีซึ่งเป็นข้อกำหนดในมาตรฐานพาร์เมเนีย ฟาร์มแกะ อย่างไรก็ตาม หลักการขั้นแรกต้องคำนึงถึงพันธุ์แพะพันธุ์แกะ ในการเลี้ยงแพะเพื่อผลิตเนื้อจะใช้พันธุ์ลูกผสมระหว่างแม่พันธุ์พื้นเมืองกับพ่อพันธุ์ของโกลันดูเบียน ล้วนแกะควรใช้พันธุ์ลูกผสมระหว่างแม่แกะพันธุ์ทางยาวกับพ่อพันธุ์บาร์บัคอล โดยเน้นการเจริญเติบโตเป็นพื้นฐาน การให้ลูกดกและ การทนทานต่อโรค ถึงแม้ว่าแพะและแกะเป็นสัตว์เคี้ยวเอื้องที่มีขนาดไม่ใหญ่ กันก็จริงแต่สัตว์ทั้งสองมีพัฒนารูปในภารกิจที่แตกต่างกัน คือแพะชอบกินใบไม้ที่อยู่สูง แต่แกะชอบเล้มหญ้า ดังนั้นการจัดการการเลี้ยงสัตว์ทั้งสองชนิดนี้ต้องใช้ประสบการณ์และความเอาใจใส่

ขอบข่ายของหลักการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีของฟาร์มแพะ และ ฟาร์มแกะตามมาตรฐานนี้ครอบคลุม สภาพทั่วไปของฟาร์ม ลักษณะฟาร์ม โรงเรือนเลี้ยง การจัดการภายในฟาร์ม การจัดการด้านอาหารสัตว์ การจัดการบุคลากร การจัดการสวัสดิภาพสัตว์ และการจัดการลิงแวดล้อม ซึ่งเป็นการพัฒนาระบบการเลี้ยงให้มีคุณภาพ

Sheep Farm, Goat Meat and Sheep Meat Standards under the Food Safety Policy and in accordance with the Goat and Sheep Raising Promotion Strategic Plan. The standards were brought about through brainstorms' Seminar in July 2005 where farmers from all over the country were able to consolidate

Goat and sheep farmers therefore should adopt the Good Agricultural Practice as their standard requirements for Goat Farm and Sheep Farm. However, at first, the goat and sheep breed should be taken into consideration. In goat raised for meat, the hybrid from the native female bred to the Anglo-Nubian breeding male is recommended as the parent stock. As for sheep, the hybrid from the long tail female breeding parent and Barbacos male breeding parent is recommended. Growth, prolificacy, and resistance to diseases should be focused. Although goat and sheep are ruminating animals with similar sizes, but they have different eating behaviors. That is, goat has a habit of eating leaves from a tall forage source while sheep enjoys nibbling on grass. Therefore, raising management of these two animals is subjected to experiences and attention.

The scope of Good Agricultural Practice for Goat and Sheep Farm under these standards cover the general condition of the farms, the layout farms, shed, internal farm management, feedstuff management, personnel management, animal welfare management, and environmental management,



เป็นไปตามลักษณะพันธุ์ ลัตว์มีสุขภาพดี เมื่อนำมาผ่านกระบวนการผลิตเนื้อ ก็จะได้เนื้อที่มีคุณภาพและมีความปลอดภัย

ในกระบวนการผลิตเนื้อแพะแกะตามแบบไทย เพื่อนำเนื่องมาประกอบอาหารตามสภาวะของตลาดค้าเนื้อ แพะแกะ มีวิธีการดังนี้ ใช้มีดเลาขาทั้งสี่ข้างออกจากซาก โดยปัดตามรอยซอกขาที่ติดกับลำตัว เลาะเนื้อรหัสว่างซีโครงออกให้หมด แยกออกเป็นเนื้อขา เนื้อสะโพก เนื้อล้น เศษเนื้อ เอ็น พังผีด ซึ่งการตัดแต่งแบบไทยดังเดิม เป็นการละทิ้งเนื้อส่วนที่บริโภคจริงได้อย่างชัดเจน แต่ไม่สามารถจัดชั้นคุณภาพได้ ส่วนข้อกำหนดของมาตรฐาน การตัดแต่งซากแพะแกะแบบไทยสากล ได้แบ่งซากออก เป็นชิ้นส่วนใหญ่โดยให้มีพื้นที่หน้าตัดเนื้อสันรวมกับกระดูกซี่โครงซึ่งขนาดของชิ้นเนื้อตามวิธีการตัดแต่งลักษณะนี้ จะบอกร้อยของลัตว์ได้ โดยใช้เป็นเกณฑ์การซื้อขายเนื้อของผู้บริโภค ถ้าพิจารณาการผลิตเนื้อแพะ เนื้อแกะตาม มาตรฐาน มกอช. จะมีข้อกำหนดการตัดแต่งซากแพะเป็น เนื้อชิ้นส่วนใหญ่ (wholesale cut) ที่แตกต่างจาก มาตรฐานสากลที่มีการตัดแต่งเฉพาะขาหน้า แต่มาตรฐาน มกอช. ได้นำเสนอวิธีการตัดแต่งเนื้อแกะทั้งตัวโดยรวม ขาหลัง เพื่อเพิ่มมูลค่าให้กับลินค้า สำหรับการตัดแต่ง ซากแพะตามมาตรฐาน มกอช. กำหนดชิ้นตามความต้อง การซื้อขายของตลาดภายในประเทศ โดยการแบ่งซาก ออกเป็นชิ้นส่วนใหญ่ของขาหน้า ขาหลังและส่วนซี่โครง

which can be developed for quality products and safety to the consumer.

The present Thai goat and sheep meat cutting method for market is performed as follows. Remove the four legs from the carcass by cutting along the natural seam between the leg and the body. Then, the meat tissue is separated by trimmings, and the same method is done with connective tissue from the legs, loins, chump, shoulders and neck portions. This method although has reflected clearly the way of the Thai traditional food preparations but cannot entertain the modern grading system. Under the ACFS standard the carcass was separated into the wholesale cut level which includes the sirloins, loins and rack into one long portion. Consequently this portion can be either breaking down into a western style chop retail cut or into a boneless meat for Thai cooking preparations which can be value added methods.

However, the goat and sheep meat production system as mentioned in the ACFS Standards, the wholesale cut is required, which is different from the traditional method where the front legs only are cut. Cutting of goat carcass under ACFS Standards is subject to the demand of local markets, and the carcass is divided into the wholesale cut of the front legs, hind legs, and ribs, where the cutting method is added by the backbone cross



ที่เพิ่มวิธีตัดแต่งให้มีพื้นที่หน้าตัดเนื้อลับรวมกับกระดูกชีโครงซึ่งทำให้ขนาดของชิ้นเนื้อมีมูลค่าเพิ่มจากการใช้ทั้งเนื้อและกระดูก

การที่มีมาตรฐานการเลี้ยงในระดับฟาร์ม และการมีมาตรฐานการตัดแต่งเนื้อ จะทำให้ผลิตผลจากแพะและแกะมีมูลค่าเพิ่ม ซึ่งข้อกำหนดของมาตรฐานจะเหมาะสมกับเหตุการณ์ปัจจุบัน ลิงที่ภาครัฐควรดำเนินการต่อไป ได้แก่

1. ล่งเสริมและพัฒนาการเลี้ยงแพะและแกะในทุกภาคของประเทศไทย โดยให้ปฏิบัติตามมาตรฐานของการเลี้ยงและการตัดแต่งเนื้อ จะช่วยเพิ่มรายได้ให้เกษตรกร

2. การพัฒนาโรงฆ่าแพะและแกะให้เป็นมาตรฐานจะสอดคล้องกับการเพิ่มมูลค่าของการตัดแต่งเนื้อ การตรวจเนื้อ ซึ่งจะทำให้ผู้บริโภคปลอดภัย

3. เนื่องจากมีผู้นิยมบริโภคเนื้อแพะ เพราะไม่มีไขมันแทรกและมีคุณค่าทางอาหารสูง การจัดชั้นคุณภาพสินค้าจึงเป็นสิ่งสำคัญในการเพิ่มมูลค่าสินค้า อย่างไรก็ตามประเทศไทยยังขาด meat grader ซึ่งครุภารกิจการล่งเสริมในอนาคต

มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแต่ละมาตรฐานที่กำหนดขึ้น ล้วนเป็นประโยชน์อย่างมากสำหรับผู้ผลิตและผู้ประกอบการที่จะสามารถนำไปใช้เป็นแนวทางในการปฏิบัติและการผลิตสินค้าให้มีคุณภาพ และได้รับการยอมรับจากสากล ทั้งนี้สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติม หรือแลกดังความคิดเห็นหรือให้ข้อเสนอแนะได้ที่ www.acfs.go.th

sectional area combined with the ribs, making the meat chunk value-added by usage of both meat and bone.

Farm raising standards and cutting standards will automatically add value to the goat and sheep produce. These standard requirements are appropriated to the present conditions. The government sector therefore should proceed to the followings.

1) Promote and develop the raising standards of the goat and sheep in every region of the country and also implement the cutting standards for added value to the farmers.

2) Develop the slaughter house according to the standard in harmony with value addition by cutting and meat inspection for consumers safety.

3) Goat meat consumption has gained popularity due to its low fat content and higher nutrition value. Therefore standard meat grading is important for value creation. However, the country is lack of the meat grader, so this area needs to be addressed urgently.

Each standard of agricultural commodities and food established is very useful to producers and entrepreneurs to rely on as guidelines for practice and production of commodities with quality and for international acceptability in mind. For more information or giving opinions or suggestions, please visit www.acfs.go.th



การเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมระหว่างประเทศนับเป็นการแสดงศักยภาพ ที่สร้างความน่าเชื่อถือ และไว้วางใจในประเด็นของการประชุมให้กับประเทศต่างๆ ที่เข้าร่วม ประเทศไทย โดย กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้เป็นเจ้าภาพร่วมกับสำนักงานเกษตรและอาหารแห่งสหประชาชาติประจำภูมิภาคเอเชีย (FAO/RAP) จัดการประชุม The Asia and Pacific Plant Protection Commission (APPPC) ครั้งที่ 24 ขึ้น ระหว่างวันที่ 5-9 กันยายน พ.ศ. 2548 ณ โรงแรมมาเรียม แอนเดอร์ร์เกต กรุงเทพฯ โดยมีขอบหมาดใหญ่ให้สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) รับผิดชอบดำเนินการจัดการประชุม ร่วมกับ กรมวิชาการเกษตรที่รับผิดชอบด้านข้อมูลวิชาการ

APPPC เป็นองค์กรที่ประสานงานระหว่างประเทศ

Being a host organizing an international meeting occupies a great opportunity for Thailand to demonstrate its capability and accessibility on plant protection to other countries. The Ministry of Agriculture and Cooperatives in collaboration with Food and Agriculture Organization for United Nations Regional Office for Asia and the Pacific (FAO/RAP) was the host of the 24th Asia and Pacific Plant Protection Commission (APPPC) which was held on September 5–9, 2005 at Amari Watergate Hotel, Bangkok. The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was assigned to organize the meeting in cooperation with the Department

The 24th Session of the Asia and Pacific Plant Protection Commission

5-9 September ๒๕๔๘ Bangkok, Thailand

Amari Watergate Hotel



ระดับภูมิภาคเอเชียและประเทศไทยมุ่งเconcentration ดำเนินการภายใต้สำนักงานเกษตรและอาหารแห่งสหประชาชาติ (FAO) ในเรื่องมาตรการด้านสุขอนามัยพืชของประเทศไทยสมาชิก 24 ประเทศ ให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ของอนุสัญญาอրักษาพืชระหว่างประเทศ (International Plant Protection Convention : IPPC)

การประชุมครั้งนี้ มีผู้เข้าร่วมประชุม ที่ประกอบด้วยผู้แทนประเทศไทยสมาชิก APPPC 20 ประเทศ ได้แก่ ออสเตรเลีย บังคลาเทศ กัมพูชา สาธารณรัฐประชาชนจีน เกาหลีเหนือ พม่า อินเดีย อินโดนีเซีย เกาหลีใต้ สาธารณรัฐประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า เนปาล นิวซีแลนด์ ปากีสถาน พิลิปปินส์ ศรีลังกา ไทย ตองกາ เวียดนาม และผู้ลังเกตการณ์จากประเทศไทยญี่ปุ่น ประเทศไทย และองค์กรต่างๆ ได้แก่ Croplife Asia, International Rubber Research & Development Board (IRRDB), Pacific Plant Protection Organization (PPPO) ,The U.S. Department of Agriculture (USDA) และเจ้าหน้าที่จาก FAO กรุงโรม รวม 88 คน โดยมีนางสุปรานี อิ่มพิทักษ์ รองอธิบดีกรมวิชาการเกษตร กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ทำหน้าที่เป็นประธานการประชุม

of Agriculture that also provided technical data for this forum.

APPPC is the organization responsible for coordination between Asia and Pacific under Food and Agriculture Organization for United Nations in terms of phytosanitary measures implemented by 24 member countries in line with the International Plant Protection Convention.

The participants of this forum featured representatives of 20 APPPC member countries, namely Australia, People's Republic of Bangladesh, Kingdom of Cambodia, People's Republic of China, Democratic People's Republic of Korea, Fiji, India, Indonesia, Republic of Korea, Laos People's Democratic Republic, Malaysia, Myanmar, Nepal, New Zealand, Pakistan Islamic Republic of Pakistan, Philippines, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, Thailand, Kingdom of Tonga and Socialist Republic of Vietnam including observers from Japan, Thailand, organizations from Croplife Asia, International Rubber Research & Development





วัตถุประสงค์การประชุม

- เพื่อทราบ ทบทวนผลการดำเนินงาน และรายงานสถานการณ์ปัจจุบันด้านอารักษภาพชีวของประเทศไทย สมาชิก APPPC ในระดับชาติและระดับภูมิภาค ที่ดำเนินการผ่านมาตั้งแต่ พ.ศ.2546-พ.ศ.2547 ได้แก่
 - การดำเนินงานระบบข้อมูล
 - การพัฒนาระบบจัดการศัตรูพืชแบบผสมผสาน ในฝ่าย และฝั่ง
 - การปฏิบัติงานตาม International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides ภายใต้ Convention of Prior Informed Consent (PIC)
 - กิจกรรมของคณะกรรมการภายใต้ APPPC 3 คณะ คือ คณะกรรมการด้านกักกันพืช คณะกรรมการด้านการจัดการศัตรูพืชแบบผสมผสาน คณะกรรมการด้านสารเคมีกรรมการด้านการคุ้มครองผู้บริโภค

Board (IRRDB), Pacific Plant Protection Organization (PPPO), the U.S. Department of Agriculture (USDA) and FAO staff from Rome as the total of 88. The forum was chaired by Mrs. Supranee Impitak, Deputy Director of the Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Cooperatives.

Objectives

1. To acknowledge and review past performances, as well as to inform updating situation on plant protection operated by APPPC member countries during 2004–2005 as the followings:

- Information system management;
- Development of integrated pest management in cottons and vegetables;





กำจัดศัตรูพืช

2. เพื่อพิจารณาอยมรับมาตรฐานระดับภูมิภาค ด้านมาตรการสุขอนามัยพืช (Regional Standards of Phytosanitary Measures :RSPM)

สรุปผลการประชุม

1. ประเทศสมาชิก APPPC รับทราบและแลกเปลี่ยนข้อมูลสถานการณ์การดำเนินการด้านการอารักขาพืชระหว่างประเทศสมาชิก APPPC และองค์กรที่เข้าร่วมประชุม

2. ผู้แทนประเทศสมาชิก APPPC ให้การยอมรับ มาตรฐานเกี่ยวกับมาตรการสุขอนามัยพืชระดับภูมิภาค (RSPMs) 2 เรื่อง ได้แก่

2.1 Requirements for the Establishment and Maintenance of Pest Free Area for

- Operation in compliance with the International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides under the Convention of Prior Informed Consent (PIC);

- Activities performed under 3 APPPC committees, namely plant quarantine committee, integrated pest management committee and pesticide committee.

2. To approve the Regional Standards of Phytosanitary Measures : RSPM.

Conclusion

1. APPPC member countries acknowledged and exchanged information of plant protection operation among member countries and attending organizations.





Tephritid Fruit Flies

2.2 Guidelines for the Confirmation of Non-Host Status of Fruit and Vegetables to Tephritid Fruit Flies

3. ผู้แทนประเทศไทย APPPC เสนอให้

3.1 FAO ให้การสนับสนุนการศึกษาแก่ เกษตรกร ในเรื่องการจัดการศัตรูพืชแบบ ผสมผสาน

3.2 ใช้ระบบควบคุมดูแลวิกฤต Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) ร่วมกับ การเกษตรด้านพืชสวน และเข้มโถงการจัดการศัตรูพืชแบบผสมผสาน (IPM) กับการปฏิบัติ ทางการเกษตรที่ดี (GAP) และสร้างงานวิจัย เพื่อใช้กำหนดมาตรฐานของแต่ละประเทศ

3.3 การดำเนินการด้านกักกันพืช รวมถึงการจัด ทำมาตรฐานเฉพาะสำหรับกลุ่ม ศัตรูพืช และ มาตรการเร่งด่วน เพื่อนำเข้าพิจารณาในการ ประชุมครั้งต่อไป นอกจากนี้ควรจัดให้มีการ ฝึกอบรม เรื่อง Pest Risk Assessment, Phytosanitary Capacity Evaluation International Phytosanitary Portal และเรื่อง ที่เกี่ยวข้องกับ โรค South American Leaf Blight

2. Representatives of APPPC members

agreed to the Regional Standards of Phytosanitary Measures: RSPM as the followings:

2.1 Requirements for the Establishment and Maintenance of Pest Free Area for Tephritid Fruit Flies.

2.2 Guidelines for the Confirmation of Non-Host Status of Fruit and Vegetables to Tephritid Fruit Flies.

3. Representative of APPPC member countries gave suggestions on:

3.1 FAO's support on integrated pest management to agricultural producers.

3.2 Employing Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) in to horticulture and connecting the integrated pest management with GAP, as well as doing a research in order to elaborate the national standards for each country.

3.3 Setting up both general and urgent





4. สาธารณรัฐประชาชนจีน รับเป็นเจ้าภาพจัดประชุม APPPC ครั้งที่ 25 ในปี 2550

การประชุม APPPC ครั้งที่ 24 ที่ประเทศไทย เป็นเจ้าภาพนี้ นอกจากเป็นการสร้างความร่วมมือระหว่าง ประเทศสมาชิก APPPC ในการรับทราบและแลกเปลี่ยน ข้อมูลด้านมาตรการสุขอนามัยแล้ว ยังเป็นโอกาสให้ ห่วงโซ่อุปทานต่างๆ ที่เกี่ยวข้องในการปฏิบัติงานด้านสุขอนามัยพืช ของประเทศไทย ได้เข้าร่วมรับทราบและแลกเปลี่ยน ความคิดเห็นข้อมูลที่เป็นปัจจุบันกับผู้แทนประเทศไทย โดยเฉพาะเรื่องมาตรฐานสุขอนามัยพืชระดับ ภูมิภาคที่ผ่านความเห็นชอบจากประเทศไทยในครั้งนี้ ซึ่งประเทศไทยสามารถนำมาใช้เป็นแนวทางในการดำเนิน การที่เกี่ยวข้องกับแมลงวันผลไม้ ซึ่งเป็นคัตตูรพืชที่สำคัญ ของประเทศไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพและสอดคล้องกับ ประเทศไทยอื่นๆ

measures for pest plant group in plant detaining operation for further consideration in the next forum and organizing training courses of pest risk assessment, phytosanitary capacity evaluation international phytosanitary portal and South American Leaf Blight.

4. China has been honored to be a host of 25th APPPC in 2005. The 24th APPPC hosted by Thailand enabled not only to strengthen collaborations of member countries on acknowledgment and information exchange of sanitary measures but also to extend an opportunity of related agencies for phytosanitary of Thailand. The regional phytosanitary approved by all member countries will be efficiently applied as the guidelines of an operation on oriental fruit flies, which are considered significant pests.





ในอดีตที่ผ่านมา เมื่อมีการกล่าวถึงการเจรจาแก้ไขปัญหาลินค้าเกษตรและอาหารในตลาดส่งออกนั้น ทุกคนมักจะนึกถึงปัญหาเรื่องการจำกัดโควต้า เรื่องอัตราภาษีนำเข้าสูงซึ่งเป็นอุปสรรคหลักของการเปิดตลาดลินค้าเกษตรและอาหารของไทย แต่ในยุคปัจจุบันที่ประเทศต่างๆ มีพันธกรณีต้องปรับลดภาษีนำเข้าลงตามที่ได้ผูกพันไว้กับองค์การการค้าโลก รวมทั้งการจัดตั้งเขตการค้าเสรีของประเทศไทย คู่ค้าต่างๆ เพื่อเร่งรัดการลดภาษีให้เร็วกว่าที่ผูกพันไว้กับองค์การการค้าโลก ทำให้ปัญหาเรื่องอัตราภาษีไม่ใช่อุปสรรคสำคัญหลักของการเปิดตลาดลินค้าอีกต่อไป ปัญหามาตรการที่มีใช้ภาษี เช่น ปัญหาทางเทคนิค ปัญหามาตรฐาน สุขอนามัยและสุขอนามัยพืชได้เพิ่มความสำคัญและกลายเป็นปัจจัยสำคัญในการเจรจาเปิดตลาดลินค้าเกษตรและอาหารในโลกยุคปัจจุบัน

For the past years, when it came to the negotiation on solving problem of exporting food and agricultural products, people would apprehend it as restricted quota allocations and high tariffs which were the principle impediments to market access for food and agricultural products from Thailand. However, this perception has been changed for over the time as nowadays under the World Trade Organization (WTO), most countries are obligated to minimize their importing tariffs.

The Ministry of Agriculture and Cooperatives is in charge of negotiations on solving technical problem and sanitary and phytosanitary measures while the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is the focal point that closely collaborates with relevant technical



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ในฐานะที่เป็นหน่วยงานรับผิดชอบในการเจรจาแก้ไขปัญหาทางเทคโนโลยีและสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชโดยสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นหน่วยงานประสานงานกลางในการดำเนินการร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับกรมด้านเทคนิคเฉพาะด้าน ได้แก่ กรมปศุสัตว์ กรมประมง และกรมวิชาการเกษตร ซึ่งในปีงบประมาณ 2548 มีการเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารส่งออกหลายเรื่องทั้งที่ยุติแล้ว และที่มีความคืบหน้า หรือบางเรื่องอยู่ระหว่างการเจรจา โดยจะหยิบยกเฉพาะบางเรื่องที่การเจรจาอยู่ดีแล้ว

⦿ การแก้ไขปัญหารักษาเมืองนอกจากไทย

เดิมเมื่อประเทศไทยเกิดปัญหาการระบาดของไข้หวัดนก ประเทศเบรุตได้ระงับการนำเข้าข้าวจากไทยโดยอ้างปัญหาการระบาดของไข้หวัดนก ซึ่งแม้ว่าเบรุตเป็นประเทศที่มีการนำเข้าข้าวจากไทยในปริมาณน้อย แต่เนื่องจากข้าวเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของไทยหากปล่อยให้เบรุตออกมาตรการเช่นนี้โดยไม่ได้มีการคัดค้านหรือเจรจาแก้ไขแล้ว อาจกล่าวเป็นเรื่องอ้างอิงสำหรับประเทศผู้นำเข้าหลักของไทยในอนาคตต่อไปได้ ในเรื่องนี้ทำให้ มกอช. แจ้งคัดค้านในการประชุมจัดตั้งเขตการค้า

bodies; namely, the Department of Livestock Development, the Department of Fisheries and the Department of Agriculture. In fiscal year of 2005, ACFS has conducted several negotiations on solving agricultural and food commodities problems. Some of which are concluded, some are in good progress while the others are on the negotiation process. Some of successful negotiations were selected and presented as the following :

⦿ Lifting A Ban on Thai Rice Exporting to Peru

During an outbreak of Avian Influenza (AI) in Thailand, Peru placed a ban on Thai rice by claiming the possibility of rice being infected by such disease. Although Peru imported small quantity of rice from Thailand, a solution to this problem was considered necessary and urgent. Allowing Peruvian to continue the measure on banning rice without Thailand's protest or negotiation may, at the last stage, result in further claims of the major rice importing countries. ACFS ; therefore, exploited Thailand-Peru Free Trade Agreement





เลรีไทย-เปรู ซึ่งต่อมาเปรูได้ปรับมาตรการโดยประกาศระเบียบมาตรการการนำเข้าข้าวจากไทยต่อองค์กรการค้าโลก (WTO) โดยระบุว่า ข้าวสารไทยมีชนิดนึ่งเสื่อมข้าวสารเป็นแมลงศัตรูพืชในกระบวนการหลังการเก็บเกี่ยวและกำหนดมาตรการในการกำจัดศัตรูพืช ซึ่งลั่นผลกระทบต่อการส่งออกข้าวไทยไปเปรู ดังนั้น 月初ช. จึงได้ประชุมหารือร่วมกับกรมวิชาการเกษตร และเจ้าหน้าที่สถานทูตเปรูประจำประเทศไทย เมื่อวันที่ 30 มีนาคม พ.ศ.2548 เพื่อหาข้อตกลงร่วมกันและทำหนังสือชี้แจงข้อมูลเพิ่มเติมรวมทั้งประชุมหารือกับหน่วยงาน SENASA ที่รับผิดชอบเรื่องนี้ เมื่อวันที่ 17 สิงหาคม พ.ศ. 2548 และจากผลการเจรจาทำให้ประเทศไทยสามารถแก้ไขปัญหาและตกลงมาตรการการปฏิบัติก่อนการส่งข้าวไทยไปเปรูที่สอดคล้องกับมาตรการลักษณะเดียวกันแล้วในปลายปี 2548

as a mechanism to officially protest the aforesaid measure. Peru consequently revised its measure and notified the World Trade Organization (WTO) of the new importing requirements of rice from Thailand. The notification stipulated that *Corcyra cephalonica* or rice moth was discovered during the post harvest. Also, the notification regulated the pest quarantine measure which affected Thai rice to be exported to Peru. Hence, ACFS organized a meeting in collaboration with the Department of Agriculture and the Embassy of Peru to Thailand on March 30, 2005 as to discuss and solve the issue. Moreover, on August 17, 2005, ACFS had an opportunity to negotiate and inform SENASA, Peruvian concerned Authority, of the additional scientific data supporting Thailand's argument. The negotiation was considered successful and the two parties agreed to the measures prior to rice exportation, which would comply with the international standards. Thai rice exportation to Peru is expected to resume by the end of 2005.





❖ การเปิดตลาดคำยะและลันจ์ในประเทศนิวซีแลนด์

นิวซีแลนด์เป็นประเทศขนาดเล็กที่อาจไม่ใช้เป้าหมายการส่งออกหลักของหลายประเทศ แต่นิวซีแลนด์เป็นประเทศที่มีระดับคุณภาพมาตรฐานสินค้า ความปลอดภัยด้านอาหารสูงมากประเทศไทยนั่น ความสามารถในการผลิตลินค้าในประเทศนิวซีแลนด์จะเป็นเครดิตที่สำคัญสำหรับผู้ผลิตไทยในตลาดโลก และเนื่องจากไทยกับนิวซีแลนด์ได้เริ่มเจรจาจัดตั้งเขตการค้าเสรีไทย-นิวซีแลนด์ มาก่อน. จึงได้พยายามเรื่องการขอเปิดตลาดผู้ผลิตไม่ 5 ชนิดกับนิวซีแลนด์ภายใต้กรอบการเจรจาเรื่องมาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชในการจัดตั้งเขตการค้าเสรีไทย-นิวซีแลนด์ในปี 2547 ซึ่งกรมวิชาการเกษตรได้จัดทำข้อมูลรายชื่อคัดรูปพืชของสินค้าดังกล่าวจัดส่งให้กระทรวงเกษตรนิวซีแลนด์เพื่อจัดทำกรริเวราห์

❖ Longan and Lychee : New market Access to New Zealand

Although New Zealand is a small-sized country and not being considered the main target for Thailand exports, it is one of the countries holding relatively high standard of food safety. Market access to New Zealand is; therefore, a sound and reasonable reference to Thai fresh fruits and vegetables in a global market. As Thailand and New Zealand entered into a negotiation on Free Trade Agreement in 2004, ACFS made a request on a new market access for five selected Thai fruits and vegetables together with the provision of pest lists from the Department of Agriculture. The Ministry of Agriculture and Forestry of New Zealand, then, conducted an Import Risk Analysis and issued import requirements which ACFS and the Department of Agriculture subsequently negotiated for alleviating the import conditions and undertaking more appropriate practices such as the stem length requirement.

The continual negotiations were found successful as New Zealand officially notified the





ความเสี่ยงและกำหนดเงื่อนไขการกำจัดศัตรูพืชก่อนส่งออก ซึ่งต่อมา มากอช. และกรมวิชาการเกษตรได้ร่วมกัน เจรจาเงื่อนไขการส่งออกให้ผ่อนปรนลงและเหมาะสมใน การปฏิบัติ เช่น เรื่องความยาวของก้าน เป็นต้น

ผลการเจรจาอย่างต่อเนื่องประสบผลสำเร็จเมื่อ นิวซีแลนด์ประกาศให้นำเข้าลินจីและลำไยไทย เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2548 โดยกำหนดมาตรการควบคุมร้อน หรือใช้ความเย็น ให้ขึ้นอยู่กับวิธีการส่งออก ซึ่ง prag กว่าได้มี การส่งออกลำไยไทยงวดแรกไปถึงนิวซีแลนด์เมื่อวันที่ 25 กันยายน พ.ศ. 2548 และจำหน่ายในงานเทศกาลไทย ณ นครอ๊อกแลนด์ และเมืองคริร์ชเชิร์ล เพื่อแนะนำลำไยไทยและมะม่วง ซึ่งนิวซีแลนด์นำเข้ามาแล้วไม่ต่ำกว่า 2-3 ปี แต่เนื่องจากยังไม่ค่อยเป็นที่รู้จักของชาวนิวซีแลนด์มากนัก จึงนับเป็นก้าวย่างที่สำคัญในการนำผลไม้ไทยสู่ตลาด นิวซีแลนด์ ทั้งนี้คาดว่าปีการผลิตหน้าลินจីไทย จะไป ทางจำหน่ายอย่างแพร่หลายในประเทศไทยและนิวซีแลนด์

การเพิ่มการตรวจสอบโรงงานเนื้อไก่ ปรุงรสส่งออกไปญี่ปุ่นและเกาหลีใต้

หลังจากที่ประเทศไทยประสบปัญหาไข้หวัดนก เมื่อต้นปี 2547 ประเทศไทยได้รับการนำเข้าไก่และ ผลิตภัณฑ์จากประเทศไทยซึ่งส่งผลกระทบต่ออุตสาหกรรม

import of lychee and longan from Thailand on July 1, 2005. Either vapor heat treatment or cold treatment can be applied to both fruits as the appropriate quarantine treatments depending on means of export. The first shipment of longan was achieved September 25, 2005, and the fruits were distributed during the Thai Festival hold in Auckland and Christchurch. The aim was to introduce Thai longan along with mango, which hardly known although was imported for few years, to the New Zealanders. The promotion during the festivals was; thus, a milestone to Thai fruits exported to New Zealand. In addition, it is expected that lychee will be extensively distributed and will also become a marketable commodity.

Increase of Certified Establishments for Processed Chicken Exported to Japan and South Korea

After the Avian Influenza swept across Thailand in the early 2004, the entire poultry





การเลี้ยงและแปรรูปไก่ทั้งระบบ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยกรมปศุสัตว์และมกอช. ได้ร่วมกันเจรจาผลักดันการเปิดตลาดไก่ปูรุสกเพื่อลดผลกระทบดังกล่าวโดยมีการเจรจาเขื่อนไขในการเปิดตลาดไก่ต้มสุกตั้งแต่ช่วงแรกที่ไทยประสบปัญหาไข้หวัดนกในปี 2547 ซึ่งกระทรวงเกษตร ป่าไม้และประมงของญี่ปุ่น ส่งผู้เชี่ยวชาญมาตรวจสอบโรงงานไก่ต้มสุกส่งออกของไทยทำให้ไทยสามารถส่งออกไก่ต้มสุกได้ 22 โรงงาน จาก 25 โรงงาน ในปี 2547 ต่อมากรมปศุสัตว์ร่วมกับ มกอช. ได้มีการดำเนินงานต่อเนื่องเรื่อยมา เพื่อขอเจรจาให้มีการตรวจสอบรับรองโรงงานเนื้อไก่แปรรูปเพิ่มขึ้นอีกในรอบ 2 ชีว月จากผลการผลักดันของฝ่ายไทยทำให้ญี่ปุ่นประกาศให้นำเข้าไก่แปรรูปเพิ่มขึ้น โดยขณะนี้ประเทศไทยสามารถส่งออกไก่แปรรูปได้ทั้งหมด 51 โรงงาน นอกจากนี้ยังรวมถึงการมาตรฐานโรงงานไก่แปรรูปของเกาหลีใต้ เมื่อปลายเดือนธันวาคม 2547 ทำให้ประเทศไทยสามารถส่งไก่ปูรุสกไปยังประเทศเกาหลีใต้รวมทั้งสิ้น 27 โรงงาน ส่งผลให้สามารถแก้ไขปัญหาการส่งออกไก่ไทย เนื่องจากสามารถส่งออกเนื้อไก่แปรรูปได้กล้วยๆ กับมูลค่าการส่งออกไก่สดและไก่แปรรูปก่อนที่จะมีปัญหาไข้หวัดนก

industry, chicken production, feed and processing, was wounded as industry's major customer have banned all Thai poultry shipments including chicken and its by-products. At the very beginning of the outbreaks, the Ministry of Agriculture and Cooperatives by and ACFS the Department of Livestock Development were cooperated to alleviate the situation by negotiating and encouraging the exports of cooked chicken. Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan dispatched the experts to Thailand for an inspection on production factories for cooked chicken exports. The result of which was satisfied as twenty two out of twenty five factories were able to export cooked chicken to Japan. The second inspection was conducted afterward and at the present the lists of approval exporting factories are increased to fifty one. Likewise, the inspection by South Korea experts was in December 2004 and concluded with twenty seven factories being able to export cooked chicken to South Korea. By and large, the poultry industry was secured as the amount



การเปิดต่ออาดผลไม้ในต่ออาดใหม่

ในปี พ.ศ. 2548 มกอช. ได้ร่วมกับกรมวิชาการเกษตรในการเริ่มกระบวนการในการเปิดตลาดผลไม้ในตลาดใหม่ฯ เช่น การเปิดตลาดผลไม้ไทย 6 ชนิด ได้แก่ เงาะ มะลิ ลับปะรด ลำไย ลินจิ้ม มังคุด ไปสหราชอาณาจักร การเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขการเปิดตลาดทุเรียนไปอโตรแลนด์ การเปิดตลาดผักผลไม้เพิ่มเติม เช่น มังคุด ชิง ใบบินชีแลนด์ การเจรจาแก้ไขเงื่อนไขการนำเข้ามังคุดของอินเดีย ซึ่งขณะนี้มีความคืบหน้าไปมาก คาดว่าจะส่งผลให้ไทยสามารถส่งผลไม้ชนิดใหม่ฯ ไปยังตลาดใหม่ฯ ได้เร็วๆ ในปีหน้า

นอกจากนี้แล้ว ยังมีการเจรจาทางเทคนิค และสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชภายนอกต่างๆ ที่ดำเนินการแล้วเสร็จ อยู่ระหว่างการดำเนินการ รวมทั้งการเจรจาบันทึกความตกลง พิธีสาร รวมทั้งการเจรจาข้อบทด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชภายนอกต่างๆ อาทิเช่น

- เจรจาแล้วเสร็จและลงนามแล้ว เช่น ข้อบทด้านมาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพิชภายใต้ความตกลงเขตการค้าเสรีไทย-อสเตรเลีย และเขตการค้าเสรีไทย-นิวซีแลนด์ซึ่งมีผลบังคับใช้แล้วในปี 2548
 - เจรจาแล้วเสร็จแตยังไม่ลงนาม เช่น ข้อบทด

and value of exporting cooked chicken is relatively close to the exporting value of uncooked and processed chickens before the AI outbreak.

Thai Fruits for New Markets

In the year 2005, ACFS in collaboration with the Department of Agriculture have initiated projects introducing Thai fruits into the new market; for instance, Pest Risk Analysis for six Thai fruits (rambutan, mango, pineapples, longan, lychee and mangosteen) exported to the United States; the modification on alternative market access for durian exported to Australia; the additional market access for mangosteen and ginger to New Zealand; and the negotiation on mangosteen importing requirements to India which made a positive progress. All of which resulted in the good and steady possibility for Thai fruits in the new markets.

Apart from the above mentioned achievements, there are technical negotiations upon Sanitary and Phytosanitary (SPS) under numbers of





ด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชภายนอกได้เขตการค้าเสรีไทย-เปรู ข้อบทเรื่องความร่วมมือความปลอดภัยด้านอาหารภายนอกได้ ความเป็นหุ้นส่วนที่ใกล้ชิดยิ่งไทย-ญี่ปุ่น ซึ่งแล้วเสร็จแต่ ยังรอผลการเจรจาในเรื่องอื่น

- **อยู่ระหว่างการเจรจา เช่น ข้อบทด้านสุขอนามัย และสุขอนามัยพืชภายนอกได้เขตการค้าเสรีไทย-สหราชอาณาจักร ไทย-อินเดีย ไทย- EFTA**

การเจรจาข้อบทด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชนี้ จะเป็นกรอบความร่วมมือและการดำเนินงานที่ สำคัญยิ่ง เนื่องจากจะเป็นการสร้างกรอบการดำเนินงาน ที่ เป็นสากล อำนวยความสะดวก ลดภาระระหว่างกัน มีกลไกในการแก้ไขปัญหาร่วมกันในระยะยาว เพราะถึงแม้ว่าการเจรจาเรื่องการลดภาระอาจจะล้าหลังเมื่อสามารถจัดตั้ง เขตการค้าเสรีได้ แต่เรื่องด้านเทคนิคและสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชยังคงอยู่และเปลี่ยนแปลงไปตามเงื่อนไขที่ เป็นจริง ซึ่งประเทศไทยจำเป็นต้องติดตามและดำเนินการอย่างต่อเนื่องต่อไป



framework; namely, Memorandum of Understandings (MOUs), Protocols and negotiations on SPS Article under several frameworks of Free Trade Agreements (FTAs). All of developments and achievements are categorized as of the following :

- **Concluded and enforced**-the SPS Chapter under the Thailand-Australia FTA and the SPS Article under the Thailand-New Zealand closer economic partnership (CEP) agreement.

- **Conclude but not yet signed**-the SPS Chapter under the Thailand-Peru FTA and the Article on Food Safety Collaboration under Thailand-Japan closer economic partnership (CEP) agreement.

- **Under the negotiation**-the SPS Chapter under the FTA between Thailand and the United States, the SPS Article under the Thailand-India FTA and the FTA between Thailand and EFTA

The negotiations on Sanitary and Phytosanitary is regarded as drastically crucial collaboration as it can lay down the international implementation framework, facilitate and perform as a mechanism of long-term solution to trade between the parties. Notwithstanding the reduction of tariffs after the FTA entering into force, technical issues and SPS measures remain and probably are revised to accommodate the situations. Given that, it is inevitable for Thailand to continually monitor and perform accordingly.



มกอช.กับการรับรองระบบงาน The ACFS and the Accreditation

ภาระหน้าที่หลักสำคัญประการหนึ่งของสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร (มกอช.) คือ การรับรอง มาตรฐานสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรแปรรูปและอาหาร ดังต่อไปนี้ จานน์ผู้บริโภค เพื่อความปลอดภัยของผู้บริโภค รวมทั้งเพื่อให้มีการปรับปรุงและยกระดับคุณภาพสินค้าเกษตร และอาหารให้มีคุณภาพได้มาตรฐาน สามารถแข่งขันได้ใน เวทีการค้าโลก

ทั้งนี้ มกอช. ได้รับมอบหมายให้รับผิดชอบกำกับดูแลการรับรองระบบงานด้านสินค้าเกษตรและอาหาร เพื่อสร้างความเชื่อมั่นและความเชื่อมั่นแก่ภาคอุตสาหกรรม เกษตรของไทย ให้สามารถดำเนินการผลิต แปรรูปอาหาร และสินค้าเกษตรให้เป็นที่ยอมรับของผู้บริโภคทั้งในและต่างประเทศ โดยเน้นให้เป็นไปตามนโยบายความปลอดภัย

One of the significant responsibilities of National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is to accredit Certification Body against the standard of agricultural products, processed agricultural products and food to ensure the safety to consumers; including to improve and raise the quality of agricultural products and food to reach the international standard as well as to sustain in competitive and global trade.

The ACFS is responsible for the accreditation of agricultural products and food. The task can create and strengthen confidence to the agro-industrial sector of Thailand in manufacturing and processing agricultural commodities and food to satisfy domestic





ด้านอาหาร (Food Safety) และการเป็นครัวโลกของรัฐบาล ทั้งนี้โดยได้เน้นการรับรองระบบงาน (Accreditation) แก่หน่วยรับรอง (Certification Body: CB) และ หน่วยตรวจ (Inspection Body) ด้านลินค้าเกษตร และอาหารที่ประกอบการตรวจสอบให้การรับรองด้าน ลินค้าเกษตรและอาหาร ตามหลักเกณฑ์และข้อกำหนด สากล รวมทั้งมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งกำกับดูแลและ พัฒนาห้องปฏิบัติการทดสอบด้านลินค้าเกษตรและ อาหารของไทย โดยเป็นหน่วยประสาน กำกับดูแล และ ตรวจสอบมาตรฐานห้องปฏิบัติการทดสอบ เพื่อให้สามารถ จัดระบบบริหารห้องปฏิบัติการให้เป็นไปตามข้อกำหนด ISO/IEC Guide 17025 ซึ่งเป็นมาตรฐานสากล

and international consumers in accordance with the Food Safety and Kitchen of the World Policy. The accreditation is the assessment process for the Certification Body (CB) and the Inspection Body (IB) which were certified and inspected in agricultural commodities and food by following the international regulations or related standards. Moreover, the ACFS have duties on supervision and development the laboratories of Thai agricultural commodities and food by acting as a Regulatory Body (RB) to supervise and inspect the standard of laboratories to comply with the requirement of ISO/IEC Guide 17025.





นอกจากนั้นยังมีกิจกรรมล่งเหลวингงานด้าน การให้การรับรองระบบงานอย่างมีประสิทธิภาพ ให้แก่หน่วยรับรอง หน่วยตรวจห้องปฏิบัติการทดสอบ ที่ปรึกษาระบบผู้ประเมิน นักวิชาการ ผู้ประกอบการ เกษตรกร และผู้ที่เกี่ยวข้องในด้านสินค้าเกษตรและอาหารทั้งภาครัฐและเอกชน

▣ ผลการดำเนินงานในปี 2548 ด้านการตรวจประเมินระบบงาน ประกอบด้วย

1. การเตรียมความพร้อมการเป็นหน่วยรับรองระบบงานสากล

มกอช. ได้จัดเตรียมความพร้อมตามมาตรฐานหน่วยรับรองระบบงาน (AB) สากล โดยมีการจัดทำ

The ACFS has activity in enhancing the efficiency of accreditation for the group of Certification Body, Inspection Body, testing unit, laboratories, auditors, academic, manufacturer, farmer and related people in agricultural commodities and food both in public and private sectors.

▣ The ACFS Working Performance in System Audit 2005

1. Preparation to be an International Accreditation Body

The ACFS prepared and organized the bureau in accordance with the standard of International Accreditation Body; ISO/IEC Guide 61 or 17011.





ระบบมาตรฐาน ISO/IEC Guide 61 หรือ 17011 ซึ่งมีการจัดเตรียมโครงสร้าง องค์กร บุคลากร โดยวิธีการฝึกอบรม และเพิ่มประสิทธิภาพการตรวจสอบโดย on the job training จัดทำระบบเอกสาร คู่มือคุณภาพ ขั้นตอน การปฏิบัติงาน (Work Instruction : WI) ตาม ข้อกำหนด ISO/IEC Guide 61 หรือ 17011 ซึ่งได้ดำเนินการเสร็จเรียบร้อยแล้ว

นอกจากนี้เพื่อให้เกิดความเชื่อมั่นและเป็นที่ยอมรับในระดับสากลและประเทศคู่ค้า มากอช. จึงสมัคร เป็นสมาชิกขององค์กรว่าด้วยการรับรองระบบงานสากล IAF (International Accreditation Forum) ผ่าน ทางองค์กรว่าด้วยการรับรองระบบงานระดับภูมิภาค

The ACFS was prepared in part of organization structure and personnel. In view of personnel training and increasing assessment experience, the ACFS conducted on the job training. The ACFS generated document system, quality manual (QM) and work instruction (WI) by following the requirements of ISO/IEC Guide 61 or 17011 which were completely finished.

In order to ensure the reliability and to be recognized in an international level as well as trading partners, the ACFS plans to apply for a member of IAF (International Accreditation Forum) via PAC (Pacific Accreditation Cooperation) for





PAC (Pacific Accreditation Cooperation) เพื่อให้มีการทำการประเมินความเท่าเทียม (Peer Evaluation) กับหน่วยรับรองระบบงาน (AB) ต่างประเทศ ซึ่งขณะนี้อยู่ระหว่างดำเนินการ

2. การให้การรับรองระบบงานแก่หน่วยรับรอง

มกอช. ทำการตรวจประเมินและรับรองระบบงานให้แก่หน่วยรับรอง (CB) ตามขอบข่าย GMP/HACCP จำนวน 4 หน่วยงาน Organic จำนวน 1 หน่วยงาน และมีบริษัทที่รือการตรวจอีก 4 บริษัท CB ภาคเอกชน ที่ได้รับการรับรองจาก มกอช. จะสามารถช่วยแบ่งเบาภาระการตรวจฟาร์มของ CB ภาครัฐที่มีมากกว่าแสนฟาร์ม และโรงงานอุตสาหกรรมมากกว่า 3 หมื่นโรงงานได้

Peer Evaluation by abroad Accreditation Body and this activity is on going process.

2. Accreditation to Certification Bodies

The ACFS assessed and accredited 4 certification bodies of in scope of GMP/HACCP and 1 certification body in scope of organic agriculture. There are also other 4 companies on the process of assessment. The private accredited certification bodies can assist government certification bodies to reduce the task of farms inspection dealt with more than 100,000 farms and 30,000 industrial factories.





Certification Bodies assessed and accredited by the ACFS

สาขา GMP/HACCP

GMP/HACCP

1. บริษัท เอสจีเอส (ประเทศไทย) จำกัด
S.G.S. (Thailand) Co., Ltd.

2. บริษัท โกลบล อร์ดิฟิเคชั่น
(ประเทศไทย) จำกัด
Global Certification
(Thailand) Co., Ltd.

3. บริษัท เอเจเอ รีจิสทราร์ จำกัด
A.J.A. Registrars, Ltd.

4. สำนักรับรองระบบคุณภาพ (สรธ.)
สถาบันวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่ง
ประเทศไทย (วว.)
Office of Certification Body (OCB)
Thailand Institute of Scientific and
Technological Research

สาขาเกษตรอินทรีย์ (Organic)

Organic Agriculture

1. สำนักงานมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ (มกท.)
Organic Agriculture Certification
Thailand (ACT)



→ การขึ้นทะเบียนห้องปฏิบัติการสินค้าเกษตรและอาหารที่ได้รับการรับรองจาก AB ทั่วโลก รวม 38 บริษัท สามารถแบ่งได้ดังนี้

ห้องปฏิบัติการที่ให้บริการ	ห้องปฏิบัติการของโรงงาน	ห้องปฏิบัติการของโรงงานและให้บริการ
1. บริษัท ห้องปฏิบัติการกลางตรวจสอบผลิตภัณฑ์เกษตรและอาหาร จำกัด	1. บริษัท ชั้นแวงเลี่ยร์ (ไทยแลนด์) จำกัด	1. บริษัท จีเอฟพีที จำกัด (มหาชน)
2. บริษัท พี.ชี.อาร์. มหาลาภ (9999) จำกัด	2. บริษัท อาชีโนะโนะเต็็ง ไฟรเซ็นฟู้ดส์ (ประเทศไทย) จำกัด	2. บริษัท ไทย อกริ ฟู้ดส์ จำกัด (มหาชน)
3. บริษัท เคเมแล็บ เชอร์วิสเซส (ประเทศไทย) จำกัด	3. บริษัท สหฟาร์ม จำกัด	3. บริษัท ฟาร์มกรุงเทพ จำกัด
4. บริษัท เช้าทอสต์ เอเยี่ยน คาบอราโทรี่ จำกัด (ชีล)	4. บริษัท กรุงเทพโปรดิวส์ จำกัด (มหาชน)	4. บริษัท ไทนิปปอนฟู้ดส์ จำกัด
5. บริษัท แอนาไลติกอล คาบอราโทรี่ส์ เชอร์วิส จำกัด	5. บริษัท สหฟาร์ม จำกัด (ລິບຸງ)	
6. สถาบันอาหาร	6. บริษัท พัฒนาชีฟู้ดส์ จำกัด	
7. บริษัท เอสจีเอส (ประเทศไทย) จำกัด	7. บริษัท ชี. เอ็ม. วาย. เค จำกัด	
8. บริษัท อดินพ จำกัด	8. บริษัท สหฟาร์ม จำกัด	
9. บริษัท ไอคิวเอนอร์เวส แล็บส์ จำกัด	9. บริษัท แกรมเบี้ยน ฟู้ดส์ สยาม จำกัด	
10. บริษัท พีอีสบี เทสต์ (ประเทศไทย) จำกัด	10. บริษัท บางกอกแแรนช์ จำกัด (มหาชน)	
11. บริษัท อาหารเบทเทอร์ จำกัด	11. บริษัท เอส แอนด์ พี ชินดิเคท จำกัด (มหาชน)	
	12. บริษัท ที.ชี. ยูเนี่ยน อโกรเทค จำกัด	
	13. บริษัท โอสถสภา จำกัด	
	14. บริษัท ไทยรวมสินมั่นมาดุสหกรณ์ จำกัด	
	15. บริษัท กรุงเทพค้าสัตว์ จำกัด	
	16. บริษัท เนสท์ල' (ไทย) จำกัด	
	17. บริษัท เชนทาแล็บ จำกัด	
	18. บริษัท โกลบิ ฟู้ดส์ จำกัด	
	19. บริษัท ไทยยูเนี่ยน ไฟรเซ็น โปรดักส์ จำกัด (มหาชน)	
	20. บริษัท อาชีโนะโนะเต็็งเบททากิ ไฟรเซ็นฟู้ดส์ (ประเทศไทย) จำกัด	
	21. บริษัท ยูเนี่ยนไฟรเซ็นโปรดักส์ จำกัด	
	22. บริษัท ชั้นฟู้ด อินเตอร์เนชันแนล จำกัด	
	23. บริษัท วิคกี้ คอนโซลิดेट จำกัด	



The ACFS Working Performance in the Registration of Laboratories of Agricultural Commodities and Food

According to the signing in Memorandum of Understanding on 20th December 2004 on admitting and mutually adopting the laboratories accreditation among Ministry of Agriculture and Cooperatives, Ministry of Industry, and Ministry of Public Health, the following 38 laboratories accredited by Accreditation Body signed with the ACFS were registered and presented as the following:

List of 38 laboratories registered with ACFS (updated on 19th December 2005)

1. LABORATORY CENTER FOR FOOD AND AGRICULTURAL PRODUCTS Co., Ltd.
2. SUN VALLEY (THAILAND) Ltd.
3. P.C.R MAHALARB (9999) Co., Ltd.
4. GFPT PUBLIC Co., Ltd.
5. AJINOMOTO FROZEN FOODS (THAILAND) Co., Ltd.
6. SAHA FARMS Co., Ltd.
7. BANGKOK PRODUCE MERCHANDISING PUBLIC Co., Ltd.
8. CHEMLAB SERVICES (THAILAND) Ltd.
9. SAHA FARMS Co., Ltd. (LOP BURI)
10. SOUTH EAST ASIAN LABORATORY LTD. (SEAL)
11. ANALYTICAL LABORATORY SERVICE Co., Ltd.
12. PHATTHANA SEAFOOD Co., Ltd.
13. C.M.Y.K Ltd.

14. DEPARTMENT OF POULTRY DIAGNOSTIC LABORATORY, SAHA FARMS Co., Ltd.
15. NATIONAL FOOD INSTITUTE
16. SGS (THAILAND) Ltd.
17. GRAMPAIN FOODS SIAM Ltd.
18. ADINOP Co., Ltd.
19. BANGKOK RANCH PUBLIC Co., Ltd.
20. S & P SYNDICATE PUBLIC Co., Ltd.
21. PSB TEST (THAILAND) Co., Ltd.
22. T.C. UNION AGROTECH Co., Ltd.
23. OSOTSPA Co., Ltd.
24. THAI UNION MANUFACTURING Co., Ltd.
25. BANGKOK LIVESTOCK PROCESSING Co., Ltd.
26. NESTLE (THAI) Ltd.
27. CENTALAB Co., Ltd.
28. GLOBO FOODS Ltd.
29. BANGKOK FARM Co., Ltd.
30. THAI AGRI FOODS PUBLIC Co., Ltd.
31. THAI UNION FROZEN PRODUCTS PUBLIC Co., Ltd.
32. AJINOMOTO BETAGRO FROZEN FOODS (THAILAND) Co., Ltd.
33. IQA-NORWEST LABS Co., Ltd.
34. THE UNION FROZEN PRODUCTS Co., Ltd.
35. SUN FOOD INTERNATIONAL Co., Ltd.
36. VICCHI CONSOLIDATED Co., Ltd.
37. THAI NIPPON FOODS Co., Ltd.
38. BETTER FOODS Co., Ltd.



3. ระบบสารสนเทศที่ใช้ในการรับรองระบบงาน แบ่งออกเป็น 2 ส่วน ดังนี้

1. การรับคำขอผ่านทางอินเตอร์เน็ต ซึ่งจัดทำขึ้นเพื่อเพิ่มความสะดวก รวดเร็วในการรับสมัครของการรับรองระบบงาน โดยหน่วยรับรอง (CB) สามารถกรอกใบสมัครผ่านทางอินเตอร์เน็ตได้ นอกจากนั้นยังสามารถติดตามสถานการณ์การขอรับรองได้
2. จัดทำระบบภายในเพื่อสนับสนุนระบบการรับรองให้มีความสะดวก รวดเร็ว โดย
 - จัดทำฐานข้อมูลประวัติบุคลากร การตรวจประเมิน การฝึกอบรม การทำงาน ฯลฯ
 - สามารถประมวลผลเลือก (Select) ผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนที่สามารถเป็นผู้ตรวจสอบประเมิน (Auditor) ได้
 - เก็บประวัติผู้เชี่ยวชาญในสาขาต่างๆ และจัดทำ lead auditor pool, Auditor pool และ expert pool สามารถวางแผนการดำเนินงานทั้งแผนรายปี และรายเดือน
 - วางแผนการตรวจสอบระบบงานรวมทั้งติดตามการสรุปผลการตรวจสอบระบบงานของ CB
 - วางแผนการตรวจติดตามคุณภาพภายใน (Internal Audit) และติดตามผลการตรวจ Internal Audit ของ มากอช.
 - การควบคุมระบบเอกสารสำรัญภาพ
 - สามารถลงข่าวในเวปไซต์ ในล้วนของการรับคำขอ

3. Information system applied in accreditation is divided into 2 following parts:

1. Receiving requests via internet is invented for more convenience and rapid in applying for accreditation. Certification Bodies can fill in the application form via internet and can keep monitoring the status of accreditation process as well.
2. Setting an internal system can support the accreditation system to be convenient and rapid by :
 - establishing personnel database profiles which includes assessment, training and work experience, etc.
 - selecting the qualified person to be an Auditor or Lead Auditor
 - collecting experts' profiles in each field and creating lead auditor pool, auditor pool, and expert pool which can be planned and verified both annually and monthly action plan
 - preparing the accreditation plan and following up the result of Certification Body accreditation process
 - planning for the internal audit and following up the result of the ACFS internal audit
 - conducting the document control system
 - notifying the request receiving in the website

ก้าวสู่องค์กรแอดวันด้า A step up to Leading Organization





พัฒนาบุคลากรสู่ความมีประสิทธิภาพ Human Resource Development

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นหน่วยงานดังที่ให้ทำให้มีโอกาสสร้างวัฒนธรรมการทำงานที่สอดคล้องกับการบริหารจัดการภาครัฐที่มีการเปลี่ยนแปลงไป จึงเน้นการพัฒนาบุคลากรเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการปฏิบัติงานได้อย่างเหมาะสมสมมีประสิทธิภาพและสอดคล้องกับแนวทางการบริหารจัดการภาครัฐที่เปลี่ยนแปลงไปตามพระราชบัญญัติ พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลปัจจุบัน 2548 การพัฒนาบุคลากรของ มกอช. แบ่งออกเป็น 3 ส่วนดังนี้

▶ **ส่วนที่หนึ่ง** การพัฒนาบุคลากรโดยการสนับสนุนให้ศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น โดยมีผู้สำเร็จการศึกษาในระดับสูงขึ้น และกำลังการศึกษา รวมทั้งสิ้น 6 ราย แยกเป็นสาขาวิชาได้ ดังนี้

As the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is a newly established agency, it is an opportunity to build the agency culture corresponding to the innovated government administration. The Human Resource Development is focused in order to enhance proper operational efficiency in conformity to the government administration innovated by the Royal Decree, Act, Rules and Regulations, properly updated. In the Fiscal Year 2005, ACFS Human resource development is divided into 3 parts as follows.

▶ **PART 1** : Support the officers to study further which 6 persons graduated with higher degree





ระดับปริญญาโท จำนวน 5 ราย

■ ทุนรัฐบาล (ก.พ.)

- สาขาวิชานิเทศน์โภชนาการอาหาร จาก
ประเทศแคนาดา จำนวน 1 ราย
- สาขา Food Science and Technology
ประเทศออสเตรเลีย จำนวน 1 ราย
 - ทุนกระทรวงเกษตรฯ สาขา Food Engineering
and Bioprocess Technology สถาบัน AIT ประเทศไทย จบการศึกษาแล้ว 1 ราย อายุระหว่างการศึกษาจำนวน 1 ราย
 - ทุนส่วนตัว สาขาวิหารธรรกิจ ประเทศอังกฤษ จำนวน 1 ราย

ระดับปริญญาเอก จำนวน 1 ราย

as follows:

Master Degree : 5 persons

Government Scholarship (Civil Service Commission) : Food Science and Technology, Canada ; 1 person, Australia; 1 person

Ministry of Agriculture and Cooperatives Scholarship : Food Engineering and Bioprocess Technology, AIT, Thailand; 1 person graduated and 1 person studying.

Owner Scholarship : Business Administration, England; 1 person.

Doctorate Degree: 1 person

▶ **Part 2 :** Development of personnel by





■ ทุนกระห่วงเกษตรฯ

● สาขา Food Engineering and Bioprocess Technology สถาบัน AIT ประเทศไทย อุปราชวิหารศึกษา จำนวน 1 ราย

▶ ส่วนที่สอง การพัฒนาบุคลากรโดยการฝึกอบรม แบ่งเป็น 3 ประเภท

ประเภทที่หนึ่ง การฝึกอบรมที่ มกอช. ดำเนินการเองแล้วเสร็จจำนวน 18 หลักสูตร

ประเภทที่สอง การส่งบุคลากรไปอบรมกับหน่วยงานภายนอก ซึ่งมีผู้ฝึกอบรมทั้งสิ้น 48 หลักสูตร จำนวน 98 ราย

ประเภทที่สาม การส่งบุคลากรไปอบรม ณ ต่างประเทศ ได้แก่ ประเทศไทย สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น ลิงค์ปอร์

training divided into 3 groups as follows.

First Group : 18 courses of training organized by ACFS.

Second Group : 48 courses of training organized by external agencies; 98 persons

Third Group : International training courses, i.e. USA, Japan, Singapore, Australia, People's Republic of China, and Taiwan, as follows :

- Scholarship of the Office of the Civil Service Commission for Executive Officer : The Practice of Trade Policy: Economic, Negotiations, and Rules; 1 person.

- ACFS Training Course; Organic Accreditation;





ขอสเตตรเลีย สาธารณรัฐประชาชนจีน และไต้หวัน จำนวน 20 ราย อาทิเช่น

ทุนสำนักงาน ก.พ.สำหรับนักบริหารระดับสูง หลักสูตร The Practice of Trade Policy : Economic, Negotiations, and Rules จำนวน 1 ราย

ทุนสำนักงานมาตรฐานลินค้าฯ หลักสูตร Organic Accreditation Training Course จำนวน 6 ราย

▶ **ส่วนที่สาม** การพัฒนาบุคลากรตามแผนยุทธศาสตร์ การพัฒนาข้าราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์โดย มากอช. ได้เข้าร่วมเป็นคณะกรรมการและคณะกรรมการ พัฒนาข้าราชการกระทรวงเกษตรฯ ทุกคณะ ได้แก่ คณะกรรมการทักษะหลักด้านการวางแผน คณะกรรมการ

6 persons.

► Part 3 : Human Resource Development

Follow the Strategic Plan for Development of Civil Servants of Ministry of Agriculture and Cooperatives whereas ACFS serves as a member of every Committee and Working Group for Human Resource Development divide in 6 working groups :

- 1) Working Group for Planning Skills
- 2) Working Group for Language Skills
- 3) Working Group for Management
- 4) Working Group for Digital Gap Bridging Skills
- 5) Working Group for Risk Management Skills
- 6) Working Group for Good Governance





ทักษะหลักด้านภาษา คณะทำงานทักษะหลักด้านการจัดการผลการดำเนินงานขององค์กร คณะทำงานทักษะหลักด้านการลดข้อง่วงติดขัด คณะทำงานทักษะหลักด้านการบริหารความเสี่ยงและคณะทำงานทักษะหลักด้านการสนับสนุนให้เกิดธรรมาภิบาล ทั้งนี้คณะทำงานมีหน้าที่ในการพิจารณาหลักสูตรในแต่ละทักษะ ซึ่ง มากอช.

Construction Skills.

The Working Groups are responsible for taking courses of each skill into consideration, and ACFS has assigned officers to attend the training courses for all the training programs.





ได้จัดสังบุคลากรเข้าอบรมตามทักษะต่างๆ ครอบคลุมด้าน ในปีงบประมาณ 2548 มคอช. ได้รับมอบหมายให้เป็นเจ้าภาพหลักในการฝึกอบรมตามแผนยุทธศาสตร์ การพัฒนาบุคลากรทักษะหลักด้านการสนับสนุนให้เกิดธรรมาภิบาล โดยจัดการฝึกอบรมจำนวน 2 หลักสูตร คือ หลักสูตรการสร้างธรรมาภิบาลสำหรับองค์การภาครัฐยุคใหม่ ดำเนินการ 4 ครั้ง มีผู้เข้าร่วมอบรมจำนวน 200 ราย หลักสูตรการสร้างบรรทัดฐานในการปฏิบัติราชการเพื่อนำไปสู่การบริหารจัดการภาครัฐที่ดี ดำเนินการ 2 ครั้ง มีผู้เข้าร่วมอบรมจำนวน 220 คน ใช้งบประมาณดำเนินการทั้งสิ้น 1,134,253 บาท

In the Fiscal Year 2005, ACFS has been entrusted to host Working Group for Good Governance Construction Skills by training for 2 courses, i.e. Good Governance Construction for Modern Governmental Organizations Course, having been organized for 4 times and attended by 200 persons; and Government Service Criteria Construction for Good Government Administration Course, having been organized for 2 times and attended by 220 persons; costing the budget of total Baht 1,134,253.





การจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง Blueprint for Change

นับเป็นก้าวย่างเข้าสู่ปีที่ 4 ของสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ ที่มีบทบาทภารกิจสำคัญในการพัฒนาการเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของสินค้าเกษตร เพื่อส่งเสริมการผลิตและการแปรรูปสินค้าเกษตรให้เป็นไปตามระบบความปลอดภัยอาหาร (Food Safety) โดยการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตร และพัฒนาระบบมาตรฐานการตรวจสอบรับรองคุณภาพ และผลิตสินค้าเกษตรที่ปลอดภัยต่อผู้บริโภคทั้งภายในประเทศ และต่างประเทศ ประกอบกับเพื่อให้บรรลุผลสำเร็จตามประเด็นยุทธศาสตร์หลักด้านการบริหารฯ ให้สมดุล และแข่งขันได้ตามแผนการบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. 2548-2551 ของรัฐบาลซึ่งมีเป้าหมายในการเพิ่มมูลค่าผลผลิตทางการเกษตร และรายได้

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards is going on to the 4th year of its significant role and duties for development and raising the competitive potentiality of the agricultural commodities so as to promote the production and processing of agricultural commodities on food safety basis. The agricultural commodities are standardized; the quality inspection and certification standard is developed; and, agricultural commodities are produced with safety to both local and overseas consumers. It is required to accomplish the key strategy of restructuring and balancing the economy and competitiveness in



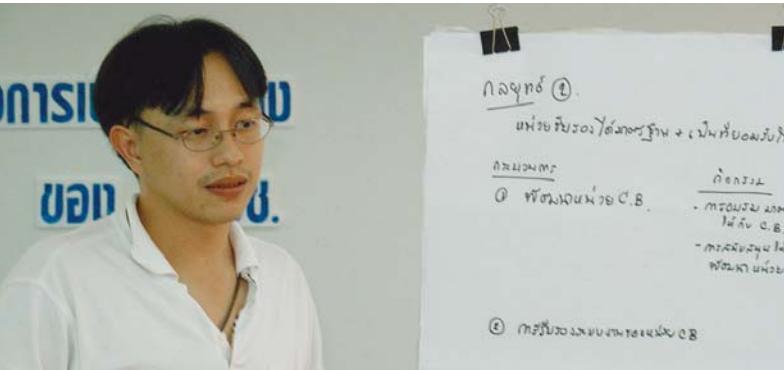


เกษตรกรรายได้บริบทของลังคมเศรษฐกิจเสรีที่มีการแข่งขันระหว่างประเทศ

มกอช. ตระหนักถึงความสำคัญ และความจำเป็นที่จะต้องพัฒนาองค์กร และบุคลากรเพื่อให้เพิ่มศักยภาพ และขีดสมรรถนะให้สามารถปฏิบัติงานตามบทบาทภารกิจที่ได้รับมอบหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ ประสิทธิผล และพร้อมรับการเปลี่ยนแปลงของกระแสโลกที่มีความเป็นพลวัตร (Dynamic) อุ่นตลอดเวลา จึงได้จัดโครงการฝึกอบรมจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง (Blueprint for Change) พ.ศ. 2549–2551 เพื่อให้ทุกฝ่ายมีส่วนร่วม และสามารถบริหารการเปลี่ยนแปลงให้เกิดความพร้อมในการสนับสนุนและผลักดันประเด็นยุทธศาสตร์ของ มกอช. ให้บังเกิดผลในทางปฏิบัติ และ

accordance with the Government's State Affairs Administration Plan, B.E. 2005–2008, with the target of adding value to the agricultural produce and agriculturists' earnings under the context of liberally economic society with international competition.

ACFS finds it crucial and necessary to develop the organization and personnel in order to raise potentiality and capabilities to efficiently and effectively perform their duties according to the role assigned and to be well prepared to respond to the dynamic innovation of the world. The Training Program for Preparation of Blueprint for Change, 2006 – 2008, has been organized for all parties to take part in and be able to administer any innovation so as to be well prepared to encourage and drive ACFS' strategic issues to be implemented and eventually move to the Government's target. ACFS is planning to adjust the key process for change with effects on the crucial strategic issues as follows.





สามารถขับเคลื่อนไปสู่เป้าหมายของรัฐบาลได้ในที่สุด โดยมอกช. มีแผนการปรับปรุงเพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลง ในกระบวนการหลักที่มีผลต่อประเด็นยุทธศาสตร์สำคัญดังนี้

1. กระบวนการการรับรองระบบงานของหน่วยรับรอง (CB)
2. กระบวนการการจัดทำ Protocol ผักสดและผลไม้
3. กระบวนการดำเนินการมาตรฐาน

การจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง พิจารณาจาก ประเด็นยุทธศาสตร์/กลยุทธ์ ของมอกช. และคัดเลือกกระบวนการในปัจจุบันมาปรับปรุง เพื่อสิ่งที่ต้องการเปลี่ยนแปลง ประกอบด้วยหลักการและเหตุผล ขั้นตอนการจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง สรุปข้อเสนอการเปลี่ยนแปลงของแต่ละประเด็นยุทธศาสตร์ จนถึงการนำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลงสู่การปฏิบัติ

› การวิเคราะห์และคัดเลือกแนวทางเพื่อพัฒนาองค์กร/บุคลากร

* เป็นการวิเคราะห์ปัจจัยสำคัญต่อความสำเร็จ ที่มุ่งเน้นถึงสิ่งที่ต้องดำเนินการ แนวทางการพัฒนาองค์กร ประกอบด้วย ขั้นตอน/วิธีปฏิบัติ เทคโนโลยี



1. Process of accreditation on Certification Body (CB)

2. Process of preparation of Fresh Vegetable and Fruit Protocol

3. Process of standardization

Preparation of Blueprint for Change is based on the strategic issues/stratagem of ACFS and the current processes selected for adjustment and innovation. It comprises the principles and reasons, procedures of Preparation of Blueprint for Change, conclusion of Blueprint for Change for each strategic issue, and implementation of the Blueprint for Change.





การจัดแบ่งงานและหน้าที่ และการเปลี่ยนแปลง
ด้านบุคลากร

➤ การวิเคราะห์และคัดเลือกแนวทางพัฒนา^{ขั้นสมรรถนะของค์กรและบุคลากร}

- ★ การกำหนด Competency ตามตำแหน่งงาน (Job Competency Profile) เป็นการกำหนดกลุ่มทักษะ ความรู้ความสามารถ รวมทั้งพฤติกรรมทัศนคติที่บุคลากรจำเป็นต้องมีเพื่อปฏิบัติงานอย่างมีประสิทธิภาพ ประสิทธิผล และเพื่อให้บรรลุผลลัพธ์ตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายขององค์กร
- ★ การวางแผนความก้าวหน้าในสายอาชีพ (Career Path Profile) คือ การวางแผนความก้าวหน้าทางสายอาชีพของข้าราชการตามความสามารถและคุณลักษณะ (Competency) ที่จำเป็นแต่ละตำแหน่งงานรวมทั้งการล่วงระดับคุณลักษณะที่จำเป็นในการปฏิบัติงานในสายอาชีพนั้นๆ ตลอดจนการเตรียมพร้อมในการเลื่อนตำแหน่งหรือโยกย้ายไปสู่ตำแหน่งอื่น
- ★ การจัดฝึกอบรมตาม Competency ที่ต้องการ (Competency-Based Training) คือการ

➤ Analysis and Selection of Guidelines for Development of Organization/Personnel :

- ★ Analysis of key elements of success with focus on action required, guidelines of development of organization, comprising procedures/practice, technology, distribution of jobs and duties, and personnel change.

➤ Analysis and Selection of Guidelines for Development of Capacities of Organization and Personnel :

- ★ Job Competency Profile, established by skill, expertise, behavior, attitude required in personnel for efficient and effective duty performance and achievement in accordance with objectives and target of the organization.
- ★ Career Path Profile: Career path profile for civil servants in accordance with capacity and competency required in each position, and reinforcement of competency required for such career, as well as preparedness for promotion or transfer to another position.





จัดการฝึกอบรมโดยมุ่งเน้นที่การพัฒนาให้ผู้ปฏิบัติงาน มี Competency ที่จำเป็นต่อการปฏิบัติงานที่มีประสิทธิภาพและล่ำเสิงให้องค์กรประสบความสำเร็จ ตามเป้าหมายที่วางไว้

- ★ การพัฒนาผู้นำ (Strategic Leadership Development) คือการพัฒนาผู้นำให้มีทักษะความรู้ความสามารถ โดยมุ่งเน้นที่ศักยภาพในการบริหารทรัพยากรเพื่อลับลุ่นเป้าหมายและกลยุทธ์ขององค์กร
- ★ การบริหารองค์ความรู้ (Knowledge Management) คือ กระบวนการที่เป็นระบบในการให้ได้มาซึ่งข้อมูล การสร้างสรรค์ข้อมูล การแลกเปลี่ยนข้อมูล การใช้ข้อมูลต่างๆ เพื่อให้บุคลากรได้เรียนรู้และพัฒนา

* Competency-Based Training : The training organized with focus on development of competency of personnel required on efficient performance, and enhancement for the organization's achievement in accordance with the target set.

* Strategic Leadership Development : Development of leader with skills and expertise, and focus on potentiality of resource administration to support the organization's target and stratagem.

* Knowledge Management: Systematic process of acquirement of information, creation of information, sharing of information, usage of information for personnel to learn and develop





ศักยภาพของตนและผลการปฏิบัติงานบรรลุเป้าหมายขององค์กร

การจัดทำข้อเสนอการเปลี่ยนแปลง (Blueprint for Change) เป็นเครื่องมือหนึ่งที่สำคัญที่จะช่วยให้อกอช. และบุคลากรสามารถลังเคราะห์ความคิดอย่างเป็นระบบ และเป็นรูปธรรม เพื่อผลักดันให้เกิดความสำเร็จเชิงยุทธศาสตร์ ตามที่มกอช.ได้กำหนดไว้ในแผนปฏิบัติการ 4 ปี ซึ่งมีความสอดคล้องกับแผนบริหารราชการแผ่นดินดังกล่าวข้างต้น และทำให้มกอช. เกิดความพร้อมเชิงยุทธศาสตร์ ทั้งในด้านการปรับปรุงประสิทธิภาพการพัฒนาคุณภาพ และการเสริมสร้างขีดสมรรถนะเพื่อให้การปฏิบัติราชการของ มกอช. บังเกิดผลลัมฤทธิ์ต่อทั้งการกิจของรัฐ และเกิดประโยชน์สุขของประชาชน เป็นไปตามพระราชบัญญัติการด้วยหลักเกณฑ์ และวิธีการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี พ.ศ. 2546

their potentiality, and performance reaching the organization's target.

Blueprint for Change is prepared to yield a significant instrument for ACFS and personnel to synthesize their idea systematically and concretely in order to drive for strategic achievement imposed by ACFS in Four-Year Work Program in conformity to the above-mentioned State Affairs Administration Plan. Furthermore, ACFS would be well strategically prepared for improvement of efficiency, development of quality, and reinforcement of capacities so that ACFS' service would bear fruit to the government mission and well-being of the public in accordance with the Rules and Method of Good State Affairs Administration Royal Decree, B.E. 2546.





ในการเจรจาแก้ปัญหาทางการค้าเชิงเทคนิค เพื่อให้สินค้าเกษตรและอาหารของไทยสามารถแข่งขันในเวทีโลกได้ จำเป็นต้องอาศัยข้อมูล ความถูกต้อง รวดเร็ว ฉับไวในการตัดสินใจแก้ไขปัญหา ดังนั้นสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) จึงได้จัดทำโครงการระบบนำร่องการประชุมทางไกลผ่านเครือข่ายอิเล็กทรอนิกส์ โดยเริ่มดำเนินการตั้งแต่เดือนสิงหาคม

พ.ศ. 2547

ระบบนำร่องการประชุมทางไกลผ่านเครือข่ายอิเล็กทรอนิกส์ สามารถติดต่อสื่อสารได้ทั้งระหว่างจุดต่อจุด (Point to Point) หรือระหว่างจุดต่อหลายจุด (Point to Multipoint) ในลักษณะของการโต้ตอบ

Technical Barrier to Trade (TBT) negotiation requires accurate information as well as spontaneous decision-making in order that Thai food and agricultural commodities are able to compete in the global market. To support this significant aspect, ACFS has launched a pilot project on video conference in August 2004.

The video conference pilot project facilitates two-way-communication ; Point to Point and Point to Multipoint. The video conference center, locates at ACFS Bangkok, links to 7 office of Agricultural Affairs in major Thai trade partner,





ซึ่งกันและกันแบบสองทาง โดยมีศูนย์กลางการติดต่ออยู่ที่ มากอช. ซึ่งสามารถติดต่อประสานกับสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ 7 แห่ง คือ กรุงวอชิงตัน ดี.ซี. ประเทศไทย สหรัฐอเมริกา กรุงโรม ประเทศอิตาลี กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น นครแคนเบอร์ร่า ประเทศออสเตรเลีย กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย และ สหภาพยุโรป ประเทศเบลเยียม โดยกำหนดให้มีการประสานงานติดต่อ กันทุกสัปดาห์ อย่างน้อยสัปดาห์ละ 1 ครั้ง แต่ในกรณีที่มีปัญหาระบุร่วม สามารถประสานงานหารือได้ตลอดเวลา

ขณะนี้ได้ทำการติดตั้งแล้วเสร็จจำนวน 5 แห่ง โดยอยู่ระหว่างการทดสอบระบบและดำเนินการตามแผน ซึ่งซ้อมการใช้งาน ทั้งนี้ได้มีการจะลองการติดตั้ง 2 แห่ง คือ สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตร กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน และที่ กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย เนื่องจากความไม่พร้อมของสถานที่ติดตั้ง

โครงการระบบนำร่องการประชุมทางไกลผ่านเครือข่ายอิเล็กทรอนิกส์ มีวัตถุประสงค์เพื่อประยุกต์ใช้ เทคโนโลยีสารสนเทศให้เกิดประโยชน์ต่อการบริหารจัด

namely : Washington D.C. ; United States of America ; Rome, Italy ; Beijing, People Republic of China ; Tokyo, Japan ; Canberra, Australia ; Jakarta, Indonesia and European Union, Belgium. The video conference is scheduled to operate at least once a week, however, in case of emergency, the communication can be operated at all time.

At present, there are 5 office of Agricultural Affairs successfully installed and linked to ACFS video conference center. However, the other two offices in Beijing and Jakarta have to suspend the project due to improper locations. The objectives of this pilot project are an exploitation of information technology for management and TBT negotiations of food and agricultural commodities. In addition, it aims to enhance efficient cooperation between ACFS and Office of Agricultural Affairs.





การในด้านการเจรจาการแก้ไขปัญหาทางเทคนิคของสินค้าเกษตรและอาหารในต่างประเทศ และเพื่อให้เกิดการประสานงานอย่างมีประสิทธิภาพ ระหว่าง 我妈办 และสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรในต่างประเทศ

การประชุมทางไกลผ่านเครือข่ายอิเล็กทรอนิกส์ (Video Conference) ทำให้สามารถเจรจา ประสานงานแก้ไขปัญหาทางเทคนิคการค้าระหว่างประเทศได้อย่างรวดเร็ว ทันท่วงที ในกรณีที่เกิดปัญหาการกักกันสินค้าเกษตรและอาหารในประเทศต่างๆ ที่สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรรับผิดชอบ รวมทั้งช่วยสนับสนุนการบริหารจัดการและการตัดสินใจของผู้บริหารได้อย่างรวดเร็ว ทันต่อสถานการณ์ นอกจากนั้นเป็นการประหยัดเวลาและค่าใช้จ่ายในการเดินทางประชุมร่วมกันในต่างประเทศด้วย



The video conference is advantageous to ACFS as it could assist in trade and TBT negotiations specially detention of Thai food and agricultural commodities in the countries whereof the office of Agricultural Affairs are located. Furthermore the video conference also supports organization management and executive decision making as well as time and cost saving from meeting aboard.





สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นหน่วยงานที่จัดตั้งขึ้นใหม่ และมีภารกิจสำคัญที่ส่งผลต่อเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศไทย เพราะการดำเนินงานของ มกอช. มีส่วนช่วยสนับสนุนการค้าสินค้าเกษตรและอาหารของไทยในเวทีการค้าโลก และทำให้เกิดความปลอดภัยและคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นของผู้บริโภคในประเทศไทยและต่างประเทศ รวมถึงคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นของเกษตรกรผู้ผลิตซึ่งเป็นคนส่วนใหญ่ของประเทศไทย

สาระสำคัญของการประชาสัมพันธ์ นอกเหนือจากการแนะนำองค์กรให้เป็นที่รู้จักแพร่หลายโดยทั่วไปแล้ว ยังจะต้องเน้นสร้างความรู้ ความเข้าใจเกี่ยวกับการ

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is a newly established organization with significant missions affecting the entire picture of the national economy. ACFS performs its duties in supporting agricultural and food trade in the global market and encouraging food safety as well as enhancing better quality of life of the Thai farmers, the majority sector, and consumers at both domestic and international level.

In spite of the fact that public relations is the mean to promote the organization into the





ดำเนินงานที่ส่งผลต่อสินค้าเกษตรและอาหารของไทย เพื่อให้ผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและภาคเอกชน รวมถึงผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรับรู้ และเตรียมความพร้อมที่จะดำเนินการและพัฒนาในส่วนเกี่ยวข้องต่อไป นอกจากนั้นแล้วในปี 2548 เป็นปีที่ มงคล. ได้รับมอบหมายจาก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ (คุณหญิง สุดารัตน์ เกยุราพันธุ์) ให้เร่งดำเนินการประชาสัมพันธ์ ด้านความปลอดภัยอาหารและสัญลักษณ์ “Q” ให้แพร่หลาย ทั้งในประเทศและต่างประเทศ เพื่อให้สัญลักษณ์ดังกล่าว เป็นที่ยอมรับและนำไปใช้อีก เพื่อผลทางการค้าสินค้าเกษตรและอาหารในต่างประเทศ เพิ่มปริมาณการค้าและ มูลค่าให้มากขึ้น รวมทั้งเพื่อให้ผู้บริโภคในประเทศเลือก ซื้อสินค้าที่มีเครื่องหมาย “Q” กำกับ ให้มากขึ้นด้วยเช่นกัน

การประชาสัมพันธ์ของ มงคล. จึงเน้นการสร้าง ความรู้ ความเข้าใจ ลู่สาระนезнและผู้ที่เกี่ยวข้อง ผ่าน สื่อหลากหลายรูปแบบ ดังนี้

- ลีอเอกสารลิ่งพิมพ์ จำนวน 51 รายการ ประกอบด้วยเอกสารมาตรฐาน ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ

public, ACFS public relations is beyond that. Instead of being a passive organization, ACFS has played its role in educating and creating true understandings on the issues dealing with agricultural and food trade amongst the concerned government agencies, private sectors and the stakeholders. Such performances resulted in the prompt operation and further developments on the issues concerned.

In the year 2005, the Minister of Agriculture and Cooperatives, Khunying Sudarat Keyuraphan, has urged ACFS to promote food safety and “Q” mark throughout the country as well as the global community. Raising an awareness on “Q” mark aims not only to encourage the agricultural and food trade with other country, but also to increase the demand of purchasing the products embalmed with the Q mark within country itself.





เอกสารเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ภาษาไทย และภาษาต่างประเทศ หนังสือคู่มือ จดหมายข่าว มกอช.รายเดือน (Agri & Food Focus)

2. ลีอวีดีทัศน์ รวม 4 เรื่อง 9 ชิ้นงาน

- แนะนำเครื่องหมาย “Q” 3 ภาษา (ไทย/ อังกฤษ/ ญี่ปุ่น)
- แนะนำองค์กร 2 ภาษา (ไทย/อังกฤษ)
- เลียนทางสู่ความปลอดภัยอาหาร 3 ภาษา (ไทย/ อังกฤษ/จีน)
- ผลงานโครงการอาหารปลอดภัย 6 นาที 1 เรื่อง

3. ลีอโตรัศน์

ACFS public relations ; therefore, has put an emphasis on providing knowledge and understanding amongst public and all concerned people via mass media as follows :

1. Printed media includes 51 publishing of food standards in Thai and English languages, brochures in Thai and other foreign languages, guide books, ACFS monthly bulletin: Agri-Food Focus.

2. Multimedia includes 4 videos

- Introduction to “Q” mark in Thai/English/ Japanese languages





- รายการ " พาทูตเข้าครัวไทย" ทางสถานีวิทยุโทรทัศน์ช่อง 11 ทุกวันเสาร์ เวลา 19.30 น.
จำนวน 26 ตอน
- รายการอาหารปลอดภัย ช่อง 11 ลัมภาชน์ ผู้บริหารเดือนละ 1 ครั้ง ดำเนินการได้ 2 ครั้ง สารคดีล้วน 3 นาที ลัปดาห์ละ 1 ตอน ดำเนินการได้ 10 ตอน ข่าวล้วนเดือนละ 2 ครั้ง ดำเนินการได้ 4 ตอน
- สกู๊ฟช่วงทางสถานีวิทยุโทรทัศน์ ช่อง 7 ลีช่อง 9 ITV จำนวนมากกว่า 12 ครั้ง ลัมภาชน์ สดผู้บริหารในประเด็นต่างๆ จำนวน 2 ครั้ง

- Introduction to ACFS in Thai/ English languages

- Roadmap to Food Safety in Thai/English/ Chinese languages

- Six-minute-video on Food Safety Project

3. Television programs include

- A program entitled "Experience Thai Cuisine with the Ambassador" broadcasting on channel 11 on Saturdays at 7.30 p.m.
- A program entitled "Food Safety" broadcasting on channel 11. The monthly program has run two live interviews with executives





- สปอตโทรทัศน์จำนวน 2 ชิ้นงาน เกี่ยวกับ การแนะนำสัญลักษณ์ “Q” เพยแพร์ทางสถานี วิทยุโทรทัศน์ ช่อง 5 ช่อง 9 และ UBC จำนวน มากกว่า 150 ครั้ง และงานอาหารปลอดภัย เกิดใหม่หาราชีนี เพยแพร์ทางสถานีวิทยุ โทรทัศน์ ช่อง 3 ช่อง 5 ช่อง 9 และ ช่อง 11 จำนวนมากกว่า 25 ครั้ง

4. สื่อวิทยุ

- รายการ มองช.พบประขาชน ความยาวตอนละ 30 นาที จำนวน 22 ตอน ออกรายการทาง สถานีวิทยุกระจายเสียงเพื่อการเกษตร ความถี่

so far. Ten episodes of three-minute-documentary broadcasting monthly and four episodes of short news showing twice a month.

- More than 12 news scoops broadcasting on channel 7, 9 and ITV as well as two live interviews with executives on the concerned issues.
- Two television advertisements on “Q” mark promotion on channel 5, 9 and UBC broadcasting more than 150 times. More than 25 broadcasting of the Food Safety





AM 1386 KHz

- รายการสาระน่ารู้กับมกอช. ความยาว 1.30 นาที จำนวน 15 ตอน ออกอากาศ ทางสถานีวิทยุ FM ความถี่ 97.0 MHz และสถานีวิทยุ มก. ระบบ AM ความถี่ 1107 MHz จำนวน 44 ครั้ง
 - สปอตวิทยุแนะนำสัญลักษณ์ “Q” ออกอากาศ ทางสถานีวิทยุ FM ความถี่ 97.0 MHz สถานีวิทยุ จส.100 และสถานีวิทยุ มก. ระบบ AM ความถี่ 1107 MHz จำนวน 300 ครั้ง
5. สื่อหนังสือพิมพ์และนิตยสาร โดยเผยแพร่

Fair : A Royal Contributes to Her Majesty the Queen on channel 3, 5, 9 and 11.

4. Radio programs include

- A program entitled "ACFS meet the public" equipped with 22 episodes (30 minutes per episode) broadcasting on the Farm Radio Broadcasting Station at AM 1386 KHz.
- A program entitled "Insights with ACFS" covering 15 episodes of 1.30 minutes each. The program broadcasted for 44 times in both FM 97.0 MHz and AM 1107 KHz.





ข่าวและบทความ จำนวน 265 ครั้ง

6. งานนิทรรศการด้านอาหารปลอดภัยและเผยแพร่ประชาสัมพันธ์สัญลักษณ์ “Q” ภายใน ประเทศไทย จำนวน 26 ครั้ง และต่างประเทศจำนวน 11 ครั้ง

7. บริการข้อมูลข่าวสารผ่านศูนย์ข้อมูลข่าวสาร และทางอินเตอร์เน็ต www.acfs.go.th

สำหรับปีงบประมาณ 2549 แนวทางการประชาสัมพันธ์ กิจกรรมมุ่งเน้นประเด็นของการรณรงค์เรื่องความปลอดภัยอาหารและสัญลักษณ์ “Q” โดยจะขยายขอบข่ายการประชาสัมพันธ์ให้แพร่หลายมากยิ่งขึ้น ครอบคลุมทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศ

- 300 times of radio advertisements introducing

“Q” mark on FM 97.0 MHz, FM 100 MHz and AM 1107 KHz.

5. Other printed media include 256 items covering news, journals and articles published in the magazines

6. Exhibitions on Food Safety and “Q” mark promotion: 26 exhibitions held domestically and 11 were held in other countries.

7. Distribution of Food Safety information through the Information Service Center and the web page www.acfs.go.th

In fiscal year of 2006, ACFS public relations steadily focuses on food safety campaigning and “Q” mark promoting by enlarging the scope to grip both domestic and international attentions.



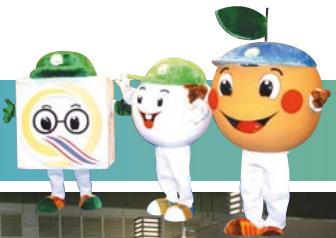
กิจกรรมเด่นในรอบปี 2548

2005 Activities





งานเกิดใหม่ราชบั้น 18-21 สค.48



2005 Activities





บันทึกการในประเทศ



2005 Activities



2005 Activities



หนี้สัมภาระต่างประเทศ

2005 Activities



2005 Activities



พิธีวางศิลป์ฤกษ์อาคาร มากช. เมื่อวันที่ 16 กันยายน 2548



2005 activities



2005 activities







พิธีรับมอบตำแหน่ง พอ. มกอช. เมื่อวันที่ 3 ตุลาคม 2548





งานวันสถาปนาครบรอบ 3 ปี มกอช. เมื่อวันที่ 9 ตุลาคม 2548





ຄະນະຜູ້ອັດກໍາ

รายงานประจำปี 2548
Organizing Committeeກໍ່ປັບປຸງ
Advisor

นายอภิชาต พงษ์ศรีหดุลชัย
(Dr.Apichart Phongsrihadulchai)

อดีตຜູ້ອຳນວຍການສໍານັກງານມາතຮຽນສິນຄ້າເກເທດແລະອາຫານແຫ່ງໝາດ
Former Secretary (General)

นายชวालวุฒิ ไชยบุват
(Mr.Chavalvut Chainuvati)

ຜູ້ອຳນວຍການສໍານັກງານມາතຮຽນສິນຄ້າເກເທດແລະອາຫານແຫ່ງໝາດ
Secretary General

ຄະນະກໍຽມກາງວານແພແນະກໍາກັບການປະຊາສັນພັນຮ່ວມເພຍແພົ່ວ ພກອຂ.
Committee of Planning and Public Relation

นายสมชาย ชาญนรธ์กุล
Mr. Somchai Charnnarongkul

รองຜູ້ອຳນວຍການສໍານັກງານມາතຮຽນສິນຄ້າເກເທດແລະອາຫານແຫ່ງໝາດ
Deputy Secretary General

นางสาวดุจเดือน ศศะนาวิน
Ms. Doojduan Sasanavin

ພູ້ອຳນວຍກາրກອງນໂຍບາຍມາතຮຽນສິນຄ້າເກເທດແລະອາຫານ
Director, Division of Agricultural Commodity and Food Standards Policy

นางอรทัย ศิลปนาภพ
Mrs.Oratai Silapanapaporn

ພູ້ອຳນວຍການສໍານັກງານມາතຮຽນສິນຄ້າແລະຮະບບຄຸນກາພ
Direct, Office of Commodity and System Standards

นายมนตรี กฤษณ์ไพบูลย์
Mr.Montri Klitsaneephaiboon

ພູ້ອຳນວຍການສໍານັກຮັບຮອງມາතຮຽນສິນຄ້າແລະຮະບບຄຸນກາພ
Director, Office of Commodity and System Standards Accreditation

นายคมสัน จำรูญพงศ์
Mr.Kumsan Jamroonpong

ພູ້ອຳນວຍກາຮຽນສົນຍົສາຮຣສນເກສ
Director, Information and Technology Center

นายอิอกวัสด สาระศาลิน
Mr.Wittawat Sarasalin

ເລຂາບຸກກຣມ
Secretary, Office of the Secretary

นางขวัญญา บุญเชิด
Mrs.Kwanta Booncherd

ທ້ວທ້າພ່າຍປະຊາສັນພັນຮ່ວມເພຍແພົ່ວ
Chief, Public Relation and Information Sector



กองบรรณาธิการ Editorial Team

ดร.ดรุณี ทันสุวรรณ

Dr.Darunee Tuntasuvan (Ms.)

นายอุรุจัน จันทรวงศ์

Mr. Anuroj Jantarawong

นายชัยศิริ มหันต์เสี้ยงสกุล

Mr.Chaisiri Mahantachaisakul

นางอุษา บำรุงพิช

Mrs.Usa Bamrungbhuet

นายพิศาล พงศาพิษณ์

Mr. Pisan Pongsapitch

นางขวัญตา บุญเชิด

Mrs.Kwanta Boonched

นางจิระพันธ์ ใจเรืองยิ่ง

Mrs. Jiraphan Xo.Charoenying

นางอัญชลี คงสมัต

Mrs. Anchalee Hongsam

นางสาวมนีรัตน์ สือบอริรักษ์

Ms. Maneeratana Sueborriraks

นางสาวพงศ์สุก้า จำกรบัวย

Ms. Pongsupa Chanbuey

นางสาวอรทัย หุกกลาง

Ms.Orathai Nuklang

นายภูวิศ เดษพ่วง

Mr.Puwit Dedpuang

นางสาวฐนิตา จันทรรักษ์

Ms.Thanida Chantarug

นายศรีวนย์ แพนลา

Mr.Sarun Panla

นายสัตวแพทย์ 8 วช

Senior Veterinary Officer

หัวหน้ากลุ่มพัฒนาระบบบริหาร

Chief, Management System Development Group

นายสัตวแพทย์ 8 วช

Senior Veterinary Officer

นักวิชาการมาตรฐาน 8ว

Chief of Fish and Fishery Products Standards Group

นักวิชาการมาตรฐาน 8ว

Standard Officer

นักวิชาการประชาสัมพันธ์ 7

Chief, Public Relation and Information Sector

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 6

Chief General Administration Section

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 6

Chief General Administration Section

นักพัฒนาทรัพยากรบุคคล 6

Human Resource Development Officer

นักวิชาการมาตรฐาน 4

Standard Officer

นายช่างศิลป์ 3

Graphic Designer

เจ้าหน้าที่วิเคราะห์นโยบายและแผน

Senior Policy and Plan Analyst

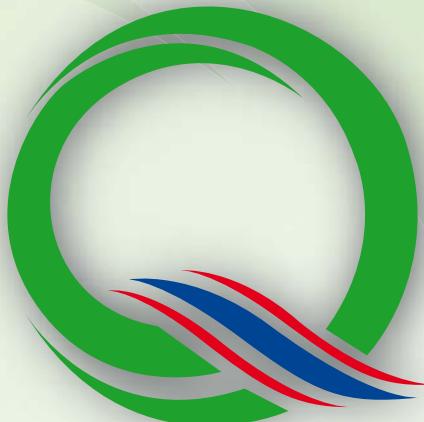
นักวิชาการประชาสัมพันธ์

Information Officer

นักวิชาการประชาสัมพันธ์

Information Officer

ขอขอบคุณ ฝ่ายเทคโนโลยีสื่อสารบุปผรณ์ กองเกษตรสารนิเทศ
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เอื้อเฟื้อการประทับ



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตร และอาหารแห่งชาติ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) อาคารกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

3 ถนนราชดำเนินนอก แขวงบ้านพานถม เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10200

โทรศัพท์ 0-2283-1600 ต่อ 1127-1129 โทรสาร 0-2280-3877

National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

3 Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200, Thailand

Tel. 0-2283-1600 Ext.1127-1129, Fax. 0-2280-3877

Website : www.acfs.go.th

ISBN 974-403-275-8



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.)

3 ถนนราชดำเนินนอก แขวงบ้านพานถม เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200 โทร 0-2283-1600 ต่อ 1127-1129 โทรสาร 0-2280-3877

National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

3 Rajdamnern Nok Avenue Bangkok 10200 Thailand Tel. 0-2283-1600 Ext.1127-1129 Fax. 0-2280-3877

Website : www.acfs.go.th